

PHỤ CẤP AN SINH XÃ HỘI (SSI)

Tài liệu tham khảo

SSA's publications # 05-10050, 05-10052, 05-10057, 05-10068,
05-10085, 05-11011 05-11017, 05-11053, 05-11069

PAI's Memorandum 5/1/00

MỤC LỤC

- I Định nghĩa “Khuyết Tật” của cơ quan An Sinh Xã Hội
- II. Sự Hội Đủ Tiêu Chuẩn
- III. Điều Lệ Về Hưởng SSI
- IV. Thu Nhập và Cửa Cải Được Coi Là Cửa Chung
- V. Nộp Đơn Xin Hưởng SSI
- VI. Chi Phiếu SSI Của Bạn
- VII. Trợ Cấp Trả Dư
- VIII. Phải Báo Cáo Những Gì Cho SSA .
- IX. Bằng Cách Nào và Khi Nào Báo Cáo Về Các Sự Thay Đổi
- X. Tái Khám Khuyết Tật Của Bạn
- XI. An Sinh Xã Hội Có Thể Giúp Phục Hồi Lao Động Như Thế Nào?
- XII. Trợ Cấp An Sinh Xã Hội Dành Cho Trẻ Em
- XIII. Nếu Bạn Khiếm Thị, SSA Có Thể Giúp Như Thế Nào?
- XIV. Thủ Tục Kháng Quyết
- XV. Những Điều Khác Mà Mọi Người Hưởng SSI Phải Biết
- XVI. Phần bổ túc:
 - 1. Thu nhập của cha mẹ được quy cho con có khuyết tật.
 - 2. Những thay đổi mới về luật và chính sách của SSA

PHỤ CẤP AN SINH XÃ HỘI (SSI)

SSI là gì? SSI là chữ viết tắt của Supplemental Security Income (Phụ Cấp An Sinh). Đó là phụ cấp tiền mặt hàng tháng cho những người từ 65 tuổi trở lên, hoặc người khiếm thị (mù), hoặc người có một khuyết tật, và không có nhiều tài sản hoặc thu nhập không cao.

SSI không phải chỉ được dành cho những người trưởng thành. Nó cũng có thể trợ cấp tiền mặt hàng tháng đến những trẻ khuyết tật và khiếm thị.

Thường thì những người được hưởng SSI cũng được hưởng Phiếu Thực Phẩm (Food stamps) và Medi-Cal (bảo hiểm y tế). Medi-Cal dùng để giúp thanh toán chi phí cho bác sĩ và bệnh viện.

I. ĐỊNH NGHĨA “KHUYẾT TẬT” CỦA CƠ QUAN AN SINH XÃ HỘI

Theo định nghĩa trong tự điển thì khuyết tật là “một tình trạng sức khỏe về thể chất hoặc tinh thần, đã khiến một người không thể có được một cuộc sống bình thường”. Nhưng định nghĩa của cơ quan An sinh Xã hội (SSA) chính xác hơn, và thường là có liên quan đến khả năng làm việc của bạn.

Để đủ tiêu chuẩn về khuyết tật của SSA: bạn phải có một tình trạng thể chất hoặc tinh thần khiến bạn không thể làm được một công việc có “đồng lương đáng kể” ít nhất trong vòng một năm. Thường thì lương \$500 mỗi tháng hoặc hơn nữa được cho là “lương đáng kể”; hoặc tình trạng của bạn có thể đưa đến tử vong.

Cụm từ công việc có đồng lương đáng kể là một phần then chốt trong sự quyết định về khuyết tật chiếu theo SSI. Chiếu theo luật về An sinh Xã hội, những người có khả năng làm một công việc có đồng lương đáng kể không được coi là có khuyết tật. Thường thì số tiền một người làm ra được dùng như một thước để đo khả năng làm được một công việc có đồng lương đáng kể hay không của họ. Vào năm 1994 số tiền làm ra trung bình hàng tháng \$500 được coi là công việc có đồng lương đáng kể.

Sự quyết định về công việc làm có đồng lương đáng kể chỉ thích hợp cho những người xin hưởng phụ cấp SSI lần đầu tiên.

Chỉ những số tiền kiếm ra bởi giá trị thực sự của một công việc đã thực hiện mới được dùng để quyết định xem công việc đó có đồng lương đáng kể không. Giá trị của những khoản hỗ trợ, thí dụ như những sự hỗ trợ mà một người nhận được khi làm việc để có được lương bằng những người khác, sẽ được khấu trừ khi quyết định xem công việc có phải là một việc có đồng lương đáng kể không. Đối với những thanh niên có khuyết tật, các hỗ trợ có thể gồm có nhiều sự theo dõi hơn những người khác cùng làm một công việc tương tự, hoặc việc làm ít hơn, dẫn đi hơn những người khác làm cùng có một công việc giống nhau, với đồng lương bằng nhau.

Không giống như hưu bổng tử, và ngay cả những chương trình về khuyết tật khác của chính phủ, An sinh Xã hội không có mục đích dành cho những tình trạng tạm thời. Nói một cách khác, không có khoản tài trợ khuyết tật “từng phần” đối với An Sinh Xã hội.

Bạn cần phải hiểu về thủ tục SSA dành cho việc quyết định xem bạn có khuyết tật không. Đó là một tiến trình gồm năm câu hỏi. Đó là:

1. Bạn Có Đang Đi Làm Không?

Nếu bạn đang đi làm, và bạn kiếm ra trung bình mỗi tháng \$500, thương thì bạn không được coi là có khuyết tật.

2. Tình Trạng Của Bạn Có “Nghiêm Trọng” Không?

Để đơn của bạn được cứu xét, những khiếm khuyết của bạn phải ảnh hưởng đến những hoạt động liên hệ căn bản.

3. Tình Trạng Của Bạn Có Được Ghi Trong Bảng Liệt Kê Khuyết Tật Không?

SSA có một bảng liệt kê khuyết tật của mỗi bộ phận chính của cơ thể mà mức độ nghiêm trọng khiến đương nhiên bạn được coi là có khuyết tật. Nếu tình trạng của

bản không có ghi trong bảng liệt kê thì SSA xét xem mức độ nghiêm trọng của nó có bằng sự nghiêm trọng của một khuyết tật có ghi trong bảng liệt kê không. Nếu nó cũng nghiêm trọng như vậy thì đơn của bạn được chấp thuận. Nếu nó không nghiêm trọng như vậy thì SSA sẽ tiến hành bước kế tiếp.

4. Nếu Tình Trạng Của Bạn Là Nghiêm Trọng, Nhưng Không Giống Hoặc Bằng Một Khuyết Tật Có Trong Bảng Liệt Kê, thì SSA sẽ xét xem nó có ảnh hưởng đến khả năng làm công việc mà bạn đã làm trong 15 năm qua không. Nếu nó không ảnh hưởng thì đơn của bạn sẽ bị bác. Nếu nó có ảnh hưởng thì đơn của bạn được tiếp tục cứu xét.

5. Bạn Có Thể Làm Bất Cứ Một Công Việc Gì Khác Không?

Nếu bạn không thể làm công việc mà bạn đã làm trong 15 năm qua thì SSA xét xem bạn có thể làm bất cứ một công việc nào khác không. SSA xét đến tuổi, trình độ văn hoá, kinh nghiệm đi làm bạn đã có, và những kỹ năng có thể chuyển sang việc khác của bạn, và SSA duyệt lại những đòi hỏi của một công việc đã được Bộ Lao Động quy định. Nếu bạn không thể làm được bất cứ một công việc gì khác thì đơn của bạn được chấp thuận. Nếu bạn có thể làm được bất cứ một công việc gì khác thì đơn của bạn bị bác.

Chương trình khuyết tật của SSA có những điều khoản đặc biệt cho những người khiếm thị (mù). Nếu bạn hội đủ tiêu chuẩn, thì bạn có thể nhận trợ cấp trên căn bản bị khiếm thị hoặc trên căn bản khuyết tật.

Chiếu theo điều khoản của SSA thì bạn được coi là khiếm thị khi nào thị lực của bạn không thể chữa để đạt được 20/200 ở con mắt tốt nhất của bạn, hoặc tầm nhìn của bạn không quá 20 độ, dù bạn có đeo kính.

Nếu bạn bị khiếm thị thì số tiền bạn kiếm ra có thể được đến mức giới hạn hàng tháng hiện hành của thu nhập mỗi năm được áp dụng cho những người không có khuyết tật. Thường thì số tiền này cao hơn mức “số lương đáng kể” là \$500 áp dụng cho những người đi làm không bị khiếm thị.

Nếu bạn bị khiếm thị, bạn nên nộp đơn xin hưởng trợ cấp khuyết tật, ngay cả

trong trường hợp bạn đang đi làm, và số tiền kiếm ra ở trên mức quy định để đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp khuyết tật. Làm như vậy vì có thể bạn sẽ đủ tiêu chuẩn hưởng loại được gọi là “disability freeze”.Điều này có nghĩa là những trợ cấp sau này, được căn cứ vào thu nhập hàng tháng trong suốt thời gian làm việc của bạn, sẽ không bị giảm vì những thu nhập tương đối thấp của bạn trong những năm đó, do bạn bị khiếm thị.

Bạn cũng nên biết rằng, vì bạn là một người hưởng trợ cấp vì khiếm thị, bạn có thể yêu cầu được nhận các thư từ, thông báo qua điện thoại, hoặc bằng thư bảo đảm, thay vì gửi qua bưu điện thông thường. Bạn chỉ cần thông báo cho SSA về ý muốn này của bạn.

NHỮNG LOẠI VẤN ĐỀ KHUYẾT TẬT NÀO CHO THẤY LÀ MỘT THANH NIÊN CÓ KHUYẾT TẬT, CHIẾU THEO ĐIỀU LỆ CỦA SSA?

Có khả năng làm được một việc có đồng lương đáng kể (viết tắt là SGA), có nghĩa là có khả năng làm một công việc lao động chân tay hoặc trí óc có năng suất và hữu ích và có giá trị kinh tế, thí dụ lượng và chất của công việc ở mức độ có thể có lương tháng đều hòa.

Những thí dụ về những vấn đề chứng tỏ không đủ khả năng để thực hiện SGA và không đủ khả năng giữ một việc làm gồm có:

- ★ không thể hiểu những chỉ dẫn ngắn và đơn giản - không thể nghe hoặc đọc được những chỉ dẫn hoặc xem biểu diễn và thực hành những gì đã được chỉ dẫn hoặc đã được xem biểu diễn;
- ★ trí nhớ kém - dễ quên những chỉ dẫn;
- ★ thời gian chú ý ngắn - cần giúp đỡ để tiếp tục làm công việc;
- ★ kém phối hợp giữa mắt và tay khiến không thể làm, hoặc làm rất chậm những công việc thật đơn giản.
- ★ có vấn đề khi sử dụng tay để điều khiển dụng cụ, đồ vật;
- ★ những vấn đề về cư xử, hành động không đúng lúc, kiên nhẫn;
- ★ khó làm việc chung được với những người khác vì khiến họ bị đấng trí, hoặc vì xen vào hoặc làm đấng trí những người khác bởi hành động của mình, hoặc bởi tác động không thích nghi.
- ★ cần một môi trường không có sự căng thẳng tinh thần;

- ★ không thể đi làm đều và đúng giờ theo thông lệ;
- ★ cần được theo dõi nhiều hơn và sát hơn trong các công việc dành cho những người mới đi làm;
- ★ khó khăn trong đặt những câu hỏi giản dị, hoặc yêu cầu được giúp đỡ, hoặc biết được là khi nào nên đặt câu hỏi, hoặc yêu cầu được giúp đỡ;
- ★ khó khăn trong sự vâng lời, hoặc phản ứng không thích nghi đối với những phê bình của người giám thị.
- ★ khó đáp ứng thích nghi với những sự thay đổi hoặc sự điều chỉnh trong công việc thường lệ;
- ★ khó khăn trong lấy các quyết định dẫn dụ liên quan đến công việc;
- ★ bị giới hạn trong sự hiểu những rủi ro bình thường của công việc, và đề phòng thích nghi.
- ★ giới hạn trong sự bền bỉ - chỉ có thể làm việc vài giờ một ngày, nhưng không phải 8 giờ một ngày, 5 ngày mỗi tuần;
- ★ thường hay bị đau ốm, hoặc không đủ khả năng để giữ được một việc làm đều đặn.
- ★ cần phải chữa trị nhiều lần - mỗi tuần một lần - khiến không thể giữ được việc làm.

Mọi báo cáo phải giải thích sự giới hạn do khuyết tật gây ra.

CẦN NHỮNG BẰNG CHỨNG Y KHOA NÀO

Khiếm khuyết hoặc những khiếm khuyết đưa đến khuyết tật phải được “y khoa chứng nhận”. Sự khiếm khuyết này cũng còn có thể khiến bạn bị mất khả năng lao động trong vòng một năm, hoặc lâu hơn nữa, hoặc có thể đưa đến tử vong. Chỉ nói rằng bạn bị khuyết tật, và sẽ mất khả năng lao động hơn một năm là không đủ. Bác sĩ của bạn phải cho thấy:

- ★ kết luận của bác sĩ đã dựa vào những yếu tố nào;
- ★ những nhận xét, kết quả của phòng thử nghiệm hoặc những trắc nghiệm;
- ★ quá trình sức khỏe nếu chưa được ghi ở một chỗ khác;
- ★ sự giới hạn trong chức năng;
- ★ dự trù sự đau và khó chịu có thể xảy ra, và những sự đau của bạn có phải đúng như dự trù, dựa vào khiếm khuyết của bạn không;

- ★ bệnh có thể trở nên nặng hơn không, dự trù bệnh kéo dài trong thời gian bao lâu, hoặc là sẽ vĩnh viễn;
- ★ những thuốc đã dùng, và sự ảnh hưởng đến chức năng của bạn;
- ★ bạn có thể ngồi và đứng trong bao lâu, mỗi lần bạn có thể đi được bao xa, và bạn có thể nhắc lên trọng lượng nào.

Để bác sĩ của bạn biết SSA tìm hiểu những gì, họ có thể tìm coi ở bảng liệt kê những khuyết tật của SSA về trường hợp khuyết tật của bạn.

Nếu bác sĩ của bạn thấy là khuyết tật của bạn đáp ứng những tiêu chuẩn ghi ở một bảng liệt kê nào đó, điều quan trọng là họ phải nói lên điều đó, và giải thích tại sao. Nếu bác sĩ của bạn cho rằng, mặc dầu khuyết tật của bạn không đáp ứng các tiêu chuẩn ở một bảng liệt kê nào đó, nhưng khuyết tật của bạn cũng nghiêm trọng bằng một khuyết tật có liệt kê trong danh sách, điều quan trọng là bác sĩ của bạn phải nói lên điều đó.

Bạn có thể chứng minh là khuyết tật của bạn “bằng” khuyết tật ghi trong bảng liệt kê bằng nhiều cách. Bạn có thể có vài điều kiện đáp ứng tiêu chuẩn ghi ở một bảng liệt kê này, và vài điều kiện ghi ở một bảng liệt kê khác. Bạn có thể có một khiếm khuyết hoặc một sự hỗn hợp các khiếm khuyết đưa đến ảnh hưởng hoặc giới hạn chức năng giống như sự ảnh hưởng hoặc giới hạn chức năng ở một khuyết tật nào đó có ghi trong bảng liệt kê. Bạn có thể có những trắc nghiệm không giống như những trắc nghiệm ghi trong một danh sách nào đó, nhưng nó cũng cho kết quả giống như kết quả ghi ở một danh sách nào đó.

Thay vì phải viết một báo cáo, bác sĩ của bạn có thể báo cáo bằng điện thoại qua một số điện thoại đặc biệt. Một bản đánh máy báo cáo qua điện thoại này sẽ được gửi đến bác sĩ của bạn để bác sĩ của bạn duyệt và sửa chữa lại. Số điện thoại để đọc báo cáo ở Sacramento là 916-446-5260. Ngoài vùng điện thoại 916, số điện thoại miễn phí để đọc báo cáo là 1-800-251-1059.

Hãy bảo đảm để SSA nhận được những hồ sơ và báo cáo y tế hiện hữu của tất cả những cơ quan, dưỡng đường và bệnh viện đã chăm sóc bạn

KHÁM BỆNH HỘI CHẨN

Đôi khi SSA nhận thấy cần phải có thêm dữ kiện, hoặc những dữ kiện mới hơn, họ có thể giới thiệu bạn đến một bác sĩ do họ chọn để “khám bệnh hội chẩn”. Tuy nhiên, Quốc Hội có nói rằng, trước khi SSA gửi bạn đến một bác sĩ của họ, SSA trước hết phải cố gắng lấy các dữ kiện từ những bác sĩ đã trị liệu bạn. Nếu bạn có những bác sĩ riêng của bạn, hãy điện thoại cho số có ghi nơi bản thông báo và đặt những câu hỏi sau đây:

- ★ SSA đã có những báo cáo từ bác sĩ và bệnh viện của bạn chưa?
- ★ Nếu là chưa, hãy nói là bạn sẽ tham khảo với bác sĩ của bạn, và xin dời ngày khám bệnh lại.
- ★ Nếu được trả lời là có, hãy hỏi tại sao những khám nghiệm, hoặc trắc nghiệm bổ túc không được do chính bác sĩ của bạn thực hiện. (Quốc Hội có nói rằng, nếu cần có thêm những trắc nghiệm, hoặc khám nghiệm thì SSA phải trả thù lao cho bác sĩ của bạn để làm công việc đó.)

Nếu bạn cần được giúp đỡ để đến nơi hẹn, hãy điện thoại cho số có ghi trong bản thông báo để yêu cầu được giúp đỡ về chuyên chở.

Hãy bảo đảm để bác sĩ của bạn nhận được bản sao báo cáo của bác sĩ của SSA để bác sĩ của bạn có thể duyệt lại và cho ý kiến, Nếu bác sĩ của SSA không gửi bản sao báo cáo đến, hãy điện thoại cho số có ghi trong thông báo để bảo SSA gửi bản sao đến cho bác sĩ của bạn.

ĐỊNH NGHĨA CỦA KHUYẾT TẬT CỦA TRẺ EM

Đạo luật “The Personal Responsibility and Work Opportunity Reconciliation Act” của năm 1996 thay đổi định nghĩa khuyết tật của trẻ em, chiếu theo chương trình Phụ Cấp An Sinh (SSI).

Định nghĩa về khuyết tật của trẻ em:

- ★ đòi hỏi đứa trẻ phải có một hoặc nhiều tình trạng về thể chất hoặc tinh thần được chứng minh bằng y khoa, và đưa đến một sự giới hạn chức năng rõ ràng và nghiêm trọng;

- ★ đòi hỏi là tình trạng hoặc những tình trạng về thể chất hoặc tinh thần phải kéo dài, hoặc dự trù kéo dài ít nhất 12 tháng, hoặc có thể đưa đến tử vong;
- ★ một đứa trẻ sẽ không được coi là có khuyết tật nếu cháu đang làm một công việc mà SSA cho rằng một công việc có đồng lương đáng kể. Tuy nhiên, luật không thay đổi những điều khoản cho phép một số trẻ nào đó đang hưởng phụ cấp được tiếp tục hưởng phụ cấp SSI, mặc dù các cháu đang đi làm.

Luật cũng thay đổi cách SSA xét vài vấn đề cư xử gây nên bởi một hoặc nhiều tình trạng của đứa trẻ.

LUẬT ĐÒI HỎI TIẾP TỤC TÁI DUYỆT XÉT VỀ KHUYẾT TẬT

Luật đòi hỏi SSA phải tiếp tục tái khám khuyết tật để xác định xem đứa trẻ có còn khuyết tật không. Sự tái khám phải được thực hiện:

- ★ ít nhất mỗi ba năm, đối với những trẻ dưới 18 tuổi, mà tình trạng có thể cải tiến được; và
- ★ không quá 12 tháng sau ngày sinh, đối với những trẻ mà khuyết tật được dựa trên sự cân nhẹ khi mới sinh ra.

SSA cũng tái khám những người hưởng trợ cấp dưới 18 tuổi mà tình trạng không có triển vọng cải tiến.

ĐẠI DIỆN TÀI CHÍNH PHẢI CUNG CẤP BẰNG CHỨNG CHỮA TRỊ

Khi SSA tái khám, Người đại diện tài chính đưa ra bằng chứng là đứa trẻ đang và đã nhận những chữa trị được coi là cần thiết về phương diện y tế và có sẵn cho tình trạng khuyết tật của đứa trẻ. Điều này là đúng cho mọi trường hợp, trừ khi SSA quyết định là đòi hỏi những bằng chứng này sẽ không thích nghi hoặc không cần thiết.

Nếu người đại diện tài chính từ khước đưa ra những bằng chứng mà không có lý do chính đáng, SSA sẽ ngưng trả phụ cấp cho người đại diện tài chính và chọn đại diện tài chính khác, nếu đó là điều tốt nhất cho đứa trẻ. Hoặc SSA có thể trả phụ cấp trực tiếp cho đứa trẻ nếu cháu đã khá lớn.

LUẬT QUY ĐỊNH LÀ PHẢI TÁI QUYẾT ĐỊNH KHI ĐƯỢC 18 TUỔI

Bất cứ một cá nhân nào được hưởng trợ cấp với tính cách trẻ con thì một tháng trước khi được 18 tuổi phải duyệt xét lại sự hội đủ tiêu chuẩn.

Sự duyệt xét lại sẽ được thực hiện trong năm cá nhân này được 18 tuổi.

SSA sẽ áp dụng những điều lệ áp dụng cho người lớn khi duyệt xét lại.

ĐIỀU KHOẢN QUAN TRỌNG ĐỐI VỚI NHỮNG TRẺ Ở TRONG VÀI CƠ SỞ CHĂM SÓC VỀ Y TẾ

Ngoài định nghĩa về khuyết tật, luật ảnh hưởng đến những trẻ dưới 18 tuổi, sống trong suốt một tháng, tại những cơ sở do bảo hiểm tư đài thọ sự chữa trị. Trợ cấp SSI cho những trẻ này được giới hạn ở mức \$30 một tháng. Trước đây sự giới hạn trợ cấp SSI chỉ áp dụng khi nào Medi-Cal phải thanh toán hơn một nửa chi phí chữa trị.

II. SỰ HỘI ĐỦ TIÊU CHUẨN

Để được hưởng SSI bạn phải được từ 65 tuổi trở lên, hoặc khiếm thị, hoặc khuyết tật.

Khiếm thị có nghĩa là bạn, hoặc hoàn toàn khiếm thị, hoặc mắt nhìn rất kém. Cũng như người lớn, trẻ em cũng có thể được trợ cấp do khiếm thị.

Khuyết tật có nghĩa là bạn có một tình trạng về thể chất hoặc tinh thần khiến bạn không thể đi làm được, và tình trạng có triển vọng kéo dài ít nhất một năm, hoặc có thể đưa đến tử vong. Cũng như người lớn, trẻ em cũng có thể được trợ cấp vì khuyết tật. Khi quyết định xem một đứa trẻ có bị khuyết tật không, SSA xét xem nó ảnh hưởng đến cuộc sống hằng ngày như thế nào. Muốn có thêm chi tiết về trợ cấp dành cho trẻ em, hãy yêu cầu SSA gửi cho tài liệu “Benefits For Children With Disabilities” (ấn bản số 05-10026).

Đôi khi, một người mắt không quá kém để đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp với tính cách người khiếm thị, có thể được trợ cấp với tính cách khuyết tật, nếu tình trạng của họ khiến họ không đi làm được.

Trước khi được hưởng SSI bạn cũng còn phải đáp ứng những điều lệ khác:

- ★ Bạn phải cư ngụ tại Hoa Kỳ, hoặc miền Bắc Mariana Islands;
- ★ Bạn phải là công dân Hoa Kỳ, hoặc sống hợp pháp ở Hoa Kỳ;
- ★ Nếu bạn đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội (ASXH), hoặc phúc lợi khác, bạn phải nộp đơn xin hưởng;
- ★ Nếu bạn bị khuyết tật, bạn phải chấp nhận dịch vụ phục hồi lao động nếu được đề nghị.

III. ĐIỀU LỆ VỀ HUỞNG SSI

THU NHẬP VÀ TÀI SẢN CỦA BẠN

Bạn có được hưởng SSI hay không cũng còn tùy thuộc vào tài sản và mức thu nhập của bạn. Thu nhập là những khoản tiền bạn thu vào, thí dụ như lương, chi phiếu An Sinh Xã Hội, hưu bổng. Thu nhập cũng gồm cả những món không phải là tiền mặt bạn nhận được, thí dụ như thực phẩm, quần áo, và chỗ ở.

Nếu bạn đã lập gia đình thì SSA sẽ cũng xét đến thu nhập và của cải của vợ/chồng bạn. Nếu bạn dưới 18 tuổi, SSA có thể xét đến thu nhập và tài sản của cha mẹ bạn. Nếu bạn là một người ngoại quốc được bảo trợ, thì SSA cũng có thể xét đến thu nhập và tài sản của người bảo trợ.

THU NHẬP:

Số thu nhập hàng tháng bạn có thể có mà vẫn có thể được hưởng SSI tùy thuộc một phần vào nơi bạn sinh sống. Bạn có thể gọi số 1-800-772-1213 để biết về mức giới hạn thu nhập của tiểu bang bạn.

Thu nhập, theo luật, là để nói đến cả những thu nhập tự làm ra và thu nhập không tự làm ra. Tiết đoạn 1614 [U.S.C. 1382c](a) ghi rằng:

(1) thu nhập tự làm ra chỉ có nghĩa là”

- (A) lương, như được ghi ở tiết đoạn 203(f)(50)(c);
- (B) đối với những người tự làm chủ, những thu nhập sau khi trừ thuế, như được ghi ở tiết đoạn 211 (không áp dụng câu thứ hai và thứ ba tiếp theo tiết đoạn phụ (a)(11), và đoạn cuối của tiết đoạn phụ (a) kể cả thu nhập về những dịch vụ mô tả ở đoạn (4), (3), và (6) của tiết đoạn phụ (c);
- (C) mọi khoản hoàn trả của thuế liên bang thực hiện chiếu theo tiết đoạn 32 của Luật về Thuế của năm 1954 (liên quan đến tín dụng thu nhập tự làm ra) và mọi khoản chi trả của chủ nhân, chiếu theo tiết đoạn 3507 của luật nói trên (liên quan đến sự trả trước tín dụng thu nhập tự làm ra).
- (D) tiền thù lao nhận được về những công việc làm tại những nơi làm có sự bảo

- vê hoặc tại những trung tâm sinh hoạt; và
- (E) Tiền bản quyền một cá nhân nhận được do sự phát hành sách hay sáng tác của họ, và một phần của những thù lao về các công việc đã thực hiện.

Tất cả những thu nhập khác được coi là thu nhập không tự làm ra. Những thí dụ điển hình cho những thanh niên gồm có:

- ★ Những hỗ trợ và chu cấp cá nhân;
- ★ Mọi khoản tiền nhận được như tiền trợ cấp hàng năm, trợ cấp, hưu bổng, hoặc những trợ cấp về khuyết tật;
- ★ Giải thưởng, phần thưởng;
- ★ Những khoản tiền hỗ trợ và trợ cấp nuôi con;
- ★ Tiền cho thuê nhà, tiền lời được chia, tiền lời, tiền bản quyền, vân vân.

SSA không xét đến tất cả những thu nhập của bạn khi SSA quyết định xem bạn có được hưởng SSI không. Thí dụ, SSA không xét đến:

- ★ Số tiền \$20 đầu tiên của mọi thu nhập trong tháng;
- ★ Số tiền \$65 đầu tiên thu nhập trong tháng khi bạn đi làm và nửa số tiền còn lại trên mức \$65;
- ★ Phiếu Thực Phẩm;
- ★ Đa số những thực phẩm, quần áo, và chỗ ở bạn nhận được từ những tổ chức vô vụ lợi, hoặc
- ★ Đa số những trợ giúp về năng lượng.

Nếu bạn là sinh viên, có thể không xét đến vài khoản lương hoặc học bổng của bạn.

Nếu bạn có khuyết tật và đi làm, SSA không tính đến những khoản tiền lương bạn dùng để mua những món hoặc dịch vụ bạn cần đến do khuyết tật của bạn. Thí dụ, bạn cần đến một xe lăn, số tiền lương bạn dùng để mua xe lăn không tính như thu nhập của bạn.

SSA cũng không tính đến mọi khoản tiền lương mà một người khiếm thị phải chi vì đi làm. Thí dụ, nếu một người khiếm thị lấy tiền lương để chi trả cho sự chuyên chở

đi làm và về nhà, chi phí chuyên chở không tính như thu nhập.

Nếu bạn bị khuyết tật hoặc khiếm thị, một vài thu nhập bạn dùng (hoặc để dành) cho sự huấn nghệ, hoặc để mua những vật cần để đi làm, hoặc để kiếm thêm tiền có thể sẽ không tính đến.

TÀI SẢN CỦA BẠN

Những tài sản bạn có mà SSA xét đến gồm có những khoản như bất động sản, của cải riêng, tài khoản ngân hàng, tiền mặt, cổ phiếu và kỳ phiếu.

Một người có thể được hưởng SSI khi có tài sản trị giá tối đa \$2,000. Một cặp vợ chồng có thể được hưởng SSI khi có tài sản trị giá tối đa \$3,000. Nếu bạn có những tài sản và những tài nguyên khác mà bạn đang tính bán đi, bạn có thể được hưởng SSI trong khi tìm cách bán những thứ này.

SSA không tính đến tất cả tài sản của bạn. Thí dụ:

- ★ Không tính đến căn nhà bạn đang ở và miếng đất của căn nhà này;
- ★ Những đồ dùng tư và của gia đình và bảo hiểm nhân thọ có thể không tính đến, tùy vào giá trị của nó;
- ★ Thường thì không tính đến chiếc xe hơi của bạn;
- ★ Miếng đất dành cho sự an táng của bạn và thân nhân trực thuộc không tính đến;
- ★ Số tiền tối đa \$ 1,500 dành cho sự mai táng của bạn và số tiền tối đa \$1,500 dành cho sự mai táng của người hôn phối của bạn có thể không tính đến;
- ★ Nếu bạn bị khiếm thị hay có khuyết tật, một vài món có thể không tính đến nếu bạn dự định sử dụng nó để đi làm hoặc kiếm thêm tiền.

GHI CHÚ ĐẶC BIỆT CHO NHỮNG NGƯỜI KHIẾM THỊ HOẶC CÓ KHUYẾT TẬT

Nếu bạn đi làm, có những điều khoản đặc biệt để giúp bạn. Bạn có thể hưởng được một phần trợ cấp của SSI trong khi bạn đi làm. Nhưng khi bạn kiếm ra nhiều tiền hơn, thì trợ cấp SSI sẽ giảm hoặc ngưng. Ngay cả khi bạn không còn nhận được chi phiếu SSI, bạn có thể vẫn còn giữ được Medi-Cal.

Bạn cũng có thể để dành một số tiền cho mục đích công việc làm, hoặc để đi

học. Nhân viên của SSA có thể cho bạn biết cphải làm như thế nào. Số tiền bạn để dành không tính trong mức giới hạn thu nhập và tài sản của bạn. Điều này có nghĩa là số tiền trợ cấp SSI của bạn không bị giảm.

Những người khiếm thị, hoặc khuyết tật, nộp đơn xin hưởng SSI có thể nhận được những dịch vụ đặc biệt từ tiểu bang của họ. Những dịch vụ này gồm có tham vấn, huấn nghệ, và giúp tìm việc làm.

NẾU BẠN SỐNG TẠI MỘT TỔ CHỨC CÔNG HOẶC TƯ

Những người sống tại những nhà nghỉ ngơi của thành phố hoặc của Hạt, những nhà trung gian (halfway houses), hoặc những cơ sở công khác thường thì không được hưởng trợ cấp SSI. Nhưng có vài biệt lệ.

Nếu bạn sống tại một nhà cộng đồng do chính phủ quản lý, và nơi này phục vụ không quá 16 người, bạn có thể được hưởng SSI.

Nếu bạn sống tại một cơ sở công chỉ với mục đích chính là theo một chương trình học hoặc huấn nghệ đã được chấp thuận, bạn có thể được hưởng SSI.

Nếu bạn đang sống tại một nơi tạm nường thân dành cho những người vô gia cư, bạn có thể được hưởng SSI.

Nếu bạn sống tại một cơ sở công hoặc tư và Medi-Cal chi trả hơn phân nửa chi phí cho sự chăm sóc bạn, bạn có thể hưởng một số tiền SSI nhỏ.

IV. THU NHẬP VÀ CỦA CẢI ĐƯỢC COI LÀ CỦA CHUNG

Những thu nhập và tài nguyên của người có trách nhiệm về phúc lợi của một cá nhân đủ tiêu chuẩn hưởng SSI được xét đến khi quyết định về sự hội đủ tiêu chuẩn và số tiền trợ cấp của người hưởng SSI. Khái niệm này được gọi là “coi như của chung” (deeming), dựa trên quan niệm là những người có trách nhiệm với nhau đều cùng chia sẻ thu nhập và của cải. Việc “coi như của chung” được áp dụng mặc dầu trên thực tế người đủ tiêu chuẩn hưởng SSI không nhận được số tiền nào.

A. NHỮNG TRƯỜNG HỢP “DEEMING” VỀ THU NHẬP VÀ TÀI SẢN¹

Có bốn trường hợp thu nhập và của cải được coi là của chung.

1. Thu nhập và của cải của vợ/chồng người thụ hưởng

Khi một người hội đủ tiêu chuẩn, sống chung với vợ/chồng không hội đủ tiêu chuẩn, thì thu nhập và tài sản của người vợ/chồng không hội đủ tiêu chuẩn được coi là sẵn sàng dành cho người hội đủ tiêu chuẩn. Nếu có những trẻ dưới 18 tuổi trong gia đình không hội đủ tiêu chuẩn thì thu nhập và tài sản sẽ được phân phối để trợ cấp cho những trẻ này. Một khoản trợ cấp cho sự sinh sống cũng được cấp cho người hôn phối không đủ tiêu chuẩn. “Deeming” không áp dụng khi người hội đủ tiêu chuẩn không sống chung với người hôn phối không hội đủ tiêu chuẩn, trừ khi người hôn phối không đủ tiêu chuẩn vắng mặt tạm thời chỉ vì đi công tác, thí dụ như quân nhân đi thi hành nhiệm vụ.

Một vài loại thu nhập được miễn tính khi quyết định về thu nhập của người hôn phối. Những khoản này được ghi ở “C” dưới đây. Cũng có thêm những miễn tính dựa trên sự người hôn phối nhận được thu nhập tự làm ra hay thu nhập không tự làm ra.

Trong trường hợp “deeming” giữa hai vợ chồng thì khi có “deeming” một cá nhân không thể nhận một trợ cấp cao hơn số trợ cấp được hưởng nếu không có “deeming”. Nếu có trường hợp “deeming” thì thu nhập của người hôn phối không hội đủ tiêu chuẩn được gộp vào với thu nhập của người hội đủ tiêu chuẩn và đem so với FBR áp dụng cho một cặp vợ chồng.

¹ Tõø “Deeming” coi nhõ của caui chung, thí dĩ tõi saun của cha meĩ nõõĩ c coi nhõ tõi saun chung của cha meĩ vaø của nõõĩ con xin hõõũng phuĩ caáp, hoac của võĩ cuõng nhõ của choàng. Nẽa phaàn dòch nõõĩ c goĩ n, xin nõõĩ c duõng tõø “deeming” trong phaàn dòch sang Viẽt vaẽn.

Những miễn tính áp dụng cho một cá nhân hội đủ tiêu chuẩn cũng áp dụng cho một người hội đủ tiêu chuẩn có vợ/chồng không hội đủ tiêu chuẩn, nhưng có thêm những miễn tính ghi ở “D” dưới đây cũng được áp dụng cho người hôn phối không hội đủ tiêu chuẩn. Tài sản của người hội đủ tiêu chuẩn được gộp chung với tài sản của người hôn phối không hội đủ tiêu chuẩn để so sánh với mức giới hạn tài sản của một cặp vợ chồng.

2. Giữa cha mẹ và con dưới 18 tuổi

Một trẻ dưới 18 tuổi sẽ bị xét “deeming” của cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi, hoặc cha/mẹ ghẻ nếu sống chung với những người này. Có một ngoại lệ được áp dụng khi đứa trẻ chỉ sống với cha/mẹ ghẻ do sức khoẻ hoặc do có sự ly dị giữa cha mẹ ruột; sẽ không coi người này như cha/mẹ để xét về “deeming”.

Những miễn trừ được áp dụng đối với thu nhập của một người hôn phối không hội đủ tiêu chuẩn ghi ở “C” dưới đây cũng áp dụng cho một người cha/mẹ không hội đủ tiêu chuẩn. Cũng có những khoản cấp dưỡng phí dành cho cha mẹ và một cấp dưỡng phí dành cho mỗi đứa con dưới 21 tuổi sống trong gia đình. Mọi thu nhập của một người con không hội đủ tiêu chuẩn sẽ làm giảm số cấp dưỡng phí.

Cách tính để ấn định số thu nhập được coi là của cải chung của đứa trẻ tùy thuộc vào loại thu nhập còn lại của cha mẹ sau khi trừ các khoản cấp dưỡng phí cho những người con không hội đủ tiêu chuẩn. Sẽ không áp dụng “deeming” trong trường hợp đứa trẻ không sống chung với cha mẹ, trừ trường hợp sự vắng mặt này chỉ có tính cách tạm thời (thí dụ: đứa trẻ ở nhà trường hoặc cha/mẹ vắng mặt chỉ vì đi công tác với tính cách một quân nhân hiện dịch).

Mọi tài sản được miễn trừ áp dụng cho một người hội đủ tiêu chuẩn cũng áp dụng cho cha hoặc mẹ, hoặc cả cha và mẹ không hội đủ tiêu chuẩn, nhưng có thêm một miễn trừ, được giải thích ở “D” dưới đây, áp dụng cho cha hoặc mẹ, hoặc cả cha và mẹ. Hiện nay, sau khi khấu trừ các khoản được miễn tính, tài sản dư được tính đến là trên \$2,000, trong trường hợp chỉ có cha hoặc mẹ, và trên \$3,000 nếu còn cả cha và mẹ (hoặc cha hay mẹ với người hôn phối của cha hoặc mẹ) được coi là của chung của đứa trẻ.

Có một điều khoản cho phép bãi bỏ quy định về “deeming” giữa cha/mẹ và con.

Khoản cho phép bãi bỏ này rất được giới hạn. Bắt đầu từ 1 tháng 7, 1990, thu nhập và tài sản của cha mẹ không được coi là của cải chung của bất cứ đứa con nào dưới 18 tuổi nếu cháu:

3. Bị khuyết tật; và
4. Nhận trợ cấp SSI giới hạn \$30.00 vì sống ở một cơ sở điều trị; và
5. Đủ tiêu chuẩn hưởng Medi-Cal theo chương trình “State home care”; và
6. Sẽ không hội đủ tiêu chuẩn hưởng SSI vì có sự “deeming” thu nhập và tài sản của cha mẹ.

3. Giữa Người Bảo Trợ và Một Người Ngoại Quốc

Thu nhập và tài sản của một người bảo trợ và của người hôn phối sống chung được coi là của cải chung của người ngoại quốc trong vòng 3 năm (hoặc 5 năm cho thời gian 1/1/94 đến 9/30/96) sau khi người ngoại quốc được hưởng quy chế thường trú nhân. “Deeming” được áp dụng bất kể người ngoại quốc có sống chung với người bảo trợ hay không.

“Deeming” giữa người bảo trợ và người ngoại quốc không áp dụng cho những trường hợp sau đây:

1. Người ngoại quốc là người tỵ nạn hoặc người nhập cảnh có điều kiện chiếu theo luật về Di Trú; hoặc
2. Người ngoại quốc được Tổng trưởng Tư Pháp cho phép tỵ nạn;
3. Người ngoại quốc cư ngụ ở Hoa Kỳ, chiếu theo luật, nhưng không có quy chế thường trú nhân;
4. Người ngoại quốc đã nộp đơn xin hưởng SSI trước ngày 1 tháng 10, 1989; hoặc
5. Người ngoại quốc được bảo trợ bởi một tổ chức; hoặc
6. Người ngoại quốc trở thành khuyết tật hoặc khiếm thị sau khi được nhập cảnh với tư cách thường trú nhân. (Trong trường hợp cuối cùng này, “deeming” sẽ được áp dụng cho đến ngày khuyết tật hoặc sự khiếm thị bắt đầu.)

Những sự miễn tính áp dụng cho thu nhập của một người hôn phối hoặc cha hay mẹ không hội đủ tiêu chuẩn ghi ở “C” dưới đây không áp dụng đối với người bảo trợ, trừ vài loại thu nhập được miễn tính chiếu theo luật Liên Bang. Có những cấp dưỡng phí cho người bảo trợ, người hôn phối sống chung họ, và những người lệ thuộc của người bảo trợ như được quy định bởi Sở Thuế. Các cấp dưỡng phí này được trừ trong thu nhập của người bảo trợ và người hôn phối sống chung với họ để

quyết định về thu nhập được coi là tài sản chung của người ngoại quốc.

Những khoản được miễn tính trong tài sản của một cá nhân hội đủ tiêu chuẩn cũng được áp dụng cho người bảo trợ. Hiện nay những tài sản còn lại sau khi trừ các khoản miễn trên \$2,000 (hoặc \$3,000 đối với người bảo trợ sống chung với người hôn phối) được coi là của chung của người ngoại quốc.

Đạo luật “Personal Responsibility and Work Opportunity” của năm 1996 đã có những đòi hỏi chặt chẽ hơn trong vấn đề “deeming”. Chiếu theo một bản lời khai hữu thệ về trợ giúp (affidavit of support) mới và bắt buộc phải tuân theo, mọi thu nhập và tài sản của người bảo trợ đều được coi như thu nhập và tài sản của người ngoại quốc; những miễn tính ghi ở “C” dưới đây không được áp dụng. Sự “deeming” giữa người bảo trợ và người ngoại quốc có hiệu lực vô hạn định. “Deeming” chỉ chấm dứt sau khi người ngoại quốc đã trở thành công dân Hoa Kỳ, hoặc đã có 40 “work credits” hoặc người bảo trợ qua đời. “Deeming” có thể đình chỉ trong vài trường hợp khi người ngoại quốc bị hànhhung, hoặc có thể trở thành nghèo khổ.

4. Giữa một người chủ yếu với một người hội đủ tiêu chuẩn

Một cá nhân hội đủ tiêu chuẩn, sống chung với một người chủ yếu trong gia đình, nhận một số tiền trợ cấp SSI được gia tăng bởi sự tăng thêm cho người chủ yếu. Mọi thu nhập của người chủ yếu được coi là của chung của người hội đủ tiêu chuẩn. Không một sự miễn tính từ thu nhập nào áp dụng cho một người hôn phối hoặc cha/mẹ không hội đủ tiêu chuẩn và được ghi ở “C” dưới đây được áp dụng cho người chủ yếu, trừ những miễn tính quy định bởi Luật Liên Bang ngoài Luật An Sinh Xã Hội.

Tất cả những tài sản của người chủ yếu được coi là tài sản chung của người hội đủ tiêu chuẩn.

Nếu số thu nhập hoặc tài sản sẽ được dùng làm “deeming” khiến người hội đủ tiêu chuẩn trở thành không đủ tiêu chuẩn, hoặc nếu người hội đủ tiêu chuẩn muốn, thì sẽ không tính đến người chủ yếu và sự tăng thêm trợ cấp khi xét về số tiền trợ cấp. Khi một trong hai trường hợp trên đây xảy ra, sau này không thể đưa người chủ yếu vào nữa.

B. SỰ THAY ĐỔI TÌNH TRẠNG XÉT HOẶC KHÔNG XÉT VỀ “DEEMING” CỦA NGƯỜI HỘI ĐỦ TIÊU CHUẨN

Sự thay đổi trong vấn đề còn xét hay không về “deeming” của một người hội đủ

tiêu chuẩn có hiệu lực từ tháng sau khi có sự thay đổi. Điều lệ này cũng áp dụng cho những thay đổi trong gia đình có “deeming” ảnh hưởng đến sự tính về “deeming” về thu nhập, thí dụ như sự sinh hoặc tử của một đứa con không hội đủ tiêu chuẩn, sự thành hôn hoặc ly dị của cha/mẹ không hội đủ tiêu chuẩn, v...v....

C. NHỮNG KHOẢN ĐƯỢC LOẠI KHI TÍNH VỀ “DEEMING” CỦA THU NHẬP

Một vài khoản không nằm trong sự tính “deeming” về thu nhập. Đó là:

1. Những thu nhập được loại bởi luật Liên bang, ngoài luật về ASXH;
2. Mọi khoản tiền chính phủ chi trả cho sự chu cấp do người hôn phối hoặc cha/mẹ không hội đủ tiêu chuẩn nhân được;
3. Mọi thu nhập của người hôn phối hoặc cha/mẹ được dùng bởi chương trình công về chu cấp để quyết định về phúc lợi của chương trình dành cho một người khác.
4. Mọi khoản trợ cấp, học bổng, dùng để trả tiền học;
5. Tiền được cung cấp để chăm sóc một đứa con không hội đủ tiêu chuẩn;
6. Giá trị của Phiếu Thực Phẩm và giá trị của thực phẩm do Bộ Canh Nông tặng;
7. Thực phẩm do người hôn phối hoặc cha/mẹ kiếm được và được dùng cho gia đình;
8. Những khoản hoàn trả của thuế thu nhập, thuế bất động sản hoặc thực phẩm mua cho gia đình;
9. Những thu nhập được dùng để hoàn tất kế hoạch tự túc (cho những người khiếm thị và khuyết tật).
10. Thu nhập dùng để tuân hành án lệnh của Toà về cấp dưỡng, hoặc khoản cấp dưỡng con chiếu theo Mục IV của luật An Sinh Xã Hội;
11. Giá trị của những trợ giúp và trợ cấp bằng hiện vật;
12. Những khoản tiền vài người nhận được của chương trình “Alaska Longevity Bonus”;
13. Trợ giúp về thiên tai;
14. Vài trợ giúp về năng lượng dùng trong nhà;
15. Thu nhập không thường nhận được hoặc nhận không đều hòa;
16. Những chi phí cho việc làm nếu người hôn phối hoặc cha/mẹ bị khiếm thị.
17. Thu nhập người hôn phối hoặc cha/mẹ không hội đủ tiêu chuẩn nhận từ chương trình của Liên bang, Tiểu bang hoặc chính quyền địa phương để thuê người làm dịch vụ nội trợ ;
18. Vài trợ giúp về gia cư.

Hưu bổng của người hôn phối không hội đủ tiêu chuẩn, hoặc của cha/mẹ không hội đủ tiêu chuẩn, hoặc người hôn phối của cha/mẹ được loại khỏi tài sản khi tính về “deeming”. Hưu bổng được định nghĩa là khoản tiền được để ở Chương Mục Hưu Trí Cá Nhân (IRA) hoặc để ở một kế hoạch có liên quan đến hưu trí.

V. NỘP ĐƠN XIN HƯỞNG SSI

NỘP ĐƠN NHƯ THẾ NÀO

Chỉ cần đến văn phòng SSA địa phương. Hoặc điện thoại về số 1-800-772-1213 để lấy hẹn với đại diện của SSA, họ sẽ giúp bạn làm đơn. SSA muốn rằng thủ tục làm đơn càng dễ dàng càng tốt cho bạn. Việc làm đơn của bạn có thể hoàn toàn thực hiện qua điện thoại và qua thư từ hoặc, nếu bạn muốn, bạn có thể đến bất cứ văn phòng SSA địa phương nào.

Cha mẹ hoặc người giám hộ có thể làm đơn cho những trẻ khuyết tật dưới 18 tuổi.

Khi bạn nói chuyện với đại diện của SSA thì có thể sẽ bàn đến hai loại chương trình khác nhau - Bảo Hiểm An Sinh Xã Hội Về Khuyết Tật (SSDI) và Phụ Cấp An Sinh Về Khuyết Tật (SSI). Cả hai chương trình này đều trợ cấp tiền mặt hàng tháng cho những người khuyết tật nặng, nhưng các điều lệ về hội đủ tiêu chuẩn của mỗi chương trình thì khác nhau.

SSDI là một chương trình xã hội về bảo hiểm mà những người đi làm và chủ nhân của họ đã mua bằng cách đóng thuế An Sinh Xã Hội. Sự hội đủ tiêu chuẩn để hưởng phúc lợi của chương trình được dựa vào quá trình đi làm của bạn, và số tiền trợ cấp tùy thuộc vào lương của bạn. Phụ cấp SSI được cấp cho những người có thu nhập thấp và có tài sản ít. Vì vậy mà người đại diện SSA sẽ hỏi bạn về thu nhập và tài sản của bạn. Điều quan trọng cần ghi nhớ là những đòi hỏi về phương diện y khoa ở cả hai chương trình đều giống nhau, và thủ tục quyết định về khuyết tật cũng giống nhau.

Dựa vào những dữ kiện do bạn cung cấp cho đại diện SSA, bạn có thể nộp đơn xin hưởng SSDI hoặc SSI, hoặc cả hai. Nếu bạn có thắc mắc về sự khác biệt giữa hai chương trình này, hoặc không biết phải nộp đơn xin hưởng chương trình nào thì đại diện SSA sẵn lòng giải thích cho bạn.

BẰNG CÁCH NÀO BẠN CÓ THỂ GIÚP SỚM HOÀN TẤT VIỆC LÀM ĐƠN

SSA sẽ cần đến bản sao hồ sơ y khoa của bạn để quyết định về đơn của bạn. Nếu bạn đã có, hoặc có thể có được ngay bản sao hồ sơ y khoa của bạn thì hãy mang theo khi đến làm đơn. Những hồ sơ y khoa nào bạn không có sẵn, SSA sẽ trực tiếp yêu cầu bác sĩ, bệnh viện, hoặc dưỡng đường của bạn cung cấp.

Điều quan trọng là SSA phải được biết tên họ, địa chỉ, số điện thoại, ngày bạn chữa trị ở mỗi bác sĩ, bệnh viện hoặc dưỡng đường để SSA có thể xin được bản sao hồ sơ y khoa của bạn. Bạn phải mang theo những dữ kiện này khi đến làm đơn.

Cũng để giúp sớm hoàn tất thủ tục, bạn có thể liên lạc và cho bác sĩ điều trị của bạn, bệnh viện và dưỡng đường biết là bạn đã nộp đơn xin hưởng trợ cấp khuyết tật, và yêu cầu họ gửi hồ sơ y khoa của bạn cho SSA càng sớm càng tốt, khi được SSA yêu cầu.

CẦN MANG THEO NHỮNG GÌ?

Bạn cần có sẵn những thứ sau đây trước khi nộp đơn. Dù bạn chưa có đủ tất cả những thứ này, bạn cũng nên nộp đơn ngay. Nhân viên SSA có thể giúp bạn có được những gì bạn cần.

- ★ Số An Sinh Xã Hội của bạn hoặc hồ sơ về số ASXH của bạn;
- ★ Khai sanh của bạn, hoặc một bằng chứng về ngày sinh của bạn;
- ★ Những dữ kiện về căn nhà bạn đang ở, thí dụ như văn tự cầm cố, hoặc biên lai thuê nhà, và tên của chủ nhà;
- ★ Cuống biên lai lương bổng, quyền chi phiếu, các bảo hiểm, giấy đăng bộ xe hơi, hồ sơ đất mai táng, và những dữ kiện khác về thu nhập và tài sản của bạn;
- ★ Tên họ, địa chỉ và số điện thoại của bác sĩ, bệnh viện, dưỡng đường bạn đã điều trị;
- ★ Bằng chứng là công dân Hoa Kỳ, hoặc quy chế không phải là công dân đủ tiêu chuẩn.

Nếu năm trước bạn có đi làm thì họ sẽ hỏi bạn về bản sao mẫu khai thuế W-2 của năm trước, hoặc nếu bạn tự kinh doanh, thì tờ hồi báo thuế của năm trước.

Bạn cũng cần mang theo quyền chi phiếu, hoặc những giấy tờ khác cho thấy số chương mục ở ngân hàng của bạn để SSA chuyển ngân trực tiếp vào chương mục của

bạn. Trực tiếp chuyển ngân vào chương mục bảo đảm là trợ cấp không bị mất, đánh cắp, hoặc đến chậm. Tiền luôn luôn sẵn sàng mà tránh khỏi một chuyến đến ngân hàng. Kể từ 1 tháng 8, 1996, trợ cấp của tất cả những người hưởng trợ cấp phải được trực tiếp chuyển vào chương mục ngân hàng.

SỰ LẤY QUYẾT ĐỊNH VỀ KHUYẾT TẬT

Mặc dầu đơn xin hưởng trợ cấp được cứu xét ở văn phòng SSA, nhưng ở đây không quyết định về khuyết tật. SSA gửi phân hồ sơ y khoa của bạn đến cơ quan “Disability Determination Service” của Tiểu bang. Những chuyên viên về lượng định khuyết tật có kinh nghiệm sẽ nhận hồ sơ y khoa của bạn, duyệt lại các dữ kiện, và quyết định về trường hợp của bạn. Nếu họ cần thêm chi tiết, họ có thể thu xếp một buổi khám bệnh mà không tốn kém gì cho bạn.

KHI NÀO BẮT ĐẦU CÓ TRỢ CẤP

Bảo Hiểm An Sinh Xã Hội về Khuyết Tật (SSDI)

Nếu đơn xin hưởng SSDI của bạn được chấp thuận thì trợ cấp sẽ bắt đầu vào tháng thứ sáu, kể từ ngày có bằng chứng là bạn bị khuyết tật. Điều này được áp dụng vì SSDI không phải để trợ cấp cho những khuyết tật ngắn hạn.

SSI về Khuyết Tật

Đối với SSI không có thời gian chờ đợi. Nếu đơn xin hưởng SSI của bạn được chấp thuận, và bạn đáp ứng đầy đủ mọi điều kiện, bạn sẽ được hưởng trợ cấp kể từ ngày bạn nộp đơn. Nếu tình trạng của bạn nghiêm trọng đến mức có thể cho là bạn có khuyết tật, và bạn đáp ứng những điều kiện về thu nhập và tài sản thì bạn có thể được lĩnh ngay trợ cấp trước khi chính thức được xác nhận là có khuyết tật.

Một vài điều lệ của SSDI và SSI giống nhau. Thí dụ điều lệ SSA dùng để xét xem bạn có khuyết tật không đều giống nhau ở SSDI cũng như ở SSI. Theo cả hai chương trình này thì bạn phải là không thể làm được một công việc gì thì mới được coi là có khuyết tật.

Những điều lệ khác của SSDI và SSI thì không giống nhau. Thí dụ, sau khi SSA

Phụ Cấp An Sinh(SSA)

quyết định là người nộp đơn xin hưởng SSDI có khuyết tật thì SSA không trợ cấp cho 5 tháng kể từ ngày SSA cho là người này khởi sự có khuyết tật. SSA trả trợ cấp SSI về khuyết tật cho cả tháng đầu sau ngày người xin hưởng nộp đơn, hoặc nếu trễ hơn, ngày mà người nộp đơn hội đủ tiêu chuẩn hưởng SSI. Cũng có những điều khoản khác dành cho những người khuyết tật muốn đi làm.

VI. CHI PHIẾU SSI CỦA BẠN

Số tiền trợ cấp bạn nhận được tùy thuộc vào nơi bạn sống. Trợ cấp căn bản SSI giống nhau trên toàn quốc. Tuy nhiên, nhiều tiểu bang cấp thêm tiền ngoài trợ cấp căn bản.

Trong năm 1999, phụ cấp SSI tối đa của liên bang là \$500 một tháng cho một người hội đủ tiêu chuẩn, và \$751 một tháng cho một cặp vợ chồng hội đủ tiêu chuẩn. Tuy nhiên, các tiểu bang có thể trợ cấp thêm vào số trợ cấp của liên bang.

Trợ cấp SSI căn bản sẽ bị giảm đi một phần ba nếu một người hoặc một cặp vợ chồng sống chung với một người khác, và được người này hỗ trợ bằng hiện vật. Sự khấu trừ này thay thế cho sự trị đúng giá sự hỗ trợ. Hỗ trợ bằng hiện vật là mọi thực phẩm, quần áo và chỗ ở tặng cho người hội đủ tiêu chuẩn, hoặc họ nhận được do có người khác thanh toán cho.

Luật cho phép các tiểu bang lựa chọn để liên bang quản lý số trợ cấp thêm của tiểu bang, và tiểu bang thanh toán những chi phí hành chính. Ở những tiểu bang lựa chọn cách này, chỉ cần làm một đơn để được hưởng cả hai trợ cấp của liên bang và tiểu bang.

Dưới sự quản lý của liên bang, tiểu bang có thể thay đổi số tiền trợ cấp dựa vào cách thu xếp cuộc sống, hoặc dựa vào vùng. Tiểu bang cũng có thể không tính đến những thu nhập có thêm khác. (Xin xem bảng liệt kê ở trang sau để biết số trợ cấp tối đa của các tiểu bang có cấp thêm trợ cấp của mình vào trợ cấp của liên bang.)

Có những tiểu bang chọn cách tự quản lý số tiền trợ cấp thêm của mình. Tại những tiểu bang này, muốn có trợ cấp của tiểu bang phải làm thêm một đơn riêng gửi cho cơ quan tiểu bang. Những tiểu bang tự quản lý trợ cấp của mình là: Alabama, Alaska, Arizona, Colorado, Connecticut, Florida, Idaho, Illinois, Indiana, Kentucky, Louisiana, Maine, Maryland, Minnesota, Missouri, Nebraska, New Hampshire, New Mexico, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Oregon, South Carolina, South Dakota, Virginia, Wisconsin và Wyoming.

Trợ Cấp Tối Đa Cho Một Người/Cặp Vợ Chồng (1999)

Tiểu Bang	Cao Niên	Khiếm Thị	Khuyết Tật
California	\$676/\$1,201	\$732/\$1,391	\$676/\$1,201
Delaware	\$640/\$1,199	\$640/\$1,199	\$640/\$1,199
Hawaii	\$504.90/759.80	\$504.90/\$759.80	\$504.90/\$759.80
Iowa	\$500/\$751	\$522/\$795	\$500/\$751
Massachusetts	\$628.82/\$952.72	\$649.74/\$1,299.48	\$614.39/\$931.06
Michigan	\$500/\$751	\$500/\$751	\$500/\$751
Montana	\$500/\$751	\$500/\$751	\$500/\$741
Nevada	\$536.40/\$825.46	\$609.30/\$1,125.60	\$500/\$751
New Jersey	\$531.25/\$776.36	\$531.25/\$776.36	\$531.25/\$776.36
New York	\$587/\$855	\$587/\$855	\$587/\$855
Pennsylvania	\$527.40/\$794.70	\$527.40/\$794.70	\$527.40/794.70
Rhode Island	\$564.35/\$887.50	\$564.35/\$871.50	\$564.35/\$871.50
Utah	\$500/\$755.60	\$500/\$755.60	\$500/\$755.60
Vermont	\$554.91/\$854.12	\$554.91/854.12	\$554.91/\$854.12
Washington	\$527/\$772	\$527/\$772	\$527/\$772
Washington D.C.	\$500/\$751	\$500/\$751	\$500/\$751

Nếu bạn đáp ứng đầy đủ mọi điều kiện và đủ tiêu chuẩn hưởng SSI, thì bạn sẽ nhận được một thư cho biết là khi nào bạn bắt đầu nhận được chi phiếu SSI, và số tiền trợ cấp là bao nhiêu. Chi phiếu SSI của bạn phải được lĩnh trong vòng 12 tháng kể từ ngày ký chi phiếu, nếu không chi phiếu sẽ thành vô hiệu lực.

Chi phiếu cho tháng đầu của bạn có thể là hơn, hoặc kém số tiền trợ cấp cho cả tháng. Bạn sẽ được nhận trợ cấp cho những ngày kể từ ngày bạn nộp đơn và hội đủ tiêu chuẩn hưởng SSI. Bắt đầu từ chi phiếu thứ nhì, bạn sẽ nhận được trợ cấp cho cả một tháng.

Số tiền trợ cấp SSI của bạn có thể không giống nhau mỗi tháng. Số tiền trợ cấp cũng còn tùy thuộc vào thu nhập và cách sắp xếp đời sống của bạn. SSA sẽ cho bạn biết khi nào họ dự định thay đổi số tiền trợ cấp.

Trợ cấp SSI liên bang của bạn được tăng hàng năm để đáp ứng với sự gia tăng vật giá. Sự tăng trợ cấp này thường có ở chi phiếu của tháng Giêng mà bạn nhận được vào

cuối tháng Chạp.

KHI NÀO THÌ BẠN NHẬN ĐƯỢC CHI PHIẾU

Chi phiếu SSI của bạn là chi phiếu của chính phủ. Thường thì bạn nhận được chi phiếu vào ngày đầu tháng. Nếu trợ cấp của bạn được trực tiếp chuyển vào chương mục ngân hàng của bạn thì vào ngày đầu tháng số tiền trợ cấp đã có trong chương mục của bạn.

Nếu ngày đầu tháng là ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật, hoặc ngày lễ chính thức thì bạn sẽ nhận được chi phiếu một ngày trước đó.

Nếu chi phiếu của bạn không đến đúng hạn thì hãy chờ một vài ngày. Nếu đến ngày thứ tư mà bạn vẫn chưa nhận được chi phiếu thì hãy điện thoại cho SSA. SSA sẽ tìm hiểu xem chuyện gì đã xảy ra và làm thế nào để bạn có được chi phiếu.

TRƯỜNG HỢP CHI PHIẾU BỊ MẤT HAY ĐÁNH CẤP

Trường hợp chi phiếu của bạn bị mất hoặc đánh cắp thì hãy điện thoại ngay cho SSA. Có thể thay thế chi phiếu khác cho bạn, nhưng sẽ mất thì giờ. Xin thận trọng đối với chi phiếu của bạn.

Một ý kiến tốt là đừng bao giờ ký vào chi phiếu cho đến khi đã đến ngân hàng, hoặc đến nơi bạn muốn lĩnh tiền. Nếu bạn đã ký vào chi phiếu rồi đánh mất, thì bất cứ ai nhặt được sẽ có thể lĩnh được.

HOÀN TRẢ LẠI NHỮNG SỐ TIỀN THẶNG DƯ

Thường thì chi phiếu của bạn ghi đúng số tiền. Nhưng khi nào bạn nhận được số trợ cấp cao hơn bình thường thì hãy điện thoại cho văn phòng SSA. Nếu số tiền ghi trong chi phiếu cao hơn số trợ cấp bạn hưởng, bạn phải hoàn lại số tiền thặng dư cho SSA. Bạn phải hoàn trả mặc dầu bạn nhận được dư không phải là do lỗi của bạn.

Nếu bạn nhận được một chi phiếu mà đáng lẽ bạn không nhận được, bạn phải đem đến cho bất cứ văn phòng SSA nào. Hoặc bạn có thể gửi trả cho Bộ Ngân Khố Hoa Kỳ ở địa chỉ có ghi trên bao thư gửi đến cho bạn. Bạn hãy viết vài chữ giải thích tại sao bạn

gửi hoàn trả chi phiếu và gửi kèm với chi phiếu.

Nếu trợ cấp của bạn được chuyển thẳng vào chương mục và bạn nhận được số tiền đáng lẽ bạn không được nhận, hãy điện thoại, hoặc đến văn phòng SSI của bạn. Họ sẽ cho bạn biết cách hoàn trả số tiền đó.

NHỮNG GIÚP ĐỠ KHÁC BẠN CÓ THỂ CÓ

Nếu bạn hưởng SSI, bạn có thể nhận được những sự giúp đỡ khác từ Tiểu bang hoặc Hạt. Thí dụ, bạn có thể được nhận Medi-Cal, Phiếu Thực Phẩm, hoặc một vài dịch vụ xã hội khác. Muốn có thêm chi tiết về những dịch vụ sẵn có tại địa phương, hãy điện thoại cho Sở Xã Hội địa phương.

Phiếu Thực Phẩm (Food Stamps)

Những người hưởng SSI thường cũng được cấp Phiếu Thực Phẩm.

Nếu tất cả những người trong gia đình bạn nộp đơn xin hưởng SSI, hoặc đang hưởng SSI thì văn phòng SSA sẽ giúp bạn làm đơn xin hưởng Phiếu Thực Phẩm.

Nếu bạn không sống trong một gia đình mà mọi người nộp đơn xin hưởng SSI hoặc đang hưởng SSI, thì bạn phải tự đến văn phòng Phiếu Thực Phẩm địa phương để nộp đơn. Muốn có thêm chi tiết về Phiếu Thực Phẩm, hãy liên lạc với bất cứ văn phòng SSA nào để yêu cầu được cấp tài liệu “Food Stamps And Other Nutrition Programs” (ấn bản số 05-10100).

Medi-Cal

Thường thì khi bạn được hưởng SSI thì bạn cũng được hưởng Medi-Cal. Medi-Cal giúp bạn thanh toán lệ phí bác sĩ và bệnh viện. (Muốn có thêm chi tiết về Medi-Cal xin vui lòng xem quyển Medi-Cal của Hội đã phát hành).

Giúp Đỡ Cho Những Người Hưởng Medicare Có Thu Nhập Thấp

Nếu bạn được hưởng Medicare, và bạn có thu nhập thấp và tài sản ít thì tiểu bang của bạn có thể trả phí bảo hiểm (premiums) Medicare cho bạn, và trong vài trường hợp,

Phụ Cấp An Sinh(SSI)

có thể trả những phí tổn khác, thí dụ phần đóng góp (deductible) và đồng bảo hiểm (coinsurance). Chỉ tiểu bang của bạn mới có quyền quyết định về việc bạn có hội đủ tiêu chuẩn không. Hãy liên lạc với Sở Xã Hội, hoặc cơ quan Medi-Cal để biết về việc này.

Muốn có những tin tức tổng quát về chương trình, hãy liên lạc với SSA để được nhận tài liệu Medicare Savings For Qualified Beneficiaries (ấn bản số 0284).

VII. TRỢ CẤP TRẢ DƯ

TRỢ CẤP TRẢ DƯ LÀ GÌ?

Nếu bạn là người hưởng SSI và nhận được trợ cấp nhiều hơn số tiền bạn đáng lẽ được hưởng trong bất cứ tháng nào, hoặc trong nhiều tháng, thì bạn đã được trả dư tiền. Đó được gọi là “SSI Overpayment”.

Số tiền trả dư là số tiền trợ cấp bạn nhận được trừ đi số tiền trợ cấp bạn thực sự được quyền hưởng trong một khoảng thời gian nào đó.

SSA có thể khấu trừ vào những chi phiếu tương lai của bạn để thu lại phần trả dư. Có những cách để ngăn cản SSA làm điều này. Xin đọc tiếp để hiểu bằng cách nào thực hiện điều này.

CÁCH CHỐNG LẠI/KHÁNG QUYẾT SỰ TRẢ DƯ

Sau đây là những giai đoạn bạn có thể tiến hành:

- ★ Trước hết bạn yêu cầu SSA xét lại quyết định, vì bạn nghĩ rằng quyết định này là sai. Bạn thực hiện việc này bằng cách điền vào mẫu “Request For Reconsideration”.
- ★ Bước thứ hai là bạn có thể yêu cầu SSA miễn, hoặc hủy bỏ quyết định đòi lại tiền trả dư bằng cách điền vào mẫu đơn “Request For Waiver”. Điều này có nghĩa là bạn yêu cầu SSA đừng bắt bạn bồi hoàn số tiền trả dư. Bạn có thể lấy mẫu này ở văn phòng SSA địa phương của bạn. Mẫu này rất dài, vậy có thể là bạn cần tìm người giúp đỡ để điền vào mẫu.
- ★ Bước thứ ba là bạn có thể cùng lúc điền vào cả hai mẫu Reconsideration và Waiver nếu bạn nghĩ rằng cả hai việc này đúng vào trường hợp của bạn. Thí dụ bạn nghĩ rằng SSA không trả dư bạn, nhưng dù có trả dư thì đó không phải là lỗi của bạn, và bạn không có tiền để bồi hoàn. Khi nào bạn chỉ yêu cầu MIỄN bồi hoàn [không yêu cầu duyệt xét lại (Reconsideration)] nghĩa là bạn công nhận là thực sự đã có sự trả dư, và số tiền trả dư là đúng, nhưng không nên đòi lại số tiền này.

CÓ THỜI HẠN CHÓT CHO VIỆC NỘP ĐƠN KHÁNG QUYẾT KHÔNG?

Thông thường thì phải nộp những đơn này trong vòng 60 ngày, kể từ ngày nhận

được thông báo về trợ cấp trả dư. Hãy ghi nhớ: việc tự động khấu trừ vào chi phiếu trợ cấp của bạn để thu hồi tiền trả dư có thể bắt đầu sớm, 30 ngày sau khi có thông báo, vì vậy tốt nhất nên nộp đơn trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được thông báo. Khi đã khởi sự điền đơn kháng quyết thì mọi sự khấu trừ vào chi phiếu của bạn phải đình chỉ.

Có vài ngoại lệ đối với thời hạn chót 60 ngày. Nếu bạn muốn biết về những ngoại lệ này xin điện thoại cho văn phòng pháp lý địa phương của bạn.

CÁCH ĐIỀN ĐƠN MIỄN BỒI HOÀN (Waiver of Overpayment)

Bạn yêu cầu miễn bồi hoàn tiền trả dư bằng cách điền vào mẫu “Request For Waiver and Recovery Questionnaire” có ở văn phòng SSA địa phương bạn.

Để thành công trong biện minh cho sự miễn bồi hoàn, bạn phải chứng minh:

1. Sự trả dư không phải là do lỗi của bạn,
và
2. bồi hoàn số tiền này sẽ khiến bạn không đủ tiền để tiếp tục sống.
hoặc
sự bồi hoàn không công bằng đối với bạn (sẽ xét đến bằng cách nào và tại sao xảy ra sự trả dư để quyết định về điều này),
hoặc
Số tiền trả dư quá ít, không bỏ công SSA phải thu hồi lại số tiền này.

PHẢI LÀM GÌ NẾU ĐƠN XIN MIỄN BỒI HOÀN BỊ BÁC?

Nếu đơn xin miễn bồi hoàn (waiver) bị bác, bạn có thể kháng quyết bằng cách điền vào mẫu đơn “Request For Reconsideration”. Xin đừng nhầm sự kháng quyết này với sự xin duyệt xét lại “Request For Reconsideration” được bàn đến ở phần sau.

Nên nhớ là thông thường bạn chỉ có thời hạn là 60 ngày để kháng quyết việc bác đơn xin miễn bồi hoàn. Bạn có thể yêu cầu được miễn bồi hoàn mỗi khi có sự thay đổi trong tình trạng của bạn.

Nếu đơn xin miễn bồi hoàn của bạn bị bác, bạn có thể liên lạc với văn phòng SSA để thảo luận về trường hợp của bạn với sự giúp đỡ của một người biện hộ.

CÁCH NỘP ĐƠN XIN DUYỆT XÉT LẠI SỰ TRẢ DƯ TRỢ CẤP

Bạn đến SSA địa phương để xin mẫu đơn “Request for Reconsideration” để điền vào. Đây là một mẫu chỉ có một trang mà bạn có thể điền xong trong khoảng 5 phút. Bạn phải nộp đơn “Request For Reconsideration” khi nào số tiền trả dư không đúng hoặc thực sự không có sự trả dư.

KHI TÔI KHÁNG QUYẾT LẦN ĐẦU TIÊN TÔI SẼ CÓ BUỔI ĐIỀU TRẦN KHÔNG?

Không. Khi lần đầu tiên bạn nộp đơn kháng quyết (Miễn bồi hoàn hoặc Duyệt Xét lại, hoặc cả hai) SSA sẽ quyết định bằng duyệt lại các giấy tờ và gặp bạn một cách không nghi thức. Vì SSA chỉ xem lại các giấy tờ nên điều quan trọng là bạn phải nói một cách rõ ràng tại sao sự trả dư là không đúng, hoặc đáng được miễn bồi hoàn. Bạn có thể đính kèm bản sao những tài liệu (báo cáo của ngân hàng, v.v.) để hỗ trợ cho biện minh của bạn.

PHẢI LÀM GÌ KHI ĐƠN XIN DUYỆT XÉT LẠI VIỆC TRẢ DƯ TRỢ CẤP BỊ BÁC?

Nếu đơn xin duyệt xét lại bị bác, bạn có thể nộp đơn xin một Phiên Điều Trần (Request For A Hearing). Mẫu này có sẵn ở văn phòng SSA địa phương của bạn. Một lần nữa, hạn chót để nộp đơn thường là 60 ngày, kể từ ngày có thông báo về việc bác đơn. Tuy buổi điều trần là một buổi họp không nghi thức, nhưng theo SSA thì, ở giai đoạn này, bạn nên liên lạc với văn phòng SSA địa phương để thảo luận về vấn đề cùng với người biện hộ của bạn.

VIII. PHẢI BÁO CÁO NHỮNG GÌ CHO SSA?

Những điều bạn phải báo cáo với SSA được ghi dưới đây:

- Nếu bạn dọn nhà hoặc thay đổi địa chỉ
- Nếu có ai dọn vào ở hoặc dọn ra khỏi nhà bạn
- Nếu có sự thay đổi trong thu nhập của bạn
- Nếu có sự thay đổi trong tài sản của bạn
- Nếu bạn được giúp đỡ trong các chi phí về cuộc sống
- Nếu bạn nhập hoặc dời khỏi một tổ chức cứu tế
- Nếu bạn thành hôn, ly thân hoặc ly dị
- Nếu bạn dời khỏi Hoa Kỳ
- Nếu bạn là một di dân được bảo lãnh
- Nếu bạn dưới 22 tuổi, và khởi sự đi học hoặc thôi học
- Nếu bị nghiện ma túy hoặc nghiện rượu
- Nếu người hưởng SSI không thể tự quản lý về tài chính
- Nếu người hưởng SSI qua đời.

Nếu bạn cư ngụ tại California, Hawaii, Massachusetts, Michigan, New York, hoặc Vermont, xin xem phần “Điều Khoản Đặc Biệt Cho Những Người Ở Một Vài Tiểu Bang” nơi trang 49 để biết phải báo cáo thêm những gì cho SSA.

NẾU BẠN DỌN NHÀ HOẶC THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Hãy báo cho SSA biết nếu bạn đổi địa chỉ. Bạn phải báo cho SSA về địa chỉ mới của bạn, mặc dù trợ cấp của bạn được chuyển trực tiếp vào chương mục ngân hàng, thay vì được gửi qua bưu điện. SSA cần địa chỉ của bạn để có thể gửi đến bạn những tin tức về chi phiếu của bạn, và để SSA có thể liên lạc với bạn hầu biết chắc là bạn vẫn nhận được chi phiếu. Nếu SSA không thể tìm thấy bạn thì bạn sẽ không nhận được chi phiếu nữa.

Bạn cũng cần báo cho bưu điện về địa chỉ mới của bạn. Như vậy, nếu SSA không có được địa chỉ của bạn kịp thời để đổi trong chi phiếu sắp tới của bạn thì bưu điện có thể gửi chi phiếu đến địa chỉ mới của bạn.

NẾU CÓ AI DỌN VÀO Ở HOẶC DỌN RA KHỎI NHÀ BẠN

Hãy báo cáo cho SSA mỗi khi có sự thay đổi trong số người sống chung với bạn. Bạn phải báo cáo cho SSA nếu:

- * có ai dọn đến hoặc dọn ra khỏi nhà bạn,
- * nếu có ai sống chung với bạn qua đời,
- * Bạn hoặc người nào sống chung với bạn mới có con,

Hãy cho SSA biết khi bạn bắt đầu sống ở nhà một người khác, hoặc bạn dọn khỏi nhà một người khác.

NẾU CÓ SỰ THAY ĐỔI TRONG THU NHẬP CỦA BẠN

Nếu ngoài phụ cấp SSI bạn còn có thu nhập khác, bạn phải cho SSA biết. Bạn cũng phải cho SSA biết khi có sự thay đổi trong thu nhập của bạn, hoặc khi không còn thu nhập nữa. Thông thường thì những thay đổi trong thu nhập của bạn sẽ làm thay đổi chi phiếu của bạn hai tháng sau đó.

Nếu bạn đã lập gia đình, bạn cũng phải cho SSA biết khi có sự thay đổi trong thu nhập của vợ/chồng bạn.

Nếu bạn có con dưới 18 tuổi hưởng SSI và sống chung với bạn, hãy cho SSA biết những thay đổi:

- * trong thu nhập của con bạn;
- * trong thu nhập của bạn;
- * trong thu nhập của vợ/chồng bạn, và
- * trong thu nhập của người con sống trong gia đình bạn, không hưởng SSI.

Cũng cho SSA biết khi người con sống trong gia đình, không hưởng SSI, lập gia đình. Cũng cho SSA biết khi một đứa trẻ đang đi làm, hoặc tuổi từ 18 đến 20 bắt đầu đi học hoặc thôi học toàn thời gian.

Nếu bạn cũng lĩnh chi phiếu An Sinh Xã Hội, bạn không cần báo cho SSA khi có sự gia tăng trợ cấp An Sinh Xã Hội. Nhưng, nếu vợ hoặc chồng của bạn nhận chi phiếu An Sinh Xã Hội, bạn phải báo cho SSA nếu có sự thay đổi trong trợ cấp của họ.

Chiếu theo SSI thì thu nhập gồm có: tiền mặt, chi phiếu, và những thứ bạn có được mà có thể dùng cho sự ăn uống, may mặc, và cư ngụ. Nó gồm cả những thứ mà bạn không cần phải khai thuế cho liên bang, tiểu bang và địa phương. Sau đây là vài thí dụ về thu nhập:

- * Lương, dưới hình thức tiền mặt hoặc dưới hình thức khác;
- * Tiền lời trong sự buôn bán, nếu bạn tự làm chủ;
- * Giá trị của thực phẩm, nơi ở, hoặc quần áo mà người khác tặng bạn, hoặc số tiền người ta cho bạn để giúp thanh toán những khoản trên đây;
- * Trợ cấp của Bộ Cựu Chiến Binh;
- * Hưu bổng của chính phủ hoặc của các hãng tư, bồi thường cho công nhân, trợ cấp thất nghiệp; trợ cấp bệnh phổi, và trợ cấp An Sinh Xã Hội;
- * Giải thưởng, những dàn xếp, và phần thưởng, kể cả những tiền thưởng do án lệnh của Toà Án;
- * Tiền lời của bảo hiểm nhân thọ;
- * Tiền trợ cấp và cấp dưỡng;
- * Gia tài được hưởng gồm tiền mặt và bất động sản;
- * Các khoản tiền lời, kể cả tiền lời chương mục tiết kiệm, chương mục ngân hàng và những chương mục khác;
- * Tiền cho thuê nhà;
- * Tiền trả cho sự đình công và những trợ cấp khác của nghiệp đoàn.

NHỮNG KHOẢN SAU ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ THU NHẬP

- * Các dịch vụ y tế;
- * Các dịch vụ xã hội;
- * Những khoản tiền bán, trao đổi, hoặc thay thế những đồ vật bạn có;
- * Bồi hoàn thuế;
- * Tiền “Earned Income Credits”;

- * Những khoản tiền bảo hiểm nhân thọ hoặc khuyết tật chuyển vào các loại chương mục “Charge Accounts” hoặc “Credit Account”;
- * Tiền lời cho vay nợ;
- * Những hoá đơn về các khoản do người khác thanh toán cho, ngoài thực phẩm, quần

- áo, hoặc nhà ở;
- * Trợ giúp về chống thời tiết.

Một vài khoản SSA thường tính đến sẽ không làm giảm số tiền trợ cấp của bạn. Thí dụ: trong vài trường hợp, những trợ giúp về năng lượng, do vài tổ chức năng lượng cung cấp, sẽ không được tính như thu nhập. Thực phẩm, quần áo, chỗ ở, hoặc trợ giúp về năng lượng do những tổ chức vô vụ lợi cung cấp miễn phí, hoặc với giá hạ cũng không được tính đến. Tuy nhiên, bạn vẫn phải báo cho SSA biết về những điều này.

NEU CO NHUNG THAY DOI TRONG TAI SAN CUA BAN

Hãy báo cho SSA mỗi khi có sự thay đổi trong tài sản của bạn. Một cá nhân có thể có đến \$2,000 mà vẫn được hưởng SSI. Căn nhà của bạn và miếng đất trên đó căn nhà được cất không tính đến. Tùy vào giá trị của nó, những đồ gia dụng, của cải riêng, và chiếc xe hơi có thể sẽ không tính đến. Khoản tiền tối đa \$1,500 dành cho sự mai táng của bạn và tối đa \$1,500 dành cho sự mai táng của vợ/chồng bạn không tính đến. Đất dành để mai táng cho bạn và thân nhân trực thuộc không tính đến.

Một vài thứ SSA không tính đến là:

- * Tiền mặt;
- * Chương mục chi phiếu và chương mục tuết kiệm;
- * Chương mục “Christmas club”;
- * Giấy chứng nhận gửi tiền, và
- * Cổ phiếu và trái phiếu.

Nếu bạn độc thân thì hãy báo cho SSA biết khi tài sản của bạn tổng cộng trên \$2,000. Nếu bạn sống chung với vợ/chồng thì hãy báo cho SSA biết khi tổng cộng tài sản của bạn trên \$3,000.

Những chi phiếu được truy lĩnh của SSI sẽ không tính đến trong vòng 6 tháng, kể từ ngày bạn nhận được chi phiếu. Nếu sau sáu tháng bạn chưa tiêu hết thì số tiền còn lại sẽ được tính đến.

Nếu bạn định bán bớt tài sản để có thể nhận được SSI thì bạn phải báo cho SSA

biết khi bạn bán tài sản đó. Nếu bạn không bán tài sản, bạn có thể sẽ không còn được lĩnh SSA nữa. Và bạn có thể gửi trả lại những chi phiếu đã gửi cho bạn.

Nếu bạn có tên trong chương mục của một người khác, bạn phải báo cho SSA biết, mặc dầu bạn cho rằng tiền ở chương mục đó không phải là của bạn. Bạn phải báo cho SSA về chương mục đó, dù bạn không sử dụng đến tiền hoặc chương mục đó. Nếu có ai muốn thêm tên bạn vào một chương mục, bạn hãy hỏi lại SSA trước đã. Nếu tiền đó không thực sự là của bạn, hoặc không phải để dành cho những trường hợp đặc biệt, thí dụ như dành cho sự chăm sóc sức khỏe của bạn, SSA sẽ cho bạn biết cách mở chương mục đó để nó không ảnh hưởng đến SSA của bạn.

Bạn cũng còn phải cho SSA biết khi nào bạn hoặc vợ/chồng bạn mua, bán, hoặc trở thành sở hữu chủ một bất động sản, một chiếc xe hơi, hoặc của cải riêng.

Nếu bạn có một người con hưởng SSA thì bạn phải cho SSA biết về những sự thay đổi trong những của cải con bạn và của vợ/chồng bạn.

Nếu bạn không biết chắc những gì được tính đến thì hãy điện thoại hỏi SSA. Trách nhiệm của SSA là giúp bạn biết được điều đó.

NẾU BẠN ĐƯỢC GIÚP ĐỠ TRONG CÁC CHI TIÊU CHO CUỘC SỐNG

Hãy báo cho SSA biết nếu có ai cho bạn tiền, thực phẩm, quần áo, ở miễn phí.

Cũng cho SSA biết nếu có người khác giúp trả tiền các bữa ăn, các tiện ích, tiền thuê nhà, hoặc tiền cầm cố, hoặc có sự thay đổi trong những số tiền này.

Nếu bạn thường được giúp đỡ như vậy, nhưng nay không còn nhận sự giúp đỡ nữa thì cũng cho SSA biết.

NẾU BẠN VÀO Ở HOẶC DỜI TỔ CHỨC CỨU TẾ

Bạn phải cho SSA biết khi bạn nhập hoặc dời khỏi một tổ chức cứu tế, bệnh viện, tổ chức điều dưỡng chuyên môn, nhà điều dưỡng, trung tâm săn sóc trung gian, nhà trung gian, nhà lao, cơ sở cứu trợ khẩn cấp, hoặc bất cứ một tổ chức cứu tế nào khác. Hãy cho

SSA biết địa chỉ của tổ chức cứu tế, ngày bạn nhập hoặc xuất. Nếu bạn không thể cho SSA biết được thì hãy nhờ một người nào đó ở tổ chức này giúp bạn.

THƯỜNG THÌ BẠN KHÔNG ĐƯỢC HƯỞNG SSI KHI BẠN ĐANG Ở TẠI MỘT TỔ CHỨC CỨU TẾ

Nếu bạn nhập một cơ sở y tế, điều đặc biệt quan trọng là phải báo ngay cho SSA biết. Có những điều lệ riêng áp dụng cho trường hợp nhập một cơ sở y tế và ở đó dưới 90 ngày. Thường thì bạn có thể tiếp tục nhận được trợ cấp SSI khi SSA biết được ngay điều này. Bác sĩ của bạn phải ký một bản lời khai về việc bạn ở tại đây bao lâu. Bạn phải ký một lời khai là bạn vẫn cần phải trả các chi phí cho nhà của bạn trong khi bạn ở cơ sở y tế. SSA phải có cả hai lời khai này vào ngày thứ 90 của thời gian bạn ở tại cơ sở y tế, hoặc ngày bạn rời cơ sở y tế, tùy trường hợp nào xảy ra trước. Hãy nhớ gửi những lời khai cho SSA càng sớm càng tốt.

Nếu người hôn phối của bạn nhập một tổ chức cứu tế, và trợ cấp SSI của người này được chuyển cho bạn để dùng vào những chi tiêu cho gia đình, đó sẽ được tính là thu nhập của bạn, và bạn phải báo cho SSA biết.

KHI BẠN LẬP GIA ĐÌNH, LY THÂN, HOẶC LY DỊ

Hãy cho SSA biết khi bạn lập gia đình hoặc chấm dứt cuộc hôn nhân. Cũng cho SSA biết nếu bạn ly thân. Nếu hiện bạn đang ly thân và bắt đầu sống chung trở lại với vợ/chồng thì cũng cho SSA biết.

NẾU BẠN DỜI KHỎI HOA KỲ

Dời khỏi Hoa Kỳ tức là dời khỏi 50 tiểu bang, District of Columbia, hoặc Northern Mariana Islands. Thường thì khi nào bạn dời Hoa Kỳ hơn 30 ngày thì bạn không còn được hưởng SSI nữa.

Nếu bạn có ý định dời khỏi Hoa Kỳ thì hãy báo cho SSA biết trước khi bạn lên đường. SSA cần biết ngày bạn dự định lên đường và ngày về của bạn. Sau đó SSA sẽ

cho bạn biết là có ảnh hưởng gì đến trợ cấp của bạn không.

Một khi bạn đã ở ngoài Hoa Kỳ liên tục từ 30 ngày trở lên, thì trợ cấp của bạn không thể khởi sự lại cho đến khi bạn đã trở lại Hoa Kỳ được ít nhất 30 ngày liên tục.

Có những điều khoản đặc biệt cho những con của quân nhân đời khỏi Hoa Kỳ. Các cháu có thể tiếp tục được nhận trợ cấp trong khi ở ngoài quốc nếu các cháu đang hưởng SSI trong tháng, trước ngày cha/mẹ đi thi hành nhiệm vụ ở ngoài quốc.

NẾU BẠN LÀ MỘT NGƯỜI NGOẠI QUỐC ĐƯỢC BẢO TRỢ

Có một điều khoản đặc biệt được áp dụng cho bạn, nếu bạn là một người ngoại quốc được bảo trợ bởi một thường trú nhân Hoa Kỳ. Khi quyết định xem bạn có được hưởng SSI không, và sẽ được hưởng bao nhiêu, SSA sẽ xét đến thu nhập và tài sản của những người sau đây:

- * Chính bạn (kể cả những gì bạn đang có ở quê nhà);
- * Vợ hoặc chồng bạn;
- * Cha mẹ của bạn, nếu bạn dưới 18 tuổi;
- * Người bảo trợ cho bạn;
- * Vợ hoặc chồng của người bảo trợ;

Trong 5 năm kể từ ngày bạn nhập cảnh Hoa Kỳ, bạn phải báo cáo mọi thay đổi trong thu nhập và tài sản của những người trên đây. Sau thời gian 5 năm, bạn chỉ cần báo cáo những thay đổi của chính bạn, của người hôn phối, và của cha mẹ, nếu bạn dưới 18 tuổi.

Điều khoản đặc biệt này không áp dụng cho bạn nếu bạn là người tỵ nạn, hoặc được cho cho tỵ nạn. Nó cũng không áp dụng nếu bạn trở nên khiếm thị hoặc khuyết tật sau khi được hưởng quy chế thường trú nhân của Hoa Kỳ. Nếu bạn là một người di dân được bảo trợ, và trở thành khiếm thị hoặc khuyết tật thì hãy điện thoại cho SSA.

NẾU BẠN DƯỚI 22 TUỔI VÀ KHỞI SỰ ĐI HỌC, HOẶC THÔI HỌC

Nếu bạn dưới 22 tuổi thì hãy báo cho SSA khi bạn bắt đầu đi học đều hòa hoặc thôi đi học. Nó có thể ảnh hưởng đến SSI của bạn. Cũng cho SSA biết ngày có sự thay đổi

trong sự đi học của bạn

NẾU BẠN NGHIỆN MA TÚY HOẶC RƯỢU

Nếu bạn đang hưởng SSI vì khuyết tật, đồng thời cũng nghiện ma túy hoặc rượu thì SSA sẽ gửi bạn đi điều trị bệnh nghiện ở tổ chức “State Substance Abuse”.

MỘT NGƯỜI HƯỞNG SSI KHÔNG THỂ TỰ QUẢN LÝ TÀI CHÍNH

Đôi khi một người không thể tự quản lý tiền bạc của mình được. Nếu trường hợp này xảy ra thì một người nào đó phải cho SSA biết. SSA có thể thu xếp để gửi chi phiếu cho người đại diện tài chính. Người đại diện tài chính có thể là một thân nhân, hoặc một người nào khác, đồng ý quản lý tài chính và sử dụng tiền vào phúc lợi của người hưởng SSI.

NẾU NGƯỜI HƯỞNG SSI QUA ĐỜI

Nếu người hưởng SSI qua đời thì một người nào đó phải báo cáo cho SSA. Nếu vợ/chồng của người này còn sống và cũng hưởng SSI, thì số tiền trợ cấp có thể thay đổi.

Mọi chi phiếu gửi đi sau ngày qua đời hoặc mọi chi phiếu chưa được lĩnh hoặc chuyển vào chương mục trước ngày qua đời phải được gửi trả lại.

Nếu chi phiếu được trực tiếp chuyển vào chương mục ngân hàng thì cũng cần báo cho ngân hàng về sự qua đời của người hưởng SSI. Ngân hàng sẽ gửi hoàn lại chi phiếu. Không được rút tiền ra ở những chi phiếu gửi vào chương mục một người đã quá cố.

Nếu người hưởng SSI có đại diện tài chính, và người đại diện tài chính qua đời, thì một người nào đó phải báo cho SSA biết.

ĐIỀU KHOẢN ĐẶC BIỆT CHO NHỮNG NGƯỜI Ở MỘT VÀI TIỂU BANG.

Nếu bạn sống ở tại một trong những tiểu bang sau đây thì có một vài điều bạn phải báo cáo với SSA:

- * California: Báo cho SSA biết nếu bạn ăn ở ngoài thường xuyên, và nay thì bạn ăn tại nhà. Cũng cho SSA biết nếu bạn vẫn ăn ở nhà, nhưng nay thì ăn ở ngoài.
- * Hawaii, Michigan, hoặc Vermont: Báo cho SSA biết nếu bạn sống tại một tổ chức có cung cấp sự chăm sóc ở nhiều mức độ, và nay các mức độ đó có sự thay đổi.
- * Massachusetts: Cho SSA biết nếu bạn (hoặc bạn và vợ/chồng bạn, hoặc vợ hay chồng bạn) đang trả 2/3 chi phí của gia đình, và nay trả ít hơn. Cũng cho SSA biết nếu bạn vẫn trả ít hơn 2/3, nhưng nay trả nhiều hơn.
- * New York: Cho SSA biết nếu bạn ăn ở ngoài thường xuyên, và nay thì bạn ăn tại nhà. Cũng cho SSA biết nếu bạn vẫn ăn ở nhà, nhưng nay thì ăn ở ngoài. Và, nếu bạn sống chung với những người khác, hãy cho SSA biết nếu bạn thường tự nấu ăn cho mình, và nay nấu chung với những người khác. Cũng cho SSA biết nếu bạn vẫn nấu ăn chung nhưng nay thì nấu ăn riêng.

IX. BẰNG CÁCH NÀO VÀ KHI NÀO BÁO CÁO VỀ CÁC SỰ THAY ĐỔI

BÁO CÁO BẰNG CÁCH NÀO

Bạn có thể báo cáo bằng điện thoại đến số 1-800-772-1214. Khi điện thoại, hãy chuẩn bị sẵn số An Sinh Xã Hội của bạn. Bạn cũng có thể báo cáo bằng thư hoặc tự đến văn phòng SSA để báo cáo. Nếu bạn báo cáo bằng thư thì hãy chắc chắn là trong thư có ghi những điều sau đây:

- * Tên họ của người liên quan;
- * Số An Sinh Xã Hội của người hưởng SSI;
- * Sự thay đổi được báo cáo;
- * Ngày bắt đầu có sự thay đổi; và
- * Chữ ký, địa chỉ và số điện thoại của bạn.

KHI NÀO THÌ BÁO CÁO

Bạn phải báo cáo trong vòng 10 ngày, kể từ sau tháng xảy ra sự thay đổi. Bạn phải báo cáo một sự thay đổi, dù là có trễ.

Nếu bạn không báo cáo, bạn có thể mất một số tiền bạn cần, nếu sự thay đổi này có thể khiến trợ cấp của bạn được tăng. Hoặc bạn có thể nhận được quá nhiều và phải bồi hoàn lại.

Nếu bạn không báo cáo một sự thay đổi, hoặc khai gian và được trợ cấp nhiều hơn số tiền đáng lẽ bạn được hưởng, SSA sẽ bắt bạn bồi hoàn lại. Cũng có thể đưa đến sự phạt tiền, tù, hoặc cả hai.

X. TÁI KHÁM KHUYẾT TẬT CỦA BẠN

Nếu bạn hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội, hoặc Phụ Cấp An Sinh (SSI), trường hợp của bạn sẽ thỉnh thoảng được duyệt lại để chắc chắn là bạn vẫn còn khuyết tật. Khuyết tật có nghĩa là bạn có một tình trạng về thể chất hoặc tinh thần khiến bạn không thể đi làm được ít nhất trong thời gian một năm, hoặc có thể đưa đến tử vong.

Tiến trình tái khám được hoạch định để bạn có cơ hội cho thấy rằng bạn vẫn còn bị khuyết tật, và để bảo đảm là trợ cấp không bị ngưng một cách không đúng. Tất cả những bằng chứng về tình trạng của bạn được hoàn toàn lượng định lại. Nếu bạn có hơn một khuyết tật, SSA sẽ xét đến ảnh hưởng phối hợp của các khuyết tật đến khả năng đi làm của bạn.

Sau đây là vài thắc mắc thường có về sự tái khám khuyết tật của SSA. Nếu bạn có những thắc mắc khác, xin liên lạc với văn phòng SSA.

BAO LÂU TÁI KHÁM MỘT LẦN?

Nó tùy thuộc vào tính chất và sự nghiêm trọng của tình trạng của bạn, và tình trạng có triển vọng cải tiến không.

- * Nếu có triển vọng cải tiến thì lần tái khám lần đầu tiên thường là từ 6 đến 18 tháng sau khi bạn trở thành khuyết tật.
- * Nếu có thể cải tiến, nhưng không thể dự đoán trước được, thì trường hợp của bạn sẽ được duyệt lại mỗi ba năm.
- * Nếu không có triển vọng, trường hợp của bạn sẽ được duyệt lại mỗi 5 hoặc 7 năm.

SẼ ĐƯỢC THÔNG BÁO VỀ SỰ TÁI KHÁM NHƯ THẾ NÀO?

Thường thì SSA sẽ gửi đến bạn một thư với những câu hỏi để bạn trả lời về tình trạng của bạn. Dựa vào những câu trả lời của bạn, và những dữ kiện khác về trường hợp của bạn, SSA có thể quyết định một sự tái khám toàn bộ về phương diện y tế. Nếu cần một tái khám toàn bộ về y tế thì SSI sẽ gửi một thư mời bạn đến văn phòng SSA. Nếu không cần đến một tái khám toàn bộ về phương diện y tế, SSA sẽ gửi cho bạn một thư nói

rằng hiện nay SSA không cần phải duyệt lại tình trạng của bạn.

NHỮNG GÌ XẢY RA Ở BUỔI TÁI KHÁM

Tại buổi tái khám, SSA sẽ hỏi bạn là khuyết tật của bạn ảnh hưởng đến bạn ra sao, và nó có cải tiến không. Hãy mang theo tên họ, địa chỉ và số điện thoại của bác sĩ của bạn. Cũng cần mang theo số bệnh nhân của những bệnh viện và dưỡng đường mà bạn có đến chữa trị kể từ lần duyệt xét lại trước đây. SSA cũng cần đến những dữ kiện về ngày bạn đi làm, lương bạn lĩnh và loại công việc bạn làm.

AI QUYẾT ĐỊNH VỀ KHUYẾT TẬT?

SSA sẽ gửi hồ sơ của bạn đến một cơ quan của tiểu bang, một cơ quan lấy quyết định về khuyết tật cho SSA. Một người duyệt xét có kinh nghiệm và một bác sĩ sẽ cứu xét kỹ lưỡng mọi tin tức và bằng chứng bạn đã cung cấp, và sẽ yêu cầu có thêm báo cáo y tế chi tiết từ những nguồn bạn đã cung cấp.

HỌ LẤY QUYẾT ĐỊNH NHƯ THẾ NÀO?

Trong đa số các trường hợp, sự quyết định được dựa trên những tin tức do bác sĩ, bệnh viện hoặc dưỡng đường của bạn cung cấp. Nhưng, nếu những bằng chứng về y tế không đầy đủ thì có thể bạn được yêu cầu có một khám nghiệm đặc biệt do chính phủ đài thọ chi phí. Nếu cần có một sự khám nghiệm hoặc thử nghiệm, sẽ sắp xếp một buổi hẹn với bác sĩ của bạn, một bác sĩ tư khác, hoặc một nguồn y tế khác. Bạn sẽ được thông báo bằng văn bản về ngày giờ và địa điểm.

TRƯỜNG HỢP KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI QUYẾT ĐỊNH

Bạn có thể kháng cáo một quyết định. Có bốn mức khiếu nại, và thường là bạn có thời hạn là 60 ngày để khiếu nại từ mức này sang mức kế tiếp. Bốn mức đó là:

- * Duyệt Xét Lại - Trường hợp của bạn được duyệt lại một cách độc lập bởi một người không có tham dự vào sự quyết định đầu tiên. Bạn có thể gặp một thẩm phán về điều trần, vị thẩm phán này sẽ quyết định về sự khiếu nại của bạn.

- * Điều Trần - Nếu bạn không đồng ý với quyết định của sự duyệt xét lại, bạn có thể yêu cầu một Phiên Điều Trần với một Thẩm Phán Hành Chính.
- * Hội Đồng Kháng Cáo - Nếu bạn không đồng ý với quyết định của Thẩm Phán Hành Chính, bạn có thể yêu cầu Hội Đồng Kháng Cáo duyệt lại quyết định.
- * Tòa Án Liên Bang - Nếu bạn không đồng ý với quyết định của Hội Đồng Kháng Cáo, hoặc Hội Đồng Kháng Cáo từ chối xét đơn của bạn, bạn có thể đưa nội vụ ra trước Tòa Án Liên Bang.

TRỢ CẤP BỊ NGỪNG TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP NÀO?

Thường thì trợ cấp chỉ ngưng nếu bằng chứng cho thấy là về phương diện y khoa, tình trạng của bạn đã cải tiến và bạn có thể đi làm. Khi nào tình trạng của bạn không cải tiến và bạn không đi làm thì bình thường là trợ cấp vẫn tiếp tục.

Trợ cấp sẽ ngưng nếu bạn đi làm có đồng lương khá. Nhưng, nếu bạn đi làm và bạn vẫn còn khuyết tật thì có thể vẫn được trợ cấp.

NEU TÔI THỬ ĐI LÀM THÌ CHUYỆN GÌ SẼ XẢY RA?

SSA có nhiều điều khoản đặc biệt để giúp bạn, nếu bạn muốn đi làm, dù bạn vẫn còn khuyết tật

Nếu bạn đang hưởng trợ cấp ASXH khuyết tật, bạn có thể có bất cứ thu nhập là bao nhiêu trong thời gian 9 tháng thử làm việc (không nhất thiết là phải 9 tháng liên tục) mà vẫn được hưởng đủ trợ cấp. Những điều khoản khác cho phép tiếp tục hưởng trợ cấp tiền mặt và Medicare trong khi bạn thử đi làm một cách đều hòa.

Nếu bạn đang hưởng SSI khuyết tật, bạn có thể được tiếp tục hưởng trợ cấp hàng tháng khi nào bạn vẫn còn đáp ứng được những điều kiện về thu nhập và tài sản. Nếu trợ cấp tiền mặt của bạn bị ngưng do thu nhập của bạn đã vượt quá mức quy định của SSI thì bạn vẫn có thể đủ tiêu chuẩn hưởng Medi-Cal.

Có những điều khoản khác giúp cho các chi phí khi đi làm, huấn nghệ, và phục hồi.

Hãy hỏi thăm SSA để có thêm tin tức về những điều khoản đặc biệt dành cho những người khuyết tật thử đi làm.

XI. AN SINH XÃ HỘI CÓ THỂ GIÚP PHỤC HỒI LAO ĐỘNG NHƯ THẾ NÀO?

SSA CÓ THỂ GIÚP PHỤC HỒI LAO ĐỘNG NHƯ THẾ NÀO?

SSA có thể giúp những người có khuyết tật nhận các dịch vụ phục hồi lao động để có thể trở lại đi làm, hoặc đi làm lần đầu tiên. SSA có thể giúp tiếp xúc với những cơ quan cung cấp những dịch vụ như tham vấn, huấn nghệ và tìm việc. SSA không cung cấp những dịch vụ này, nhưng có thể giúp chi trả những dịch vụ đó khi hội đủ một vài điều kiện.

SSA có thể tiếp tục giúp một người khuyết tật, ngay cả sau khi người này đã đi làm. Có những điều khoản đặc biệt của luật được gọi là khích lệ đi làm để giúp người ta tiếp tục đi làm. Những khích lệ đi làm này cho phép SSA tiếp tục cung cấp tiền mặt và bảo hiểm sức khỏe ngay cả khi một cá nhân trở lại đi làm.

Đoạn dưới đây cho biết bằng cách nào SSA có thể giúp người khuyết tật thành công khi trở lại đi làm hoặc mới bắt đầu đi làm lần đầu tiên.

GIỚI THIỆU NGƯỜI KHUYẾT TẬT ĐẾN CÁC CƠ QUAN PHỤC HỒI LAO ĐỘNG CỦA TIỂU BANG

Khi một người nộp đơn xin hưởng trợ cấp khuyết tật thì những người đã được đặc biệt huấn luyện của cơ quan “Disability Determination Service”, viết tắt là DDS, của tiểu bang duyệt lại đơn để xem tình trạng sức khỏe của người nộp đơn có hội đủ tiêu chuẩn để hưởng trợ cấp khuyết tật không. Đồng thời họ cũng lượng định khả năng phục hồi của người này. Nếu thấy rằng người này có thể hưởng lợi ích của dịch vụ phục hồi lao động thì họ sẽ giới thiệu đến cơ quan phục hồi lao động.

SSA gửi đến người cung cấp dịch vụ phục hồi dữ kiện về tình trạng sức khỏe và tiểu sử đi làm của người nộp đơn. Tham vấn phục hồi lượng định những dữ kiện này. Họ có thể yêu cầu người nộp đơn cung cấp thêm dữ kiện hoặc có thể yêu cầu người này đến gặp họ để được phỏng vấn.

Đồng thời người tham vấn cũng cố gắng tìm hiểu về sở thích và mục đích nghề nghiệp của người này. Các thân chủ có dịp để thảo luận xem người tham vấn có thể hợp

tác như thế nào để hoàn thành mục đích đi làm của họ. Nếu người tham vấn cho rằng cơ quan phục hồi có thể cung cấp các dịch vụ phục hồi cần thiết thì tham vấn và người thân chủ sẽ cùng soạn một kế hoạch mô tả mục đích của công việc và những dịch vụ phục hồi lao động mà cơ quan sẽ cung cấp để đạt được những mục đích này. Bản kế hoạch được soạn thảo phù hợp với nhu cầu của người thân chủ.

SỬ DỤNG NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ PHỤC HỒI LAO ĐỘNG THAY THẾ KHÁC

Trước hết SSA giới thiệu đến cơ quan phục hồi của tiểu bang để xem xét. Nếu cơ quan này không thể phục vụ cá nhân này thì SSA sẽ giới thiệu họ đến một tổ chức thay thế khác có tham dự vào chương trình phục hồi của SSA. Một tổ chức tham dự thay thế khác là một tổ chức công hoặc tư, không phải của tiểu bang, đủ tư cách phục vụ những người hưởng trợ cấp của SSA. Những nhà cung cấp này phải có giấy phép hành nghề, được chứng nhận hoặc được chỉ định để cung cấp dịch vụ phục hồi trong tiểu bang của mình, và đáp ứng những điều kiện khác bảo đảm với SSA là họ có thể cung cấp cho các thân chủ những giúp đỡ cần thiết. SSA thanh toán những dịch vụ này theo những điều kiện áp dụng cho những cơ quan phục hồi của tiểu bang.

CHI TRẢ CHO NHỮNG DỊCH VỤ PHỤC HỒI LAO ĐỘNG

Đạo luật An Sinh Xã Hội cho phép SSA thanh toán những dịch vụ phục hồi lao động cơ quan này cung cấp cho những người hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội hoặc Phụ Cấp An Sinh (SSI) do khuyết tật, hoặc do khiếm thị, khi một số điều kiện được đáp ứng. Dịch vụ phục hồi lao động phải đem lại kết quả là một người có thể trở lại đi làm liên tục trong ít nhất chín tháng với mức lương khá. Mức lương khá thay đổi hàng năm. Hãy hỏi thăm cơ quan SSA địa phương để biết về chi tiết hiện hữu.

NHỮNG LOẠI DỊCH VỤ PHỤC HỒI LAO ĐỘNG

Những người cung cấp dịch vụ phục hồi lao động cung cấp rất nhiều loại dịch vụ khác nhau để giúp người khuyết tật trở lại đi làm. Những dịch vụ này được hoạch định để cung cấp cho khách hàng sự huấn nghệ hoặc những dịch vụ khác cần để trở lại đi làm, để đi vào một công việc mới, hoặc nhập vào thị trường lao động lần đầu tiên. Những thí dụ về các loại dịch vụ có thể được các người cung cấp dịch vụ phục hồi lao động cung cấp gồm có:

- * nhiều loại trắc nghiệm và lượng định khác nhau để đánh giá tình trạng thể chất hoặc tinh thần, kỹ năng và khả năng của thân chủ;
- * tham vấn và hướng dẫn, kể cả tham vấn cho thân nhân;
- * xe lăn, những xe “van” được đặc biệt sửa đổi, bộ phận giả, và những thiết bị để hồi phục khả năng đi làm của một cá nhân;
- * huấn nghệ;
- * chuyên chở;
- * tìm việc làm;
- * dịch vụ sau khi đi làm, và
- * những đồ dùng và dịch vụ cần thiết để hoàn thành mục đích của công việc đã được dự trù trong chương trình phục hồi của một người.

TỪ CHỐI DỊCH VỤ PHỤC HỒI

Đa số những người khuyết tật muốn đi làm và sẽ hợp tác với người cung cấp dịch vụ phục hồi trong thời gian thực hiện chương trình phục hồi của họ. Tuy nhiên, luật có quy định rằng có thể ngưng trợ cấp An Sinh nếu một người nào đó từ chối hợp tác với cơ quan phục hồi mà không có lý do chính đáng để từ chối. Nếu người cung cấp dịch vụ phục hồi đưa dịch vụ cho một người khuyết tật, thì người này phải nhận các dịch vụ đó để có thể tiếp tục hưởng trợ cấp, trừ khi SSA cho rằng có lý do chính đáng để không nhận những dịch vụ đó.

NHỮNG PHÚC LỢI TRONG KHI THAM DỰ CHƯƠNG TRÌNH PHỤC HỒI

Một người đã bình phục trở lại về phương diện y khoa trong khi tham dự một chương trình phục hồi hoặc một chương trình huấn nghệ đã được duyệt y, có thể tiếp tục được hưởng trợ cấp cho đến khi chấm dứt chương trình phục hồi, nếu SSA thấy rằng chương trình rất có thể giúp người đó trở thành tự túc được. Sự tiếp tục hưởng trợ cấp này dành cho những người tham dự vào một chương trình hoặc của liên bang, hoặc của tư nhân đã được duyệt y.

KHÍCH LỆ ĐI LÀM CỦA SSA

Khi một người khuyết tật trở lại đi làm, có những điều khoản đặc biệt được gọi là “khích lệ đi làm” là nhíp cầu để chuyển từ lệ thuộc vào trợ cấp sang độc lập về tài chính do trở lại đi làm. Với những khích lệ này, một người có thể tiếp tục hưởng tiền mặt và bảo

hiếm sức khoẻ (trong một thời gian) cho đến khi họ có thể đi làm được đều hòa.

Có những khích lệ đi làm khác nhau cho những người hưởng Trợ Cấp An Sinh Xã Hội Khuyết Tật và những người hưởng Phụ Cấp An Sinh (SSI). Cũng có những khích lệ đi làm đặc biệt dành cho những người khiếm thị và sinh viên có khuyết tật. Mục đích của những khích lệ đi làm này là để cung cấp những hỗ trợ và giúp đỡ cho những người khuyết tật khi họ cố gắng để đi làm.

Một vài cách sự khích lệ này giúp những người khuyết tật đi làm là để họ:

- * tránh nghiệm khả năng đi làm trong một thời gian nhất định mà không mất quyền hưởng bất cứ một phúc lợi nào;
- * được khấu trừ trong lương các chi phí của vài khoản hoặc dịch vụ cần có để đi làm, và có liên quan đến khuyết tật, khi xét xem thu nhập có quá cao không để tiếp tục được hưởng trợ cấp;
- * tiếp tục được hưởng tiền mặt SSI cho đến khi thu nhập SSA tính đến vượt quá mức quy định của SSI; và
- * tiếp tục được hưởng Medi-Cal nếu họ cần đến Medi-Cal để đi làm, ngay cả khi thu nhập đã vượt quá mức quy định của SSI, cho đến khi nào thu nhập đủ để thay thế những phúc lợi đã bị cắt.

MUỐN CÓ THÊM TIN TỨC

Những người có khuyết tật muốn đi làm không cần phải được giới thiệu đến cơ quan phục hồi hoặc đợi cơ quan này liên lạc với họ. Họ có thể trực tiếp liên lạc với cơ quan phục hồi của tiểu bang bất cứ lúc nào. SSA sẵn sàng cho bạn biết địa chỉ và số điện thoại của cơ quan phục hồi của tiểu bang ở gần nơi bạn nhất. Sau đó một người có thể cho cơ quan biết về ý muốn nhận dịch vụ phục hồi để giúp họ trở lại đi làm. Có thể tìm thấy ở niên giám điện thoại địa chỉ và số điện thoại của cơ quan phục hồi tiểu bang.

Muốn có thêm tin tức về đi làm ảnh hưởng đến trợ cấp ra sao, hãy điện thoại cho SSA, hoặc đến bất cứ văn phòng nào của SSA. Bạn có thể yêu cầu được có tài liệu “Working While Disabled - How We Can Help” (ấn bản SSA số 05-10095). Bạn có thể tìm thấy địa chỉ và số điện thoại của cơ quan SSA địa phương bạn trong niên giám điện thoại. Bạn cũng có thể gọi số miễn phí 1-800-772-1213 của SSA, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ

tối, trong bất cứ ngày có làm việc nào.

XII. TRỢ CẤP AN SINH XÃ HỘI DÀNH CHO TRẺ EM

Vài người không thích bị khấu trừ thuế ASXH trên lương tháng của họ. Họ nghĩ đến cách dùng số tiền đó để thanh toán các hóa đơn hoặc để chuẩn bị cho con lên Đại học sau này. Vào thời điểm này, An Sinh Xã Hội không phải là một điểm quan trọng trong chương trình của gia đình. Nhưng một sự đau ốm, hoặc bị thương - và ngay cả sự tử vong của một người cha hoặc mẹ, khiến thành lập An Sinh Xã Hội trở nên vấn đề sinh tử của gia đình. Những chước giảm thuế An Sinh Xã Hội trên các chi phiếu có thể giúp gia đình tiếp tục được sống chung với nhau. Thí dụ, có vài gia đình có thể nhận được đến \$2,000 khi người đi làm trở nên tật bệnh.

Chương này tập trung vào vấn đề trợ cấp cho một đứa trẻ khi cha hoặc mẹ bị tật bệnh, về hưu hoặc qua đời.

TRỢ CẤP CỦA TRẺ EM

Khi nói đến An Sinh Xã Hội thì thường là người ta nghĩ đến những người nam nữ đã lớn tuổi, hoặc những người goá. Nếu bạn khó có thể hình dung được một đứa trẻ nhỏ như một người hưởng thụ An Sinh Xã Hội, bạn sẽ ngạc nhiên khi biết rằng hàng tháng có hơn ba triệu rưỡi trẻ nhận trên 1 tỷ 2 đô-la vì cha hoặc mẹ, hoặc cả cha và mẹ các cháu bị tật bệnh, về hưu hoặc đã qua đời. Những số tiền này giúp cung cấp những nhu cầu cần thiết cho cuộc sống của gia đình và giúp đứa trẻ có thể hoàn tất chương trình Trung Học. Khi cha hoặc mẹ trở nên tật bệnh hoặc qua đời, trợ cấp An Sinh Xã Hội giúp quân bình tình hình tài chính của gia đình.

NHỮNG AI ĐƯỢC HƯỞNG TRỢ CẤP DÀNH CHO TRẺ EM?

Đứa trẻ có thể là con ruột hoặc con nuôi, hoặc con riêng của vợ/chồng. (Đứa trẻ có thể là một đứa cháu nội/ngoại còn lệ thuộc.)

Để được hưởng trợ cấp, đứa trẻ phải:

- ☞ có cha hoặc mẹ bị khuyết tật hay đã về hưu và được quyền hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội, hoặc

- ☞ có cha hoặc mẹ qua đời sau khi đã làm một công việc một thời gian khá lâu mà tại nơi làm đó họ có đóng thuế An Sinh Xã Hội.

Đứa trẻ cũng còn phải:

- ☞ dưới 18 tuổi, hoặc
- ☞ được 18-19 tuổi, đang là học sinh toàn thời gian ở từ lớp 12 trở xuống.
- ☞ được 18 tuổi, hoặc lớn hơn và có khuyết tật. (Khuyết tật này phải đã có từ trước khi được 22 tuổi; xin xem đoạn dưới đây nói về những trẻ vẫn còn khuyết tật khi đã trưởng thành.)

KHI NỘP ĐƠN XIN HƯỞNG TRỢ CẤP DÀNH CHO TRẺ EM THÌ SẼ CẦN ĐẾN NHỮNG GÌ?

Khi bạn nộp đơn xin hưởng trợ cấp cho một đứa trẻ, bạn cần phải có khai sinh của nó và số ASXH của cha/mẹ. Tùy loại trợ cấp, có thể cần đến những giấy tờ khác. Thí dụ, bạn muốn xin hưởng trợ cấp dành cho đứa trẻ với tư cách người còn sống sót, bạn cần nộp bằng chứng về sự qua đời của cha/mẹ. Nếu bạn xin hưởng trợ cấp cho một trẻ có khuyết tật, bạn phải nộp giấy tờ y khoa chứng nhận khuyết tật. Nhân viên SSA nhận đơn sẽ cho bạn biết còn cần thêm những giấy tờ gì.

CÓ THỂ TIẾP TỤC NHẬN TRỢ CẤP SAU KHI ĐƯỢC TRÊN 18 TUỔI

Thông thường thì trợ cấp sẽ ngưng khi đứa trẻ được 18 tuổi. 5 tháng trước ngày sinh nhật thứ 18 của người hưởng trợ cấp, SSA sẽ gửi đến một thông báo cho biết trợ cấp sẽ ngưng khi được 18 tuổi, trừ khi người thụ hưởng đang là học sinh toàn thời gian cấp trung học hoặc tiểu học. Nếu người thụ hưởng dưới 19 tuổi và đang học cấp trung học hoặc tiểu học thì họ phải thông báo cho SSA bằng cách điền vào lời khai đang dự lớp học. Sau đó trợ cấp được tiếp tục cho đến khi học sinh này tốt nghiệp hoặc cho đến hai tháng sau khi được 19 tuổi, tùy trường hợp nào xảy ra trước. Trợ cấp cho đứa trẻ có thể được tiếp tục cấp khi cháu đã trưởng thành nếu cháu bị khuyết tật, và khuyết tật này có từ trước khi được 18 tuổi.

Nếu đứa trẻ đang hưởng trợ cấp do cha/mẹ chăm nuôi thì cha/mẹ có thể nhận trợ cấp cho đến khi đứa trẻ được 16 tuổi. Trợ cấp cho đứa trẻ được tiếp tục, nhưng trợ cấp cho cha mẹ sẽ ngưng, trừ khi cha hoặc mẹ được từ 60 tuổi trở lên và đang nhận trợ cấp với tính cách người góa, hoặc từ 62 tuổi trở lên và đang hưởng hưu bổng.

GIA ĐÌNH ĐỨA TRẺ CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC BAO NHIÊU?

Trong gia đình, mỗi đứa trẻ có thể được lĩnh một số tiền bằng nửa số lương hưu trí hoặc phúc lợi khuyết tật của người đi làm, hoặc 75% phúc lợi An Sinh Xã Hội căn bản của người cha/mẹ đã quá cố. Tuy nhiên, có một giới hạn trong số tiền có thể chi trả cho một gia đình. Số tiền tối đa cấp cho một gia đình được xác định như một phần của mỗi ước tính về phúc lợi An Sinh Xã Hội, và có thể lên đến 150% của tổng số phúc lợi của người đi làm. Nếu tổng số tiền cấp cho tất cả những người trong gia đình lên quá mức quy định thì phúc lợi của mỗi người được giảm một cách cân xứng (trừ phúc lợi của người đi làm) cho đến khi nào tổng số tiền cấp bằng số tiền tối đa được phép cấp.

Lấy một thí dụ về phúc lợi hàng tháng, như Tom Brown kiếm ra mỗi năm \$30,000. Anh ta có một vợ, chị Mary, 35 tuổi và hai đứa con. Tom bị thương tích nặng vì một tai nạn xe cộ và được xác định đủ tiêu chuẩn hưởng phúc lợi An Sinh Xã Hội về khuyết tật. Tom, Mary, và hai đứa con được lĩnh mỗi tháng \$1,567.

Một thí dụ khác về cách SSA giúp một gia đình. Sara kiếm ra \$50,000 khi cô ta qua đời, để lại chồng và một đứa con. Chồng và con chị ta sẽ lĩnh mỗi tháng \$1,908 dựa vào hồ sơ lương bổng của Sara.

XIII. NẾU BẠN KHIẾM THỊ, SSA CÓ THỂ GIÚP NHƯ THẾ NÀO?

I. KHÁI QUÁT:

Nếu bạn khiếm thị thì bạn cần biết một số những điều lệ của SSA. Một vài điều lệ chỉ áp dụng cho những người khiếm thị, trong khi một số điều lệ khác cũng áp dụng cho những người không khiếm thị. Nhưng biết những điều lệ này là quan trọng, vì nó có thể giúp bạn đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội hoặc Phụ Cấp An Sinh (SSI). Một khi bạn đã được hưởng trợ cấp, nó có thể phụ thêm vào trợ cấp của bạn, và gia tăng cơ may trở lại đi làm một cách đều hòa, hoặc nhập vào thị trường lao động lần đầu tiên. Thật ra, nhiều điều lệ đặc biệt được đặc trưng quy định để tạo dễ dàng cho người khiếm thị đi làm.

Chương này sẽ giúp bạn hiểu những điều lệ để giúp bạn thực hiện được những mục đích của cuộc sống của bạn. SSA cũng tìm biết những dịch vụ sẵn có để giúp bạn có được tối đa từ các chương trình An Sinh Xã Hội và SSI.

Hai Chương Trình Khuyết Tật

Bạn phải khởi sự bằng cách hiểu sự khác biệt giữa An Sinh Xã Hội (Social Security) và SSI, và hai chương trình này kết hợp với nhau ra sao để cung cấp một sự bảo vệ thu nhập cho những người khuyết tật. Bạn đủ tiêu chuẩn hưởng An Sinh Xã Hội nếu trước đây bạn có làm việc đủ. Bạn đủ tiêu chuẩn hưởng SSI nếu thu nhập và tài sản của bạn, cộng với trợ cấp An Sinh Xã Hội, vẫn ở dưới một mức nào đó. Những điều lệ về phương diện y khoa SSA áp dụng để quyết định xem bạn có hội đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp không, vì khiếm thị, đều giống nhau ở cả hai chương trình. Tuy nhiên, những điều lệ khác thì không giống nhau ở mỗi chương trình. Vì vậy, chương này được chia thành hai phần, một phần nói về An Sinh Xã Hội và một phần nói về SSI để làm sáng tỏ các điều lệ.

Khiếm Thị Đối Với SSA Là Như Thế Nào?

Bạn cũng cần biết định nghĩa “khiếm thị” của SSA về phương diện y khoa. Bạn được cho là khiếm thị, chiếu theo điều lệ của SSA, khi nào thị giác ở mắt tốt nhất của bạn không thể đạt được 20/200, hoặc tầm nhìn rộng của bạn là 20 độ hoặc kém hơn nữa, dù có đeo kính. Nhiều người đáp ứng định nghĩa chính thức về khiếm thị vẫn còn thấy được một phần nào, và có thể đọc được những chữ lớn và đi lại không cần phải dùng đến gậy, hoặc chó dẫn đường. Nếu bạn không đáp ứng được định nghĩa chính thức về khiếm thị, bạn vẫn có thể đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp nếu vấn đề về thị giác của bạn kèm với một số vấn đề khác khiến bạn không thể đi làm với đồng lương khá được.

BẠN CÓ ĐỦ TIÊU CHUẨN HƯỞNG AN SINH XÃ HỘI KHUYẾT TẬT KHÔNG?

Để được hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội Khuyết Tật bạn phải đã có làm một công việc trong một thời đủ lâu và tại đây bạn có đóng thuế An Sinh Xã Hội. Hoặc, bạn phải là người con khuyết tật, hoặc là người goá của một người đã đi làm và đóng thuế như vậy. Khi bạn đi làm, bạn có được “credits” - đến tối đa 4 “credits” mỗi năm - để tính vào trợ cấp ASXH sau này của bạn. Con số “credits” bạn cần tùy thuộc vào tuổi của bạn khi bạn được cho là có khuyết tật vì khiếm thị. Nói chung, bạn phải có số “credits” bằng số năm sau năm 1950, hoặc tuổi 21, nếu chậm hơn, cho đến năm bạn được cho là có khuyết tật dựa vào sự khiếm thị. Những người khiếm thị dưới 28 tuổi cần không quá sáu “credits”. Nếu bạn trở thành khiếm thị ở vào tuổi 41, bạn cần 20 “credits”. Không ai phải cần có hơn 40 “credits”.

Những người không bị khiếm thị phải đáp ứng những điều kiện khác. Họ phải có nửa số “credits” họ cần trong những năm gần đây. Thí dụ, những người trên 31 tuổi phải có 20 “credits” cho 10 năm qua. Nếu bạn khiếm thị thì bạn không cần phải đáp ứng điều kiện mới về làm việc này. Bạn có thể có được “credits” bất cứ lúc nào trong những năm bạn làm việc. Những “credits” của công việc bạn có được sau khi bị khiếm thị có thể dùng để tính cho sự hội đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp của bạn, nếu bạn không có đủ “credits” khi bạn trở thành khiếm thị.

Ngay cả khi bạn có đi làm đều hòa, có thể bạn nên nộp đơn xin hưởng tình trạng “freeze” của An Sinh Xã Hội về khuyết tật, nếu bạn đáp ứng định nghĩa chính thức về khiếm thị. Theo thủ tục này thì bạn không được hưởng trợ cấp ngay bây giờ, nhưng trợ cấp của bạn sẽ cao hơn nếu sau này bạn đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp.

BẠN CÓ ĐỦ TIÊU CHUẨN HƯỞNG SSI KHUYẾT TẬT KHÔNG?

Mặc dù bạn không đủ “credits” về việc làm để đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp ASXH, nhưng bạn có thể đủ tiêu chuẩn hưởng SSI vì khuyết tật. Để được hưởng SSI bạn không cần đã phải làm việc chiếu theo ASXH, nhưng thu nhập và tài sản của bạn phải ở dưới một mức nào đó. Mức giới hạn về thu nhập khác nhau tùy từng tiểu bang. Muốn có thêm chi tiết về SSI, hãy hỏi SSA địa phương của bạn về mức giới hạn thu nhập ở địa phương bạn, và xin một tài về SSI (ấn bản 05-11000). Văn phòng SSA cũng có tài liệu này in bằng chữ braille và là một phần của tài liệu đọc của Thư viện Quốc Hội.

BẰNG CÁCH NÀO CÓ ĐƯỢC QUYẾT ĐỊNH SỚM VỀ ĐƠN CỦA BẠN

Bạn nên nộp đơn cho SSA càng sớm càng tốt khi bạn trở thành khuyết tật. (Bạn có thể nộp đơn bằng cách điện thoại, gửi thư, hoặc đến văn phòng SSA gần nhà nhất).

Thủ tục xét đơn trợ cấp vì khuyết tật thường là lâu hơn những loại đơn xin hưởng trợ cấp ASXH khác - từ 60 đến 90 ngày. Phải có nhiều thời gian hơn để có được những dữ kiện về phương diện y khoa, và để lượng định tính chất của khuyết tật trên phương diện khả năng đi làm. Tuy nhiên, bạn có thể rút ngắn thời gian làm thủ tục bằng cách mang theo những tài liệu sau đây khi đi nộp đơn:

- * Hồ sơ bệnh lý của bác sĩ, các chuyện viên trị liệu, bệnh viện, dưỡng đường, và của cán sự xã hội.
- * Số ASXH và bằng chứng về tuổi của mỗi người nộp đơn xin hưởng trợ cấp, kể cả của người hôn phối và những đứa con, nếu những người này cũng xin hưởng trợ cấp.
- * Tên họ, địa chỉ, số điện thoại của bác sĩ, bệnh viện, dưỡng đường và những cơ sở cứu tế đã chữa trị cho bạn, và ngày chữa trị.
- * Một bản tóm lược về quá trình đi làm trong 15 năm vừa qua của bạn, và loại công việc bạn làm.
- * Bản sao mẫu khai thuế W-2, hoặc nếu bạn tự làm chủ, bản hồi báo thuế liên bang của năm trước.
- * Ngày của mọi lần kết hôn trước, nếu vợ/chồng của bạn nộp đơn xin hưởng trợ cấp.

Trợ cấp ASXH khuyết tật của bạn sẽ chỉ bắt đầu sau đủ sáu tháng, kể từ ngày bạn bị khuyết tật. “Thời gian chờ đợi” này bắt đầu kể từ tháng đầu tiên sau ngày SSA quyết định là khuyết tật của bạn bắt đầu.

Nếu bạn nộp đơn xin hưởng SSI, bạn cũng cần mang theo những dữ kiện về cách thu xếp cuộc sống của bạn, thí dụ như tên công ty cầm cố của bạn, hoặc bản sao hợp đồng thuê nhà cùng với tên của chủ nhà; và những dữ kiện về thu nhập và tài sản của bạn, thí dụ như biên lai lương, sổ sách ngân hàng, các bảo hiểm, tờ đăng bộ xe hơi, hồ sơ về đất mai táng.

Bạn có thể được truy lĩnh trợ cấp, tính từ ngày bạn nộp đơn.

Đừng trì hoãn việc nộp đơn chỉ vì bạn chưa có đầy đủ những dữ kiện bạn cần. SSA sẵn sàng giúp đỡ bạn.

2. ĐÁNH GIÁ TÌNH TRẠNG SỨC KHOẺ CỦA BẠN

Bạn cần phải quen thuộc với thủ tục SSA áp dụng để quyết định xem bạn có khiếm thị hoặc khuyết tật không. Sau khi văn phòng duyệt đơn của bạn đề xem bạn có đáp ứng những điều kiện không liên quan đến sức khỏe không, đơn của bạn sẽ được chuyển đến cơ quan quyết định về khuyết tật của tiểu bang (DDS), nơi sẽ đánh giá về tình trạng sức khỏe. Tại DDS, một bác sĩ và một chuyên viên về lượng định khuyết tật sẽ quyết định xem bạn có khiếm thị theo luật định không. Việc này thường là duyệt lại những bằng chứng do bác sĩ, bệnh viện, dưỡng đường, hoặc cơ sở cứu tế, nơi bạn chữa trị, cung cấp. Nếu không có những tài liệu này, hoặc không có đầy đủ tài liệu thì có thể bạn được yêu cầu đến khám một bác sĩ do SSA đài thọ chi phí.

Một khi SSA quyết định là bạn khiếm thị theo luật định thì SSA sẽ thông báo cho bạn là đơn của bạn được chấp thuận. Nếu bạn không đáp ứng định nghĩa khiếm thị của SSA thì SSA sẽ xét xem sự khiếm khuyết về thị giác của bạn cộng với một khiếm khuyết khác bạn có thể có, có khiến bạn không làm được công việc mà bạn đã làm trong 15 năm qua không. Nếu nó là không thì đơn của bạn sẽ bị bác. Nếu là có thì SSA xét xem bạn có thể làm được bất cứ một công việc nào khác không. SSA xét đến tuổi, trình độ văn hóa, kinh nghiệm làm việc trong quá khứ, và những kỹ năng có thể chuyển sang việc khác của bạn. Nếu bạn không thể làm được bất cứ một công việc gì, đơn của bạn sẽ được chấp

thuận.

NHỮNG GÌ SẼ XẢY RA KHI BẠN ĐI LÀM TRONG KHI NHẬN TRỢ CẤP

Một số các điều lệ giúp những người nhận trợ cấp khuyết tật khi họ đi làm và phụ thêm vào trợ cấp của họ, và rốt cuộc họ sẽ đi làm được toàn thời gian. Những điều lệ này được gọi là “khích lệ đi làm”. Tuy những điều lệ này không phải chỉ hướng về người khiếm thị, nhưng nó cung cấp những cách để những người khiếm thị gia tăng thu nhập và tiến đến thoát khỏi sự nhờ vào trợ cấp khuyết tật.

Những khích lệ đi làm của ASXH và của SSI khác nhau, nhưng có cùng những mục đích: tiếp tục trợ cấp tiền mặt cho đến khi nào bạn có được thu nhập khá để tự túc; tiếp tục bảo hiểm sức khỏe (Medicare và/hoặc Medi-Cal), ngay cả khi thu nhập của bạn quá cao để có thể hưởng trợ cấp tiền mặt; không tính đến trong thu nhập của bạn những chi phí phải có thêm do khuyết tật của bạn; và giúp phục hồi và tìm một việc mới. Chúng tôi sẽ giải thích qua từng điều lệ riêng này và đưa ra những thí dụ về cách nó tiến hành ra sao ở cả ASXH và SSI.

Đi Làm Trong Khi Hưởng Trợ Cấp ASXH

Những người hưởng trợ cấp ASXH khuyết tật có thể tiếp tục hưởng trợ cấp khi họ trở lại đi làm khi nào lương của họ “không đáng kể”.

Bạn Có Thể Kiểm Tiền Thêm

Chiếu theo chương trình khuyết tật của SSA, những người khiếm thị có thể có lương hàng tháng đến \$960 trong năm 1996, trước khi công việc của họ được coi là có “đồng lương đáng kể”. Như vậy là cao hơn mức \$500 một tháng áp dụng cho những người khuyết tật không bị khiếm thị có đi làm. Mức lương của một người khiếm thị thay đổi mỗi năm để phản ánh sự thay đổi trong mức lương nói chung.

Nếu bạn khiếm thị và tự làm chủ thì mức \$960 là cách đo duy nhất về công việc có thu nhập đáng kể. SSA không lượng định riêng thời gian bạn dùng vào công việc như SSA

áp dụng cho những người không khiếm thị hưởng trợ cấp. Điều này có nghĩa là bạn có thể làm thật nhiều việc cho sự buôn bán của bạn và vẫn được hưởng trợ cấp khi trung bình tiền lời mỗi tháng là \$960 hoặc ít hơn.

Trên 55 Tuổi Cách Tính Công Việc Làm Sẽ Khác

Nếu bạn từ 55 tuổi trở lên, SSA sẽ tính một cách khác về khả năng làm việc có đồng lương đáng kể của bạn. Sau khi được 55 tuổi, nếu thu nhập mỗi tháng của bạn trên \$960 vào năm 1996, thì trợ cấp chỉ bị tạm đình chỉ, không phải là chấm dứt, nếu công việc của bạn đòi hỏi một mức độ thấp hơn về kỹ năng và khả năng mà bạn đã có trước khi được 55 tuổi. Như vậy, sự hội đủ tiêu chuẩn có thể kéo dài vô hạn định, và bạn có thể nhận trả trợ cấp cho những tháng mà thu nhập của bạn ở dưới mức đồng lương đáng kể.

Thời Gian Thử Làm Việc

Thời gian thử làm việc của người hưởng trợ cấp là 9 tháng để thử khả năng làm việc của mình, và trong thời gian này bất kể thu nhập là bao nhiêu, họ vẫn không bị mất trợ cấp. Thời gian 9 tháng này không nhất thiết phải là liên tục, và thời gian thử làm việc chỉ chấm dứt cho đến khi đã sử dụng được 9 tháng trong thời gian 60 tháng.

Sau thời gian thử làm việc, bạn vẫn tiếp tục được hưởng trợ cấp, nếu thu nhập mỗi tháng là \$960 hoặc ít hơn, vào năm 1996. Nếu thu nhập của bạn trên \$960 thì trợ cấp sẽ tiếp tục thêm ba tháng nữa, sau đó thì ngưng.

Nếu bạn từ 55 tuổi trở lên, thời gian thử làm việc sẽ ảnh hưởng đến bạn một cách khác. Bạn nên liên lạc với văn phòng SSA nếu bạn có những thắc mắc khác.

Thời Gian Gia Hạn Sự Hội Đủ Tiêu Chuẩn

Trong vòng 36 tháng, kể từ sau thời gian thử làm việc đã thành công, bạn có thể hưởng trở lại trợ cấp ASXH cho bất cứ tháng nào thu nhập của bạn chỉ là \$960, hoặc ít hơn, mà không cần phải làm một đơn mới xin hưởng lại trợ cấp.

Điều Lệ Về Các Chi Phí Cho Công Việc Do Khuyết Tật

Những điều lệ này cho phép bạn khấu trừ trong lương của bạn những chi phí về

công việc gây nên bởi sự khiếm thị của bạn (thí dụ như chi phí cho một người đọc) trước khi SSA quyết định xem thu nhập của bạn có đáng kể không.

Tiếp Tục Bảo Hiểm Sức Khoẻ

Điều lệ này khiến bạn không còn sợ mất bảo hiểm sức khoẻ vì đi làm, bằng cách tiếp tục được hưởng Medicare cho sự điều trị tại bệnh viện trong thời gian tối thiểu 39 tháng sau thời gian thử làm việc.

Bảo Hiểm Medicare Dành Cho Những Người Khuyết Tật Đi Làm

Sau thời gian 39 tháng, những người vẫn còn khuyết tật, và không còn được hưởng Medicare về chữa trị tại bệnh viện nữa do có đồng lương đáng kể, được phép mua bảo hiểm Medicare chữa trị tại bệnh viện và bảo hiểm y tế.

Tiếp Tục Hưởng Trợ Cấp Khi Đang Dự Một Chương Trình Phục Hồi Đã Được Duyệt Y, Mặc Dù Đã Bình Phục Về Phương Diện Y Khoa

Thông thường thì sẽ ngưng trợ cấp khi một người cho thấy là họ đã bình phục về phương diện y khoa. Chiếu theo điều lệ này thì trợ cấp có thể tiếp tục sau khi đã bình phục, nếu người này đang tham dự một chương trình phục hồi đã được duyệt y, và chương trình này cho thấy là có thể giúp người đó sẽ đi làm vĩnh viễn. Thí dụ một người tham dự chương trình như vậy, đã giải phẫu mắt thành công, có thể tiếp tục hưởng trợ cấp và hoàn tất chương trình mặc dầu họ không còn là khiếm thị nữa.

Một Thí Dụ Về Cách Sự Khích Lệ Đi Làm Của ASXH Có Thể Giúp Bạn

Cathy Jones 26 tuổi, vì khiếm thị, hưởng trợ cấp ASXH \$460 mỗi tháng. Cathy cũng được hưởng Medicare. Tháng 12 năm 1994 Cathy hoàn tất lớp huấn luyện thư ký và có việc làm vào tháng 1 năm 1995. Cô đã được một bệnh viện địa phương thuê làm người sao chép tập sự, làm việc 35 giờ mỗi tuần. Lương khởi đầu của cô ta là \$750 một tháng.

Cathy báo cáo về công việc làm và lương của cô cho văn phòng SSA, và được cho biết là cô tiếp tục được hưởng trợ cấp trong thời gian 9 tháng làm việc thử, bất kể lương là bao nhiêu. Lương tháng \$750 cộng với trợ cấp \$460 đã nâng thu nhập của cô lên thành

\$1,210.

Cathy liên lạc với văn phòng SSA vào tháng Chín để báo cáo là thời gian thử làm việc của cô đã chấm dứt.

(Tháng 9, 1995). Số giờ làm của cô cũng tăng lên thành 40 giờ một tuần, và cô cũng được tăng lương. Hiện nay lương của cô là \$1,000 một tháng, tức là trên \$960, mức đồng lương đáng kể áp dụng cho những người khiếm thị hưởng trợ cấp.

Tuy nhiên, khi lượng định thu nhập của cô người ta thấy rằng Cathy phải trả cho một đồng nghiệp mỗi tuần \$25 (\$100 một tháng) để đưa đón cô đi làm, vì cô không sử dụng được phương tiện chuyên chở công cộng. Số tiền \$100 này được coi là chi phí cho công việc có liên quan đến khuyết tật. Sau khi trừ đi \$100 SSA thấy rằng lương tháng được tính đến của cô là \$900, tức dưới mức lương đáng kể là \$960. Vì vậy Cathy tiếp tục được hưởng trợ cấp, mặc dầu cô đã chấm dứt thời gian thử làm việc vào tháng Chín. Thu nhập hàng tháng của cô là $\$460 + \$1,000 = \$1,460$.

Vào tháng Chạp Cathy liên lạc với văn phòng SSA để cho biết là cô lại được tăng lương vì được thăng chức, không còn là tập sự nữa. Lương tháng của cô kể từ tháng Giêng 1996 sẽ là \$1,200, và chi phí chuyên chở (phí tổn duy nhất cho công việc

liên quan đến khuyết tật) vẫn là \$100 một tháng. Lương được tính đến hiện nay của cô là \$1,100, trên mức lương đáng kể, \$960 cho năm 1996. Vì vậy trợ cấp ASXH của cô sẽ ngưng vào tháng Giêng 1996, nhưng mặc dầu lương cao, cô sẽ nhận được trợ cấp thêm ba tháng nữa -- tháng 1, 2, và 3 --

Nếu trong bất cứ tháng nào của thời gian 36 tháng làm việc thử, khởi sự từ tháng 10/1995 (tháng kế tiếp tháng chót của thời kỳ làm việc thử), thu nhập của Cathy ở dưới mức lương đáng kể, thì cô sẽ được hưởng trợ cấp ASXH. Hơn nữa, Cathy vẫn được hưởng Medicare ít nhất 39 tháng sau khi thời gian làm việc thử đã chấm dứt, bất kể lương của cô ta là bao nhiêu.

Đi Làm Trong Khi Hưởng Phụ Cấp An Sinh (SSI)

Có những điều lệ khác về làm việc dành cho những người hưởng SSI. Mức lương đáng kể \$960 không áp dụng cho những người hưởng SSI. Thay vào đó, bạn có thể có thu

nhập cho đến khi nào vượt quá mức quy định về thu nhập của SSI. Mức quy định này thay đổi tùy từng tiểu bang. Khi thu nhập tăng thì trợ cấp giảm, và kết cuộc sẽ chấm dứt.

Tuy nhiên, không phải mọi thu nhập đều được tính đến và, trong năm 1996, bạn có thể có thu nhập đến \$1,025 một tháng trước khi SSI ngưng, nếu ngoài ra bạn không có thêm thu nhập nào khác. (Số này sẽ cao hơn đối với những người sống tại những tiểu bang có phụ thêm tiền cho trợ cấp SSI.) Thêm vào đó, có những khoản được khấu trừ khác áp dụng cho những người hưởng SSI đi làm, chiếu theo điều lệ khích lệ đi làm.

Miễn Tính Thu Nhập Cho Sinh Viên

Những người độc thân, dưới 22 tuổi, đi học đều hòa, có thể khấu trừ đến \$400 trên thu nhập tự kiếm ra trong tháng. Mức được miễn tính tối đa một năm là \$1,620.

Miễn Tính Trên Thu Nhập Tự Làm Ra

Điều lệ này có nghĩa là SSA không tính đến \$65 đầu tiên (trong vài trường hợp là \$85) trên thu nhập của một tháng, cộng với phân nửa số thu nhập trên \$65 (\$85) khi tính tiền trợ cấp SSI.

Chi Phí Để Đi Làm Của Người Khiếm Thị

Điều lệ này cho phép người khiếm thị được khấu trừ trên thu nhập tự làm ra chi phí dùng để có thể đi làm. Chi phí này không nhất thiết phải có liên quan đến sự khiếm thị. Những thí dụ gồm có những khoản một người dùng để đóng thuế thu nhập, các bữa ăn khi đi làm, chi phí chuyên chở, chi phí cho con chó dẫn đường.

Kế Hoạch Hoàn Tất Sự Tự Túc (PASS)

Kế hoạch hoàn tất sự tự túc là gì? Trên căn bản, đó là một kế hoạch để hoàn tất sự tự túc, viết tắt là PASS, một kế hoạch cho tương lai của bạn. Nhiều người có khuyết tật muốn đi làm, và bạn là một trong những người đó. Nhưng có thể là bạn cần phải trở lại đi học trước khi bạn có được một việc làm. Hoặc có thể là bạn muốn tự kinh doanh,

nhưng bạn không có đủ tiền. Bất cứ mục đích đi làm của bạn là gì, PASS có thể giúp bạn đạt được mục đích đó.

PASS giúp bạn để dành tiền, và/hoặc những thứ khác bạn có để giúp bạn đạt được mục đích của bạn. Thí dụ, bạn có thể để dành tiền để bắt đầu một công việc buôn bán, hoặc để đi học, hoặc để được huấn nghệ.

Mục đích của bạn phải là một công việc sẽ đem lại thu nhập đủ để giảm sự lệ thuộc vào Phụ cấp An Sinh (SSI). PASS là để giúp bạn có được những thứ, những dịch vụ, hoặc kỹ năng bạn cần để có thể tranh đua với những người không khuyết tật trong các công việc dành cho những người mới đi làm trong môi trường chuyên môn, hoặc buôn bán, kinh doanh. Nếu bạn đã tốt nghiệp một trường về thương mại/kỹ thuật, SSA thường cho là bạn có thể có được công việc làm đó mà không cần phải có sự giúp đỡ của PASS. Bạn có thể liên lạc với văn phòng SSA địa phương của bạn để biết xem bạn có cần đến một PASS không.

Một Kế Hoạch Có Thể Ảnh Hưởng Đến SSI Của Bạn Như Thế Nào?

Chiếu theo điều lệ thông thường của SSI thì phụ cấp SSI của bạn sẽ giảm tùy vào thu nhập khác bạn có. Nhưng những thu nhập bạn để dành cho PASS thì không làm giảm phụ cấp SSI của bạn. Như vậy có nghĩa là bạn có thể được hưởng trợ cấp SSI nhiều hơn nếu bạn có một PASS. Nhưng bạn không thể được trợ cấp nhiều hơn mức tối đa trợ cấp SSI của tiểu bang nơi bạn cư ngụ.

Tiền, hoặc những thứ bạn có, bạn để dành, thí dụ như tài sản hoặc những đồ trang bị bạn để dành cho PASS, sẽ không được tính đến trong mức tối đa \$2,000 của tài sản (hoặc \$3,000, nếu là một cặp vợ chồng). Chiếu theo điều lệ thông thường thì bạn không được hưởng SSI nếu tài sản của bạn trên \$2,000. Nhưng với một kế hoạch, bạn có thể để dành một vài tài nguyên mà vẫn đủ tiêu chuẩn hưởng SSI.

Những Ai Có Thể Có Được Một PASS?

Bạn có thể có một PASS nếu:

- * bạn muốn đi làm, và
- * bạn hưởng SSI, (hoặc đủ tiêu chuẩn hưởng SSI) vì khiếm thị hoặc khuyết tật,

và

- * Bạn có, hoặc hy vọng sẽ có thu nhập (ngoài SSI) và/hoặc tài sản để dành cho mục đích đi làm.

Một Kế Hoạch Có Thể Giúp Thanh Toán Những Chi Phí Gì?

Một kế hoạch có thể dùng để chi trả nhiều loại chi phí cần để giúp bạn đạt được mục đích đi làm của bạn.

Thí dụ, một kế hoạch có thể giúp bạn để dành tiền chi trả:

- * các hàng hoá để khởi sự một công việc làm ăn;
- * tiền học, lệ phí, sách vở, và những đồ dùng cần để đi học, hoặc huấn nghệ;
- * những dịch vụ đi làm có sự hỗ trợ, kể cả tiền trả cho một huấn luyện viên;
- * chi phí cho người chăm sóc hoặc trông con;
- * những thiết bị và đồ nghề dùng cho công việc;

- * chi phí chuyên chở đi làm và về nhà; và
- * đồng phục, những loại quần áo đặc biệt, và những thiết bị an toàn.

Trên đây chỉ là vài thí dụ. Không phải tất cả những điều trên đây sẽ áp dụng cho mọi kế hoạch. Bạn có thể có những chi phí khác, tùy vào mục đích của bạn.

Đặt Kế Hoạch Như Thế Nào?

Kế hoạch của bạn phải lập thành văn bản, và được SSA chấp thuận. Những điều dưới đây cho thấy bạn đặt kế hoạch như thế nào.

1. Chọn một mục đích về công việc. Phải là một công việc mà bạn thích làm, và bạn nghĩ rằng bạn sẽ làm được khi hoàn thành kế hoạch. SSA có thể giới thiệu cho bạn một tham vấn về phục hồi lao động để họ giúp bạn chọn một mục đích. Bạn có thể đặt kế hoạch PASS để thanh toán mọi chi phí cho các dịch vụ phục hồi, kể cả trắc nghiệm.
2. Tìm biết những giai đoạn bạn cần phải qua để đạt được mục đích của bạn, và mỗi giai đoạn đòi hỏi thời gian bao lâu.
3. Quyết định xem bạn sẽ cần những gì, hoặc dịch vụ gì để đạt được mục đích.

Ghi Chú: Mỗi người có những nhu cầu khác nhau để đạt đến mục đích của họ. Thí dụ, nếu bạn muốn làm việc ở một tiệm ăn, có thể là bạn cần được huấn luyện và tập nấu ăn. Nếu bạn muốn trở thành một người soạn chương trình điện toán, có thể bạn cần phải có bằng cấp đại học và một máy điện toán để đạt được mục đích của bạn. Nếu bạn muốn khởi sự một sự buôn bán, có thể bạn cần mua thiết bị và hàng hoá.

4. Hãy có được nhiều bản ước tính về những thứ bạn cần để hoàn thành mục đích.

5. Tìm biết xem mỗi tháng bạn phải để dành bao nhiêu để mua những thứ bạn cần.

Ghi Chú: Nếu bạn để dành tiền thu nhập cho kế hoạch của bạn, thường thì trợ cấp của bạn sẽ gia tăng để giúp bạn thanh toán những chi phí cho cuộc sống của bạn. Nhân viên của SSA có thể ước tính cho bạn về số tiền trợ cấp mới của bạn nếu bạn đặt kế hoạch cho bạn.

6. Hãy để riêng khoản tiền bạn định dành cho kế hoạch của bạn. Cách dễ nhất để làm điều này là mở một chương mục riêng để cất số tiền bạn dành cho kế hoạch. Nhưng, nếu bạn không mở chương mục riêng, bạn phải cho SSA biết là bằng cách nào bạn tách riêng số tiền này ra với những số tiền khác.

7. Cũng đính kèm một kế hoạch, nếu bạn dự định khởi sự một công việc làm ăn. Kế hoạch về công việc làm ăn của bạn phải gồm có:

- * Bạn tính khởi sự công việc làm ăn gì (thí dụ nhà hàng ăn, nhà in);
- * Bạn đầu tư như thế nào vào công việc này;
- * Bạn đặt nơi làm việc ở đâu (thí dụ, thuê một cửa hàng, chung thuê chỗ với người khác);
- * Giờ mở cửa hàng;
- * Bạn giới thiệu mặt hàng hoặc dịch vụ ra sao;
- * Những ai sẽ là người cung cấp, và là khách hàng của bạn; và
- * Ước tính thu nhập của bạn.

Ghi Chú: SSA khuyên bạn nên bàn với ngân hàng địa phương của bạn, với tổ chức “Small Business Administration”, với một tham vấn về nghề nghiệp, hoặc những người có kinh nghiệm khác trong sự thảo kế hoạch của bạn.

8. Thảo kế hoạch, xong ký và đề ngày vào đó;

9. Mang đến, hoặc gửi kế hoạch của bạn cho văn phòng SSA địa phương.

Ai Có Thể Giúp Đặt Kế Hoạch?

Bạn có thể tự thảo kế hoạch hoặc nhờ sự giúp đỡ của:

- * một tham vấn về phục hồi lao động;
- * một tổ chức giúp những người khuyết tật;

- * một chủ nhân;
- * một bạn hữu hoặc thân nhân; hoặc
- * nhân viên văn phòng SSA địa phương.

Ghi Chú: Một vài tổ chức tính lệ phí cho việc đặt kế hoạch PASS. SSA có thể giới thiệu bạn đến một người không tính lệ phí cho việc đặt kế hoạch PASS.

Thảo Kế Hoạch Như Thế Nào?

Bạn nên dùng mẫu PASS mới, mẫu số SSA-545-BK. Mẫu này ghi hầu hết những dữ kiện SSA cần biết để duyệt xét kế hoạch của bạn. Bạn có thể xin mẫu này tại văn phòng SSA địa phương. Hãy chắc chắn là bạn trả lời hết những câu hỏi trong mẫu, rồi ký và điền ngày vào đó. Sau đó mang đến, hoặc gửi mẫu đã được điền đầy đủ đến văn phòng SSA.

SSA Sẽ Làm Gì Sau Khi Bạn Nộp Bản Kế Hoạch?

Sau khi bạn nộp bản kế hoạch, SSA sẽ:

- * duyệt lại kế hoạch để bảo đảm là nó đã đầy đủ;
- * xét xem có nhiều triển vọng là bạn sẽ đạt được mục đích không;
- * xét xem những thứ bạn định mua để đạt được mục đích có cần thiết không, và giá cả có phải chăng không;
- * xét xem có cần những sửa đổi gì không, và bàn với bạn về những sửa đổi đó; và
- * gửi cho bạn một lá thư cho biết là kế hoạch của bạn có được chấp thuận hay không.

Nếu kế hoạch của bạn được chấp thuận thì tỉnh trưởng SSA sẽ liên lạc với bạn để bảo đảm là bạn đang làm những điều có ghi trong kế hoạch để đạt được mục đích của bạn. Hãy giữ những biên lai của những món hoặc dịch vụ bạn mua chiếu theo kế hoạch.

Trường Hợp Kế Hoạch Của Bạn Bị Bác

Nếu kế hoạch của bạn bị bác thì bạn có thể kháng quyết. Trong thư bác kế hoạch sẽ có chỉ dẫn quyền kháng quyết của bạn, và những điều bạn cần làm để nộp đơn kháng quyết. Bạn cũng có thể nộp một bản kế hoạch mới.

Bạn Có Thể Thay Đổi Kế Hoạch Sau Khi Được Chấp Thuận Không?

Có. Tuy nhiên, bạn phải được sự chấp thuận của SSA trước khi bạn thực hiện các sự thay đổi. Bạn phải báo cho SSA, bằng văn bản, những thay đổi bạn muốn tiến hành, thí dụ như thay đổi trong số tiền bạn để dành hàng tháng, hoặc các thay đổi trong các chi phí của bạn. SSA sẽ xét đơn của bạn và cho bạn biết có chấp thuận những thay đổi này không.

Điều quan trọng là bạn phải cho SSA biết, càng sớm càng tốt, về những thay đổi có thể ảnh hưởng đến kế hoạch của bạn.

Trường Hợp Bạn Không Hoàn Tất Được Kế Hoạch

Nếu bạn không hoàn tất được kế hoạch, bạn có thể đặt một kế hoạch mới với những mục đích đi làm mới. Nếu bạn không đặt một kế hoạch mới thì những số tiền và những thứ bạn để dành cho kế hoạch nguyên thủy có thể được tính vào số tài sản tối đa \$2,000 để hưởng SSI. Nếu tài sản của bạn trên số \$2,000, bạn có thể không còn đủ tiêu chuẩn hưởng SSI nữa.

SSA cũng sẽ bắt đầu tính đến số tiền bạn để dành hàng tháng theo kế hoạch. Hãy báo cho SSA biết, càng sớm càng tốt, khi nào bạn không thể hoàn thành được kế hoạch. Như vậy, bạn sẽ không phải bồi hoàn lại những số tiền trợ cấp dư trong khi bạn đang thực hiện kế hoạch.

Kế Hoạch Ảnh Hưởng Ra Sao Đến Những Phúc Lợi Khác Của Bạn

Bạn phải hỏi những cơ quan có trách nhiệm về những phúc lợi đó xem kế hoạch (và số trợ cấp thêm SSI) có thể ảnh hưởng đến những phúc lợi đó ra sao.

Trong mọi trường hợp, những thu nhập và tài sản để dành cho kế hoạch không được tính đến ở Phiếu Thực Phẩm, trợ cấp tiền thuê nhà do Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị của chính phủ Hoa Kỳ cung cấp. Nhưng, điều quan trọng là bạn liên lạc với cơ quan hữu trách để biết phúc lợi của bạn bị ảnh hưởng ra sao.

Có Những Điều Lệ Gì Khác Có Thể Giúp Ích Không?

Có. Có những điều lệ khác của SSI có thể giúp bạn trong khi bạn đi làm. Nó có thể giúp bạn được trợ cấp thêm, và nó có thể giúp bạn tiếp tục hưởng Medi-Cal. Có vài điều lệ đặc biệt dành cho sinh viên. Muốn biết thêm chi tiết, xin hỏi SSA về tài liệu “Working While Disabled - How We Can Help” (ấn bản số 05-10095).

Tài Sản Cần Thiết Cho Sự Tự Túc

Điều khoản này cho phép miễn tính một phần hoặc toàn bộ những tài sản mang lại lợi tức cần cho sự tự túc, khi quyết định về sự hội đủ tiêu chuẩn và số tiền trợ cấp.

Tiếp Tục Bảo Hiểm Medi-Cal

Chiếu theo điều khoản này thì, những người hưởng trợ cấp có đi làm vẫn được hưởng Medi-Cal, dù cho thu nhập của họ quá cao để có thể được hưởng trợ cấp tiền mặt.

Tiếp Tục Hưởng Trợ Cấp Khi Đang Dự Một Chương Trình Phục Hồi Đã Được Duyệt Y Mặc Dầu Đã Bình Phục

Cũng như những người hưởng trợ cấp ASXH, những người hưởng SSI có thể tiếp tục được trợ cấp, ngay cả khi họ đã bình phục, khi họ đang dự một chương trình phục hồi đã được duyệt y, và những dịch vụ này có triển vọng giúp họ đi làm vĩnh viễn.

Một Thí Dụ Về Sự Khích Lệ Đi Làm Có Thể Giúp Bạn Như Thế Nào

John Smith, 20 tuổi, hưởng SSI vì khiếm thị. Anh được trợ cấp \$470 một tháng và có Medi-Cal.

Trong tháng 1/1996 John bắt đầu làm việc bán thời gian và những ngày cuối tuần với bác sĩ thú y chăm sóc con chó dẫn đường của anh. John được trả lương \$400 một tháng để trả lời điện thoại, thu xếp các buổi hẹn, và giúp chăm sóc và cho ăn những con chó trong chuồng.

John báo cáo cho văn phòng SSA và cho biết về những chi phí cho công việc liên quan đến sự khiếm thị của anh:

- Chuyên chở di làm và về nhà \$ 45.00
- Chăm sóc và thức ăn cho con chó của anh \$ 30.00
- Thuế \$ 35.50
- Tổng cộng chi phí về việc làm liên quan đến khiếm thị \$110.50

Sau đây là cách SSA tính số tiền trợ cấp SSI của John, dựa vào thu nhập và chi phí cho công việc làm, do sự khiếm thị của anh:

Trước hết SSA khấu trừ số tiền \$85 trên lương của John. Sự khấu trừ này áp dụng cho bất cứ ai đi làm và không có lợi tức nào khác:

$$\$400 - \$85 = \$315.00$$

Sau đó SSA khấu trừ nửa số tiền \$315 còn lại: (sự khấu trừ này cũng áp dụng cho bất cứ ai có đi làm): $\$315 : 2 = \157.50

Trong số tiền này SSA khấu trừ đi số chi phí \$110.50 cho công việc do khiếm: $\$157.50 - \$110.50 = \$47.00$.

John có số thu nhập được tính đến là \$47.00 mà SSA sẽ đem trừ vào số \$470 trợ cấp SSI, và trợ cấp sẽ còn là:

$$\$ 470.00 - \$47.00 = \$423.00.$$

Như vậy, tuy lương của John mỗi tháng là \$400, nhưng trợ cấp SSI bị giảm có \$47.00, và John vẫn được hưởng Medi-Cal. Thu nhập hàng tháng của John là \$823.00

Vào cuối tháng Ba, John báo cáo cho SSA là chủ nhân của anh bảo anh làm thêm giờ và tăng lương cho anh. John bắt đầu được hưởng lương tháng \$650 kể từ tháng Tư.

Anh cho SSA biết là anh rất thích chăm sóc thú vật nên muốn đi học để trở thành người huấn luyện và chăm sóc, chải chuốt cho chó. Anh dự định để dành mỗi tháng \$200 trên số lương được tăng của anh để có thể để dành được \$1,000 trả chi phí cho sách và tiền học vào tháng Chín khi mở khoá học ở trường huấn nghệ địa phương. SSA giúp John thảo kế hoạch tự túc (PASS) để SSA có thể khấu trừ mỗi tháng \$200 trên lương của John trong sự tính số tiền trợ cấp cho những tháng từ tháng Tư đến tháng Tám.

Thêm vào đó, John báo cáo là làm thêm giờ và tăng lương sẽ khiến gia tăng chi phí chuyên chở và thuế. John báo cáo những chi tiêu cho công việc liên quan đến khiếm thị

kể từ tháng Tư như sau:

- Chuyên chở: \$ 60.00
- Chi phí chăm sóc, thức ăn cho con chó dẫn đường \$ 30.00
- Thuế \$ 67.50
- Tổng cộng chi phí cho công việc do khiếm thị: \$157.50

Sau đây là cách SSA tính số tiền trợ cấp của John kể từ tháng Tư: \$650 trừ đi \$85 (khấu trừ cho mọi thu nhập tự làm ra) còn lại \$565. Sau đó SSA khấu trừ nửa số tiền này:
$$\$565 : 2 = 282.50$$

Trong số tiền này SSA khấu trừ chi phí cho công việc do khiếm thị là \$157.50:
$$\$282.50 - \$157.50 = \$125.00$$

Sau đó trừ cho số tiền \$200 John để dành mỗi tháng cho PASS:
$$\$125.00 - \$200.00 = \text{ZERO}$$

Do SSA có thể khấu trừ được nhiều chi phí cho công việc của John, nên SSA không phải tính đến thu nhập của John, do đó hiện nay anh được trợ cấp \$470.00, số trợ cấp tối đa tại tiểu bang của anh. Mặc dầu mỗi tháng John kiếm được thêm \$250 hơn những tháng Giêng, Hai, hoặc Ba, trợ cấp của anh sẽ tăng từ \$423 lên \$470 vì anh soạn kế hoạch PASS để có thể đi học. Anh vẫn tiếp tục được hưởng Medi-Cal. Từ tháng Tư, thu nhập của John là \$1,120.00.

John khởi sự theo khoá huấn luyện và chải chuốt cho chó vào tháng 9/1996. PASS của anh ta chấm dứt vào tháng 8/96 vì anh đã để dành được \$1,000 để trả tiền sách và tiền học, nhưng nay John là một sinh viên và dưới 22 tuổi, anh có thể dùng khoản miễn tính thu nhập dành cho sinh viên để làm giảm số thu nhập được tính đến của anh. Anh có thể khấu trừ \$400 mỗi tháng cho đến mức tối đa \$1,620 một năm. Vì John chỉ đi học có 4 tháng trong một năm, nên anh có thể dùng sự khấu trừ này cho mỗi tháng mà vẫn không vượt quá mức tối đa \$1,620 cho một năm.

John tiếp tục làm việc cho thú y sĩ và lại được tăng lương lên thành \$750 một tháng kể từ tháng Chín. Các chi phí về công việc do khiếm thị như chuyên chở và chăm sóc và thức ăn của chó dẫn đường không thay đổi, nhưng thuế tăng thêm \$10.00. Tổng số chi phí cho công việc do khiếm thị của anh tăng từ \$157.50 lên \$167.50 kể từ tháng Chín, kể cả

\$10.00 tăng thuế.

Sau đây là cách SSA tính số thu nhập được tính đến của John, khi anh ta là sinh viên, từ tháng 9/96 đến 12/96: Trong số lương \$750, SSA khấu trừ số tiền \$400 dành cho thu nhập tự làm ra của sinh viên: $\$750.00 - 400.00 = \350.00

Sau đó SSA trừ khoản \$85 miễn tính trên thu nhập:
 $\$350.00 - \$85.00 = \$265.00$

SSA miễn tính phân nửa số tiền này: $\$265.00 : 2 = \132.50

Trong số tiền này SSA khấu trừ \$167.50 chi phí cho công việc do khiếm thị thành ra số thu nhập được tính đến từ tháng 9 đến tháng 12 là con số không:

$$\$132.50 - \$167.50 = \text{ZERO}$$

John tiếp tục được hưởng trợ cấp \$470 mỗi tháng cộng thêm lương tháng \$750, và tiếp tục hưởng Medi-Cal.

Tổng số thu nhập hàng tháng của John là \$1,220.00

3. NHỮNG DỊCH VỤ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NHỮNG NGƯỜI KHIẾM THỊ

Có một số những dịch vụ và sản phẩm được đặc biệt đặt ra để giúp bạn có thể hưởng những quyền của bạn, và lãnh trách nhiệm của bạn theo chương trình An Sinh Xã Hội.

Thư Từ Của SSA

Bạn có thể lựa chọn nhận thư từ và các văn bản khác của SSA qua thư bảo đảm, điện thoại, hoặc đích thân đến nhận. Chỉ cần bạn báo cho SSA biết sở thích của bạn.

Dịch Vụ Tin Tức Qua Đài Phát Thanh

SSA cung cấp những cuốn băng ghi âm những tài liệu của họ cho đài phát thanh địa phương có cống hiến chương trình đọc dành cho những người khiếm thị hoặc khiếm khuyết về thị giác. Muốn biết đài phát thanh địa phương nào cung cấp dịch vụ đọc, bạn cần liên

lạc với SSA.

Băng Ghi Âm và Tài Liệu Bằng Chữ Braille của Thư Viện Quốc Hội

Thư Viện Quốc Gia Dành Cho Những Người Khiếm Thị và Khuyết Tật Về Thể Chất Của Quốc Hội (LOC) đã soạn những băng ghi âm và tài liệu bằng chữ Braille để phân phát cho hệ thống 160 thư viện LOC trên toàn quốc. Mỗi băng ghi âm và tài liệu bằng chữ Braille đều có những dữ kiện về những chương trình chính của SSA: Hưu Trí, Thừa Kế, Khuyết Tật, Medicare và SSI. Để biết chi nhánh LOC địa phương gần nhất, hãy hỏi văn phòng SSA, hoặc thư viện địa phương.

Băng Ghi Âm

Tài liệu “If You Are Blind . . . How We Can Help” được ghi âm vào một cuốn băng. Tài liệu “A Summary Guide to Social Security and Supplemental Security Income Work Incentives for People with Disabilities” cũng được ghi âm vào băng (ấn bản số 64-030). Tài liệu hướng dẫn này được soạn để giúp những chuyên viên, ở địa hạt công và tư, phục vụ cho những người khuyết tật hoặc khiếm khuyết về thị giác. Muốn có những cuốn băng này hãy liên lạc với văn phòng SSA.

Những Tài Liệu Bằng Chữ Braille

Những tài liệu sau đây cũng được soạn bằng chữ Braille. Năm tài liệu đầu trình bày khái quát mỗi chương trình An Sinh chính yếu.

- * Phúc Lợi Hưu Trí (ấn bản số 05-10035)
- * Phúc Lợi Của Những Người Thừa Kế (ấn bản số 05-10035)
- * Phúc Lợi Khuyết Tật (ấn bản số 05-10029)
- * Phụ Cấp An Sinh (SSI) (ấn bản số 05-11000)
- * Medicare (ấn bản số 05-10043)
- * An Sinh Xã Hội - Hiểu Về Phúc Lợi (ấn bản số 05-10024). Một tài liệu khái quát nhưng đầy đủ về chương trình An Sinh Xã Hội.
- * Đi Làm Trong Khi Còn Khuyết Tật--Chúng Tôi Có Thể Giúp Bằng Cách Nào? (ấn bản số 05-10095). Một sự giải thích đơn giản về những khích lệ đi làm, chiếu theo An Sinh Xã Hội và SSI, dành cho những người hưởng trợ cấp muốn đi làm.
- * An Sinh Xã Hội Có Thể Giúp Phục Hồi Lao Động Như Thế Nào (ấn bản số 05-10050). Một khái quát về vai trò của SSA trong sự giúp đỡ những người khuyết tật

nhận dịch vụ phục hồi lao động.

- * Đi Làm Trong Khi Vẫn Còn Khuyết Tật (ấn bản số 05-11017). Một hướng dẫn về đặt kế hoạch hoàn thành sự tự túc (PASS) trong khi hưởng SSI.
- * Khi Bạn Hưởng Phúc Lợi An Sinh Xã Hội Khuyết Tật--Những Điều Bạn Cần Biết (ấn bản số 05-10153). Một tài liệu hướng dẫn về quyền và trách nhiệm của bạn khi đang hưởng trợ cấp ASXH khuyết tật.
- * Khi Bạn Hưởng SSI--Những Gì Bạn Cần Biết (ấn bản số 05-11011) Một tài liệu hướng dẫn về quyền và trách nhiệm khi hưởng SSI.
- * Hướng Dẫn Sơ Lược Về Khích Lệ Đi Làm Của ASXH và SSI Dành Cho Những Người Khuyết Tật (ấn bản số 64-030)--Được biết dưới tên “Quyển Sách Đỏ,” tài liệu này cung cấp những giải thích chi tiết và chuyên môn hơn về sự khích lệ đi làm hơn ở trong tài liệu “Đi làm Trong Khi Còn Khuyết Tật--Chúng Tôi Có Thể Giúp Như Thế Nào.)

XIV. THỦ TỤC KHÁNG QUYẾT

SSA muốn bảo đảm chắc chắn là mọi quyết định về đơn xin hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội hoặc Phụ Cấp An Sinh (SSI) đều đúng. SSA xem xét cẩn thận những dữ kiện về trường hợp của bạn trước khi có bất cứ một quyết định nào liên quan đến sự hội đủ tiêu chuẩn hoặc số tiền trợ cấp của bạn. Nếu SSA quyết định là bạn không đủ tiêu chuẩn, hoặc không còn hội đủ tiêu chuẩn, hoặc phải thay đổi số tiền trợ cấp của bạn, thì SSA sẽ gửi một thư cho bạn giải thích về quyết định của SSA, bạn có thể yêu cầu xét lại trường hợp của bạn. Đó gọi là “kháng quyết”.

Khi Nào Kháng Quyết và Bằng Cách Nào

Nếu bạn muốn kháng quyết, bạn phải làm đơn trong vòng 60 ngày, kể từ ngày bạn nhận được thư của SSA. SSA cho rằng bạn nhận được thư này 5 ngày sau ngày ghi trong thư, trừ khi bạn chứng minh được là bạn nhận được thư đó trễ hơn. Hãy điện thoại cho SSA nếu bạn cần được giúp đỡ trong sự kháng quyết.

Bốn Cấp Kháng Quyết

Có bốn cấp kháng quyết. Đó là (1) Duyệt xét lại, (2) Điều trần trước một thẩm phán hành chính, (3) Duyệt xét lại bởi Hội Đồng Kháng Quyết, và (4) Xét lại bởi Tòa Án liên bang.

1. Duyệt Xét lại : Sự duyệt xét lại là một sự xét lại đầy đủ đơn của bạn bởi một người không từng tham dự vào sự lấy quyết định đầu tiên. SSA sẽ xét đến tất cả những bằng chứng đã nộp khi có quyết định lần đầu tiên cùng với những bằng chứng mới.

Đa số những sự duyệt xét lại gồm duyệt lại hồ sơ của bạn mà không cần đến sự hiện diện của bạn. Nhưng khi bạn kháng quyết một quyết định cho là bạn không còn đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp khuyết tật nữa vì tình trạng của bạn đã cải tiến, bạn có thể lựa chọn sự duyệt xét lại hồ sơ, hoặc gặp đại diện của SSA để thảo luận về trường hợp của bạn. Bạn có thể gặp một thẩm phán về khuyết tật và giải thích tại sao bạn tin rằng bạn vẫn còn khuyết tật.

Tiếp tục hưởng phúc lợi:

Trong vài trường hợp, bạn có thể yêu cầu SSA tiếp tục trả phụ cấp cho bạn trong khi chờ SSA quyết định về sự kháng quyết của bạn. Bạn có thể yêu cầu được tiếp tục nhận trợ cấp khi nào:

- ★ bạn kháng cáo quyết định của SSA cho là bạn không còn đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp An Sinh Xã Hội khuyết tật nữa vì tình trạng của bạn đã cải tiến, hoặc
- ★ bạn kháng cáo quyết định của SSA cho là bạn không còn đủ tiêu chuẩn hưởng phụ cấp SSI nữa, hoặc phụ cấp của bạn phải được giảm.

Nếu bạn muốn tiếp tục được nhận trợ cấp, bạn phải cho SSA biết nội trong vòng 10 ngày, kể từ ngày bạn nhận được thư của SSA. Nếu đơn khiếu nại của bạn bị bác, bạn có thể phải bồi hoàn lại những khoản tiền bạn không được quyền hưởng.

2. Điều Trần: Nếu bạn không đồng ý với quyết định của sự duyệt xét lại, bạn có thể yêu cầu có một Phiên Điều Trần. Phiên Điều Trần được tiến hành bởi một thẩm phán điều trần đã không có tham dự vào quyết định lần đầu tiên, hoặc vào sự duyệt xét lại trường hợp của bạn.

Buổi điều trần thường được tổ chức cách nhà bạn độ 75 miles. Thẩm phán điều trần sẽ thông báo cho bạn về ngày giờ và địa điểm của phiên điều trần.

Bạn và người đại diện của bạn, nếu bạn có một đại diện, có thể đến phiên điều trần để tự trình bày về trường hợp của bạn. Bạn có thể xem những dữ kiện trong hồ sơ của bạn và cung cấp thêm dữ kiện mới.

Thẩm phán điều trần sẽ đặt câu hỏi với bạn và với bất cứ người làm chứng nào bạn mang đến phiên điều trần. Bạn hoặc đại diện của bạn cũng có thể đặt câu hỏi với người làm chứng.

Thường thì có lợi cho bạn khi bạn đến dự phiên điều trần. Nếu bạn không muốn hiện diện, bạn phải cho SSA biết là bạn không muốn dự. Trừ khi nào thẩm phán điều trần cho là cần sự hiện diện của bạn, nếu không vị thẩm phán sẽ quyết định trường hợp của bạn dựa trên tất cả những dữ kiện trong hồ sơ của bạn, kể cả những dữ kiện mới được cung cấp.

Sau phiên điều trần SSA sẽ gửi đến bạn một lá thư và bản sao quyết định của thẩm phán hành chính.

3. Xét Lại Bởi Hội Đồng Kháng Cáo. Nếu bạn bất đồng ý với quyết định của phiên điều trần, bạn có thể yêu cầu Hội Đồng Kháng Cáo xét lại. SSA sẵn sàng giúp bạn trong việc yêu cầu này.

Hội Đồng Kháng Cáo xét đến tất cả những đơn xin duyệt xét lại, nhưng Hội Đồng có thể bác một đơn yêu cầu, nếu Hội Đồng thấy rằng quyết định của Phiên Điều Trần là đúng. Nếu Hội Đồng quyết định duyệt xét lại đơn của bạn thì, hoặc Hội Đồng tự quyết định về vụ xử, hoặc chuyển trả lại thẩm phán hành chính để vị này cứu xét thêm. Bạn sẽ nhận được bản sao quyết định của Hội Đồng, hoặc của lệnh gửi hoàn lại thẩm phán hành chính.

4. Kiện Lên Tòa Án Liên Bang. Nếu bạn không đồng ý với quyết định của Hội Đồng Kháng Quyết, hoặc Hội Đồng Kháng Quyết quyết định không xét lại đơn của bạn, bạn có thể nộp đơn kiện lên Tòa Án Liên Bang.

Quyền Được Có Người Đại Diện

Nhiều người tự đảm đương công việc kháng quyết với sự giúp đỡ miễn phí của SSA. Nhưng bạn có thể chọn một luật sư, một người bạn, hoặc một người nào khác để giúp bạn. Người được bạn cử để giúp bạn được gọi là “đại diện”. SSA sẽ làm việc với đại diện của bạn cũng như là với bạn vậy.

Đại diện của bạn có thể thay mặt bạn hành động trong đa số những vấn đề của SSA, và sẽ nhận được bản sao của mọi quyết định của SSA liên quan đến đơn của bạn.

Đại diện của bạn không được tính tiền bạn, hoặc thu lệ phí, trước khi được SSA cho phép bằng văn bản. Nếu bạn muốn biết thêm về sự có một đại diện, bạn hãy liên lạc với SSA. SSA có thể cung cấp miễn phí cho bạn tài liệu “Social Security and Your Right To Representative” (ấn bản số 05-10075).

XV. NHỮNG ĐIỀU KHÁC MÀ MỌI NGƯỜI HƯỞNG SSI PHẢI BIẾT

Chương này sẽ đề cập đến những điều khác mà bạn cần biết khi bạn hưởng phụ cấp SSI:

Nếu Bạn Không Đồng Ý Với Một Quyết Định Của SSA

Khi nào bạn không đồng ý với một quyết định của SSA về tiền trợ cấp của bạn, bạn có quyền yêu cầu SSA xét lại lần nữa. Khi SSA gửi thư cho bạn về vấn đề SSI, họ sẽ cho bạn biết bạn phải làm gì khi bạn bất đồng ý.

Quyền Có Người Đại Diện

Bạn có quyền được đại diện bởi một luật sư, hoặc một người nào khác, tùy bạn lựa chọn, trong các vấn đề bạn có với SSA. Điều này không có nghĩa là bạn cần phải có một đại diện. Đa số tự đảm trách công việc của họ với sự giúp đỡ của nhân viên văn phòng SSA. Nhưng nếu bạn muốn có một người khác đại diện cho bạn, thì SSA sẵn sàng làm việc với đại diện của bạn.

Có những điều khoản đặc biệt về ai có thể đại diện cho bạn, và người đại diện có thể làm những điều gì. Nếu bạn muốn biết thêm chi tiết, hãy điện thoại cho SSA yêu cầu họ gửi cho tài liệu “Your Right To Representative” (ấn bản số 05-1007).

Nếu Một Nhân Viên SSA Đến Thăm Bạn

Nếu có ai đến nhà bạn để nói về SSI của bạn, hãy yêu cầu họ đưa cho bạn xem chứng minh thư. Bất cứ nhân viên nào của SSA cũng sẵn sàng đưa bạn xem chứng minh thư của họ.

Nếu bạn có nghi ngờ gì về người này thì hãy điện thoại cho SSA hỏi xem họ có cử ai đến thăm bạn không. Và hãy nhớ rằng: nhân viên SSA không bao giờ đòi tiền bạn để làm một công việc gì. Bổn phận của họ là giúp bạn.

Những Dịch Vụ Miễn Phí Của SSA

Bạn không bao giờ phải trả tiền cho những tin tức hoặc dịch vụ tại SSA. Một vài cơ sở thương mại quảng cáo là họ có thể xin đổi tên, Thẻ An Sinh Xã Hội, hoặc lời khai thu nhập cho bạn với một lệ phí. Tất cả những dịch vụ đó được cung cấp miễn phí tại văn phòng SSA. Như vậy, đừng tốn tiền cho những gì bạn có thể có được miễn phí. Trước hết hãy điện thoại cho SSA. Văn phòng SSA là nơi tốt nhất để hỏi thăm về An Sinh Xã Hội.

Dịch Vụ Xã Hội

Những người hưởng SSI cũng có thể được nhận những dịch vụ xã hội ở tiểu bang nơi họ cư ngụ. Những dịch vụ này gồm có các bữa ăn miễn phí, giúp công việc nội trợ, chuyên chở, hoặc giúp về những vấn đề xã hội. Bạn có thể có những tin tức về những dịch vụ này ở cơ quan xã hội của tiểu bang hoặc địa phương.

Phiếu Thực Phẩm

Thường thì những người hưởng SSI cũng được cấp phiếu thực phẩm. Bạn có thể có được đơn xin hưởng Phiếu Thực Phẩm ở văn phòng SSA của bạn, hoặc sở xã hội địa phương.

Ghi Chú Đặc Biệt Cho Những Người Có Medicare

Nếu bạn có Medicare và thu nhập thấp, có tài sản ít, tiểu bang của bạn có thể trả tiền bảo hiểm Medicare cho bạn và, trong vài trường hợp, những chi phí khác của Medicare, thí dụ như phần đóng góp và đồng bảo hiểm. Chỉ tiểu bang của bạn mới có thể quyết định là bạn có hội đủ tiêu chuẩn không. Để biết xem bạn có đủ tiêu chuẩn không, hãy liên lạc với sở xã hội tiểu bang, hoặc địa phương, hoặc cơ quan Medi-Cal. Muốn biết thêm chi tiết về chương trình này, hãy liên lạc với văn phòng SSA để yêu cầu được cung cấp tài liệu “Medicare Savings For Qualified Beneficiaries (ấn bản HCFA số 02104).

Những Dữ Kiện Về Cá Nhân Bạn Được SSA Bảo Đảm Giữ Bí Mật

SSA lưu trữ dữ kiện về cá nhân của hàng triệu người. Những dữ kiện như số An

Sinh Xã Hội, bản kê khai lương, tuổi và địa chỉ, là những dữ kiện riêng tư và được giữ kín. Thường thì SSA chỉ bàn đến những vấn đề này với bạn. SSA cần phải được sự chấp thuận của bạn khi bạn muốn có một người khác giúp bạn trong các vấn đề với SSA.

Khi bạn nhờ một người bạn, hay một thân nhân điện thoại cho SSA, bạn phải đứng cạnh họ khi họ điện thoại, như vậy để SSA biết rằng bạn muốn được họ giúp đỡ. Đại diện SSA sẽ xin phép bạn được bàn về những vấn đề An Sinh Xã Hội với người này.

Nếu bạn cử một người bạn, hoặc một thân nhân đến văn phòng SSA để đảm trách những công việc về An Sinh Xã Hội, hãy đưa cho họ một tờ ủy quyền. Chỉ khi nào có sự ủy quyền bằng văn bản của bạn thì SSA mới bàn đến những dữ kiện riêng tư của bạn với họ, và trả lời những câu hỏi của bạn.

Trong trường hợp trẻ vị thành niên, cha mẹ ruột, hoặc người giám hộ, có thể hành động thay mặt cho đứa trẻ, và lo các vấn đề về An Sinh Xã Hội cho đứa trẻ.

SSA khuyên bạn nên thận trọng với số ASXH của bạn, và bảo vệ sự bí mật của nó, những khi có thể làm được như vậy. Mặc dầu SSA không thể ngăn cản những người khác hỏi về số ASXH của bạn, nhưng bạn cần biết là SSA giữ bí mật những hồ sơ của bạn mà họ lưu trữ.

Có những trường hợp luật đòi hỏi văn phòng SSA phải cung cấp những dữ kiện cho những cơ quan chính phủ khác để tiến hành những chương trình khác của chính phủ về y tế hoặc xã hội, thí dụ như Trợ Cấp Xã Hội, Medi-Cal và Phiếu Thực Phẩm. Những chương trình nhận những dữ kiện này của SSA bị cấm chia sẻ những tin tức đó với người khác.

Muốn biết thêm tin tức, xin vui lòng đến, hoặc viết thư cho bất cứ văn phòng SSA nào. Hoặc điện thoại số miễn phí của SSA: 1-800-773-1213. Nếu bạn nghĩ rằng bạn có thể được hưởng SSI thì không nên trì hoãn. Hãy điện thoại ngay ngày hôm nay. Bạn có thể gọi số miễn phí 24 giờ một ngày. Bạn có thể nói chuyện với một đại diện của SSA từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, trong những ngày có làm việc. Khi nào điện thoại cho SSA thì nên có sẵn số An Sinh Xã Hội của mình.

Có thể có được những tin tức đã được ghi âm 24 giờ mỗi ngày, kể cả những ngày cuối tuần và ngày lễ.

Những người điếc, hoặc nặng tai có thể gọi số miễn phí “TTY”: 1-800-325-0778, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối trong những ngày có làm việc.

Cơ quan SSA bảo mật tất cả những cuộc điện đàm - dù là gọi qua số miễn phí, hoặc bất cứ số nào của văn phòng địa phương. SSA cũng muốn là bạn nhận được các tin tức một cách chính xác và lịch sự. Vì vậy đôi khi SSA có thêm một đại diện theo dõi những cuộc điện đàm từ ngoài gọi vào, hoặc gọi từ văn phòng SSA gọi đi.

XVI. PHẦN BỔ TÚC

1. ĐIỀU LỆ CỦA SSI VỀ THU NHẬP CỦA CHA MẸ ĐƯỢC QUY CHO CON CÓ KHUYẾT TẬT²

Chú Giải Mở Đầu: Số tiền cha mẹ nhận được để cung cấp dịch vụ Trợ Giúp Tại Gia (IHSS) cho đứa con khuyết tật sẽ không tính đến khi tính về số tiền quy cho người con - đó là điều khoản miễn tính thu nhập của SSI. 20 CFR § 416.1161 (a)(16). Muốn có thêm tin tức về IHSS xin vui lòng điện thoại cho chúng tôi để có được tài liệu song ngữ của Hội về IHSS.

Sở An Sinh Xã Hội (ASXH) không coi như tài sản những trợ cấp hoặc hưu bổng của cha mẹ (thí dụ IRAs, KOEGH) hoặc thuế trì hoãn hàng năm khi tính đến “deeming” để quyết định về sự hội đủ tiêu chuẩn hưởng SSI của đứa trẻ - mặc dầu những khoản này có thể đổi thành tiền mặt. 20 CFR §416.1202(bb). ASXH cũng không coi như tài sản những tài nguyên dùng cho sự tự nuôi sống, thí dụ như những hàng hóa, chương mục kinh doanh hoặc dụng cụ của cơ sở thương mại nhỏ, những thiết bị, xe cộ dùng cho công việc làm. 42 USC §1382.b(a)(3).

Đạo luật Welfare Reform P.L.104-193 của năm 1996 có hai điều ảnh hưởng đến những trẻ có khuyết tật: (1) định nghĩa về khuyết tật được thu hẹp lại. (2) SSI không còn bắt đầu được cấp kể từ ngày nộp đơn, mà chỉ khởi sự vào tháng đầu tiên sau tháng nộp đơn. Tuy luật Welfare Reform nói rằng những ngoại kiều cư ngụ hợp pháp sẽ không còn được hưởng SSI sau tháng 7 hoặc tháng 8 của năm 1997, trừ khi đáp ứng được một trong những biệt lệ, nhưng các điều khoản §§ 5301-5308 của đạo luật Balanced Budget Amendments P.L. 105-33 đã hủy bỏ những điều khoản này đối với những trẻ em và những người khác đã hưởng SSI tính đến ngày 22 tháng 8, 1996, hoặc cư ngụ hợp pháp tại Hoa Kỳ tính đến ngày 22 tháng 8, 1996.

² Từ “Deeming” có nghĩa là nhìn coi như ai cũng thuộc về một người khác. Nếu phần dịch nào đó gọn, xin sử dụng từ Anh văn “Deeming” khi nơi nên việc quy cho này.

CÁCH TÍNH XEM BAO NHIÊU THU NHẬP CỦA CHA MẸ ĐƯỢC QUY CHO NGƯỜI CON KHUYẾT TẬT VÀ CÁCH TÍNH XEM ĐỨA TRẺ CÓ ĐỦ TIÊU CHUẨN HƯỞNG SSI KHÔNG?

Trước khi thực sự tiến hành việc tính xem bao nhiêu thu nhập của cha mẹ sẽ được quy cho đứa con, và tính xem đứa trẻ có thể được hưởng phần nào SSI không và nếu có được hưởng thì sẽ hưởng bao nhiêu, bạn cần phải hiểu về phương thức “tính có hiệu lực trở về tháng trước” của cơ quan ASXH, và trách nhiệm phải báo cáo của bạn. Cơ quan ASXH chỉ tính đến thu nhập của cha/mẹ có sống chung với đứa trẻ. ASXH không tính đến thu nhập của người cha/mẹ không sống chung với đứa trẻ. Thu nhập của cha/mẹ ghé sống chung với đứa trẻ khuyết tật được tính đến.⁽¹⁾

Cách Tính Có Hiệu Lực Trở Về Tháng Trước

Cơ quan ASXH áp dụng cách tính có hiệu lực trở về tháng trước trong thời kỳ đủ tiêu chuẩn hưởng phúc lợi. 20 CFR § 416.420. Điều này có nghĩa là thu nhập nhận được trong một tháng sẽ quyết định về số tiền trợ cấp SSI hai tháng sau đó; thu nhập của tháng Giêng sẽ ảnh hưởng đến số tiền trợ cấp của tháng Ba. Tuy nhiên, nếu thu nhập trong một tháng cao khiến không đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp thì trợ cấp bị ngưng vào tháng đó.

Như vậy, nếu thu nhập của tháng Giêng quá cao khiến đứa trẻ không đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp, thì trợ cấp tạm ngưng vào tháng Giêng. Con của bạn đương nhiên được hưởng trợ cấp trở lại mà không cần phải nộp lại một đơn mới, nếu thu nhập của bạn quá thấp khiến con bạn đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp trong bất cứ một tháng nào trong 11 tháng kế tiếp đó.⁽²⁾ 20 CFR §416.1323(b). Nếu liên tiếp trong 12 tháng thu nhập của bạn không hạ xuống đủ để con bạn đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp thì sự tạm ngưng sẽ trở thành sự chấm dứt. 20 CFR §416.1335. Một khi trợ cấp của con bạn bị chấm dứt thì bạn phải nộp lại một đơn mới để có thể được hưởng trợ cấp.

Trách Nhiệm Báo Cáo Sự Thay Đổi Trong Thu Nhập Của Cha Mẹ

Để có thể thực hiện được cách “tính có hiệu lực trở về tháng trước” cơ quan ASXH có một điều lệ nói rằng bạn phải báo cho ASXH vào ngày mùng 10 trong tháng, nếu có sự gì thay đổi trong tháng trước. 20 CFR § 416.714⁽³⁾. Nếu trong tháng Giêng thu nhập của bạn có tăng hoặc giảm so với tháng Chạp, bạn phải cho ASXH biết vào ngày 10 tháng Hai - tốt nhất là vào ngày mùng 5 - Bạn không cần phải báo cáo nếu thu nhập của

bạn bằng thu nhập của tháng Chạp. Khi ASXH nhận được báo cáo về sự thay đổi thu nhập của bạn thì họ đưa sự thay đổi này vào máy điện toán để điều chỉnh chi phiếu của tháng Ba, tăng hoặc giảm, để phản ánh sự thay đổi trong thu nhập tháng Giêng của bạn.

Chúng tôi có đính kèm mẫu báo cáo về sự thay đổi để giúp bạn trong trách nhiệm báo cáo. Chúng tôi đề nghị bạn điền một phần mẫu này bằng ghi vào đó địa chỉ cơ quan ASXH của bạn và tất cả những gì sau phần “tham chiếu.” Sau đó làm nhiều bản sao của mẫu đã được điền một phần nào này. Mỗi tháng có sự thay đổi trong thu nhập, hãy để ngày bạn ký vào mẫu, tháng bạn báo cáo về thay đổi, và số thu nhập ở cuối trang. Sau đó ký vào báo cáo. Chỉ cần một người ký, cha hoặc mẹ. Bạn có thể sao lại mẫu đã điền, hoặc điền thêm một mẫu thứ hai để làm bản sao lưu trữ vào hồ sơ. Hãy đính kèm vào báo cáo bạn gửi cho ASXH bản sao của bất cứ cuống chi phiếu hoặc cuống biên nhận lương nào bạn có. Đính bản chính của các cuống này vào bản sao báo cáo bạn lưu trữ. Đừng gửi cho ASXH bản chính của các cuống chi phiếu, mà chỉ gửi bản sao⁽⁴⁾. ASXH thường làm thất lạc các giấy tờ được gửi đến cho họ qua bưu điện. Đính bản chính các cuống chi phiếu vào bản sao báo cáo bạn lưu trữ để cơ quan ASXH có thể duyệt lại vào buổi duyệt xét lại thường niên. Trong bản sao báo cáo về thay đổi thu nhập bạn giữ, hãy ghi vào đó ngày bạn gửi báo cáo cho ASXH.⁽⁵⁾ Hãy giữ bản sao của tất cả những gì bạn gửi cho ASXH. Hãy ghi lại ngày bạn nói chuyện, nói chuyện với ai, và nói những gì.

Thực Hiện Việc Tính Toán

Luật lệ về tiền của cha mẹ được quy cho con, như được tu chính bởi 57. F.R.18559 (10/27/92) có thể tìm thấy ở 20 CFR §§416.1161 và 416.1165. “Thu nhập tự làm ra” gồm có tiền làm công và lương, hoặc những thu nhập do tự kinh doanh.⁽⁶⁾ Mọi khoản khác là “Thu nhập không tự làm ra”. Quà, trợ cấp thất nghiệp, phúc lợi khuyết tật của tiểu bang, phúc lợi ASXH và tiền lời ở chương mục tiết kiệm đều là những thí dụ về thu nhập không tự làm ra. Bạn kết hợp thu nhập tự làm ra của cha và mẹ. Bạn cũng kết hợp thu nhập không tự làm ra của cha và mẹ. Về thu nhập tự làm ra bạn tính số tổng thu nhập, không phải món tiền bạn mang về nhà. Tổng thu nhập là số tiền bạn kiếm ra trước khi khấu trừ các khoản được miễn.

Cơ quan ASXH khởi sự bằng khấu trừ những khoản chu cấp cho mỗi đứa trẻ không khuyết tật trong gia đình, ngoài đứa trẻ, hoặc những đứa trẻ khuyết tật.⁽⁷⁾ Trước

hết bạn khấu trừ khoản chu cấp từ thu nhập không tự làm ra, rồi sau đó trừ từ thu nhập tự làm ra số tiền chu cấp còn lại. “Đứa trẻ” áp dụng trong mục đích triết giảm gồm những trẻ dưới 21 tuổi sống chung trong gia đình. 20 CFR §416.1160(d). Tiền chu cấp cho mỗi trẻ không khuyết tật là sự sai biệt giữa “Federal Benefit Rate” (FBR) của một cá nhân và của một cặp vợ chồng. (Federal Benefit Rate là phần tiền trong SSI do liên bang đài thọ, phần còn lại là tiền của tiểu bang.)⁽⁸⁾

Sau khi khấu trừ tiền chu cấp cho những con không khuyết tật, bạn khấu trừ \$20.00 (số tiền được miễn cho mọi thu nhập), trước hết từ thu nhập không tự làm ra (nếu có hoặc số tiền còn lại), rồi sau đó, nếu chưa sử dụng hết khoản miễn, bạn khấu trừ số tiền còn lại này trong thu nhập tự làm ra. Tiếp theo đó là những khấu trừ đặc biệt cho thu nhập tự làm ra -- trước hết số tiền \$65.00 và sau đó 50% của số thu nhập còn lại. Số tiền còn lại của thu nhập tự làm ra và không tự làm ra được đem cộng lại với nhau. Ở số tổng cộng này bạn khấu trừ hoặc FBR cá nhân (nếu độc thân) hoặc FBR của cặp vợ chồng (nếu cả cha mẹ hoặc cha/mẹ và cha/mẹ ghẻ sống chung trong gia đình). Số tiền còn lại được coi như là thu nhập không tự làm ra của đứa trẻ. Nếu có hơn một trẻ khuyết tật trong gia đình thì số tiền này được chia đều cho các cháu.

Số tiền trợ cấp cho trẻ em được quyết định giống như đối với mọi người khác, trừ hai biệt lệ. Trước hết, chỉ 2/3 của tiền cấp dưỡng con được tính đến. 20 CFR §416.1124(c)(11). Thứ nữa, nếu đứa trẻ là một học sinh, ASXH sẽ không tính đến số \$400 đầu tiên của thu nhập tự làm ra của mỗi tháng, đến mức tối đa \$1620.00 một năm. 20 CFR §416.1112(c)(2). Đó là thêm vào với những khấu trừ thông thường ở thu nhập tự làm ra.

Những Thí Dụ Về Áp Dụng Điều Lệ của “Deeming”

Kèm theo tài liệu này là một bản nháp để trống. Có thể bạn muốn làm thêm nhiều bản sao để tính về số tiền trợ cấp SSI của con bạn. Thêm vào đó, chúng tôi cũng đính kèm thêm hai bản nháp đã được điền, phù hợp với hai thí dụ “A” và “B”. Sự tính toán được dựa trên trợ cấp của năm 2000. Những con số và những chữ dưới đây phù hợp với những con số và những chữ trong các bản nháp.

Thí dụ A: Ông Bà Apple có ba người con, kể cả Adam có khuyết tật. Tổng số thu nhập của Ông Apple mỗi tháng là \$1,890.00. Bà Apple làm việc bán thời

gian, và tổng số thu nhập hàng tháng của bà là \$470.00. Họ cũng được hưởng tiền lãi ở chương mục tiết kiệm mỗi tháng \$5.50.

Tính Thu Nhập Của Cha Mẹ Được Quy Cho Con Hưởng SSI Ở Thí Dụ A:

1. Ghi vào con số \$5.50 ở chương mục tiết kiệm như là thu nhập không tự làm ra.
2. Có hai người con trong gia đình ngoài Adam. Trong thí dụ này các cháu không có thu nhập riêng của mình. Tiền chu cấp của năm 2000 cho những con không khuyết tật trong gia đình là \$257.00 mỗi người. Tổng số chu cấp cho các con không khuyết tật là \$514.00 được ghi vào mẫu.
3. Không có thu nhập không tự làm ra để khấu trừ số tiền tiết giảm cho mọi thu nhập.
4. Tất nhiên số thu nhập không tự làm ra là con số không.
5. Tổng số thu nhập tự làm ra chung của ông bà Apple là:
 $\$1,890.00 + \$470.00 = \$2,360.00$
6. Số tiền chu cấp còn lại (#1 trừ #2) của những người con không khuyết tật trong gia đình là \$508.50.
7. Vì bạn không đạt được số tiền \$20.00 miễn tính ở mục 3, nên toàn bộ số tiền \$20.00 được ghi vào đây.
8. Tiếp đó bạn khấu trừ số tiền miễn tính \$65.00 của thu nhập tự làm ra.
9. Tổng số phụ là : $\$2,360.00 - (\$508.50 + 20.00 + \$65.00) = \$1,766.50$.
10. Bạn ghi con số \$883.25, tức là 50% của #9 trên đây.
11. Tổng số thu nhập tự làm ra của bạn được tính đến là \$883.25.
12. Vì không có thu nhập không tự làm ra để tính đến ở #4 trên đây, tổng số thu nhập được tính đến của bạn cũng là \$883.25.
13. FBR của một cặp vợ chồng cho năm 2000 là \$769.00
14. Số tiền được quy cho đứa trẻ khuyết tật là tổng số thu nhập được tính đến trừ cho FBR của cặp vợ chồng: $\$883.25 - \$769.00 = 114.25$

Tính Số Tiền Trợ Cấp Của Đứa Trẻ Ở Thí Dụ A:

1. Trong năm 2000 mức trợ cấp của một trẻ hưởng SSI là \$593.00
2. Số tiền “deeming” là \$114.25, và không có khoản thu nhập không tự làm ra nào (thí dụ Title II phúc lợi ASXH cho con còn lệ thuộc)
3. Ở thí dụ này không có tiền cấp dưỡng con.
4. Bạn khấu trừ từ thu nhập không tự làm ra của đứa trẻ số tiền miễn tính ở mọi thu nhập \$20.00.
5. Trong thí dụ này đứa trẻ không có thu nhập tự làm ra.
6. Tổng số thu nhập được tính đến của đứa trẻ là $\$114.25 - \$20.00 = \$94.25$.
7. Số tiền trợ cấp của đứa trẻ sẽ là $\$593.00 - \$94.25 = 498.75$.

Thí dụ B: Betty Barton là một người mẹ độc thân có một người con khuyết tật tên Bill. Bill nhận được của cha mỗi tháng \$150.00 tiền cấp dưỡng. Bà Burton kiếm được mỗi tháng \$2000 trước khi khấu trừ mọi khoản.

Tính Thu Nhập Của Cha Mẹ Được Quy Cho Con Hưởng SSI Ở Thí Dụ B:

- 1 - 4 Trong thí dụ này không có thu nhập không tự làm ra.
5. Tổng số thu nhập tự làm ra là \$2000.00 một tháng
6. Trong thí dụ này không có người con nào khác trong gia đình.
7. Vì không có thu nhập không tự làm ra nên trừ toàn bộ số tiền miễn cho mọi thu nhập \$20.00 ở khoản này.
8. Sau đó khấu trừ \$65.00 miễn cho thu nhập tự làm ra.
9. Tổng số phụ là \$2,000 - (\$20.00 + \$65.00) = \$1,915.00
10. Bớt một nửa của \$1,916.00, tức \$957.50.
11. Tổng số thu nhập không tự làm ra được tính đến là \$957.50.
12. Vì trong thí dụ này không có thu nhập không tự làm ra nên tổng số thu nhập được tính đến là \$957.50.
13. FBR của cha mẹ độc thân cho năm 2000 là \$512.00.
14. Số tiền được quy cho Bill là sự sai biệt giữa \$957.50 với \$512, tức \$957.50 - \$512.00 = \$445.50.

Tính Tiền Trợ Cấp Của Đứa Trẻ Ở Thí Dụ B:

1. Mức trợ cấp của trẻ em năm 2000 là \$593.00
2. Số tiền được quy cho là \$445.50. Không có thu nhập không tự làm ra nào khác.
3. Trong thí dụ này Bill nhận được \$150.00 tiền cấp dưỡng con mỗi tháng của người cha vắng mặt. SSA khấu trừ một phần ba (1/3) của số tiền cấp dưỡng con nên ghi con số \$100.00 vào mẫu.
4. Bớt khấu trừ \$20.00 miễn trên mọi thu nhập ở thu nhập của đứa trẻ.
5. Trong thí dụ đứa trẻ không có thu nhập tự làm ra.
6. Số thu nhập không tự làm ra của đứa trẻ là:

$$(\$445.50 + \$100.00) - \$20.00 = \$525.50.$$
7. Trợ cấp SSI của đứa trẻ là: $\$593.00 - \$525.00 = \$67.50.$

	1998	1999	2000
FBR Cá nhân	\$494.00	\$500.00	\$512.00
FBR cặp vợ chồng	\$741.00	\$751.00	\$769.00
Khấu trừ thu nhập trẻ không			

Phụ Cấp An Sinh(SSI)

khuyết tật	\$247.00	\$251.00	\$257.00
Mức trợ cấp SSI của trẻ khuyết tật	\$557.00	\$579.00	\$593.00
SSI của trẻ khiếm thị	\$795.40	\$732.00	\$749.00

THÍ DỤ A: Bản Nháp SSI Deeming Hàng Tháng Giữa Cha Mẹ Và Con

Thu nhập của cha mẹ		
1. Thu nhập không tự làm ra	\$ 5.50	
2. *Trừ chu cấp cho các con khác	\$ 514.00	
3, Trừ \$20.00 miễn tính trên mọi thu nhập	\$ 20.00	
4. Tổng số thu nhập không tự làm ra được tính đến		\$ 0.00
5. Tổng số thu nhập	\$ 2,360.00	
6.* Trừ số tiền còn lại của các trẻ khác (#2 - #1)	\$ 508.50	
7.Trừ số tiền còn lại của miễn tính trên mọi thu nhập	\$ 20.00	
8. Trừ \$65.00 miễn tính trên thu nhập tự làm ra	\$ 65.00	
9. Tổng số phụ	\$ 1,766.50	
10. Trừ một nửa (50%) của # 9	\$ 883.25	
11. Tổng số thu nhập được tính đến		\$ 883.25
12. Tổng số phụ - Thu nhập không tự làm ra được tính đến		\$ 883.25
13. ** Trừ FBR cá nhân hoặc của cặp vợ chồng		\$ 769.00
14. *** Số tiền được quy cho trẻ khuyết tật		\$ 114.25
Tính Trợ Cấp Của Đứa Trẻ		
a. **** Mức SSI của đứa trẻ		\$ 593.00
b. Số tiền được quy cho ở #14 trên cộng với những thu nhập không tự làm ra khác	\$ 114.00	
c. + 2/3 của mọi cấp dưỡng nuôi con	-----	
d. Trừ \$20.00 miễn trên mọi thu nhập	\$ 20.00	
e. ++ Thu nhập tự làm ra được tính đến	-----	
f. Tổng số thu nhập được tính đến của đứa trẻ		\$ 94.25
g. Mức trợ cấp SSI của đứa trẻ		\$ 498.75

* Khoản chu cấp cho mỗi trẻ không khuyết tật là \$247.00 cho năm 1998, \$251.00 cho năm 1999 và \$257.00 cho năm 2000. Khoản tiền được trừ có thể bị giảm bởi những thu nhập khác của đứa trẻ. Những khoản được trừ không được sử dụng ở #4 sẽ được trừ ở thu nhập tự làm ra ở #6.

** FBR của năm 1998 là \$494.00, năm 1999 là \$500.00, và năm 2000 là \$512.00. FBR của cặp vợ chồng của năm 1997 là \$726.00, năm 1998 là \$741.00, năm 1999 là \$751.00, và năm 2000 là \$769.00.

*** Nếu có hơn một người con có khuyết tật thì số tiền “deeming” được chia cho các con khuyết tật.

**** Mức SSI của California cho trẻ khuyết tật năm 1998 là \$557.40, khiếm thị \$705.40; năm 1999 là \$579.00, khiếm thị \$732.00; năm 2000 là \$593.00, khiếm thị \$749.00.

+ Chỉ hai phần ba của tiền cấp dưỡng được tính đến.

++ \$400.00 đầu tiên trong tháng đến tối đa \$1620.00 một năm trên thu nhập của học sinh được miễn tính. Thêm vào đó các đứa trẻ có tất cả những sự khấu trừ dành cho những người trưởng thành trên thu nhập tự làm ra.

THÍ DỤ B: Bản Nháp SSI Deeming Hàng Tháng Giữa Cha Mẹ Và Con

Thu nhập của cha mẹ

1. Thu nhập không tự làm ra	\$0.00	
2. *Trừ chu cấp cho các con khác	\$0.00	
3. Trừ \$20.00 miễn tính trên mọi thu nhập	\$ 20.00	
4. Tổng số thu nhập không tự làm ra được tính đến		\$ 0.00
5. Tổng số thu nhập	\$ 2,000.00	
6.* Trừ số tiền còn lại của các trẻ khác (#2 - #1)	\$ 0.00	
7. Trừ số tiền còn lại của miễn tính trên mọi thu nhập	\$ 20.00	
8. Trừ \$65.00 miễn tính trên thu nhập tự làm ra	\$ 65.00	
9. Tổng số phụ	\$ 1,915.00	
10. Trừ một nửa (50%) của # 9	\$ 957.50	
11. Tổng số thu nhập được tính đến		\$957.50
12. Tổng số phụ - Thu nhập không tự làm ra được tính đến		\$ 957.50
13. ** Trừ FBR cá nhân hoặc của cặp vợ chồng		\$ 512.00
14. *** Số tiền được quy cho trẻ khuyết tật		\$ 445.50
Tính Trợ Cấp Của Đứa Trẻ		
a. **** Mức SSI của đứa trẻ		\$ 593.00
b. Số tiền được quy cho ở #14 trên cộng với những thu nhập không tự làm ra khác	\$ 445.50	
c. + 2/3 của mọi cấp dưỡng nuôi con	\$100.00	
d. Trừ \$20.00 miễn trên mọi thu nhập	\$ 20.00	
e. ++ Thu nhập tự làm ra được tính đến		
f. Tổng số thu nhập được tính đến của đứa trẻ		\$ 525.50
g. Mức trợ cấp SSI của đứa trẻ		\$ 67.50

* Khoản chu cấp cho mỗi trẻ không khuyết tật là \$247.00 cho năm 1998, \$251.00 cho

năm 1999 và \$257.00 cho năm 2000. Khoản tiền được trừ có thể bị giảm bởi những thu nhập khác của đứa trẻ. Những khoản được trừ không được sử dụng ở #4 sẽ được trừ ở thu nhập tự làm ra ở #6.

** FBR của năm 1998 là \$494.00, năm 1999 là \$500.00, và năm 2000 là \$512.00. FBR của cặp vợ chồng của năm 1997 là \$726.00, năm 1998 là \$741.00, năm 1999 là \$751.00, và năm 2000 là \$769.00.

*** Nếu có hơn một người con có khuyết tật thì số tiền “deeming” được chia cho các con khuyết tật.

**** Mức SSI của California cho trẻ khuyết tật năm 1998 là \$557.40, khiếm thị \$705.40; năm 1999 là \$579.00, khiếm thị \$732.00; năm 2000 là \$593.00, khiếm thị \$749.00.

+ Chỉ hai phần ba của tiền cấp dưỡng được tính đến.

++ \$400.00 đầu tiên trong tháng đến tối đa \$1620.00 một năm trên thu nhập của học sinh được miễn tính. Thêm vào đó các đứa trẻ có tất cả những sự khấu trừ dành cho những người trưởng thành trên thu nhập tự làm ra.

BẢN NHẬP HÀNG THÁNG SSI DEEMING

Thu nhập của Cha mẹ:

1. Thu nhập không tự làm ra	\$	
2. * Trừ chu cấp của những con khác	\$	-----
3. Trừ \$20.00 miễn trên mọi thu nhập	\$	20.00
4. Tổng số thu nhập không tự làm ra		\$
5. Tổng số thu nhập tự làm ra	\$	-----
6.* Trừ số tiền còn lại của những con khác (2 trừ 1)	\$	0.00
7. Trừ số còn lại của miễn trên mọi thu nhập	\$	20.00
8. Trừ \$65.00 miễn tính trên thu nhập tự làm ra	\$	65.00
9. Tổng số phụ	\$	-----
10. Trừ một nửa (50%) của # 9	\$	-----
11. Tổng số thu nhập tự làm ra được tính đến		\$
12. Tổng số phụ - thu nhập tự làm ra được tính đến		\$
13. ** Trừ FBR cá nhân hoặc cặp vợ chồng		\$
14. *** Số tiền quy cho con khuyết tật		\$
Tính Trợ Cấp Của Đứa Trẻ		
a. **** Mức Trợ cấp SSI của một trẻ em		\$
b. Số tiền "deeming" ở #14 trên đây cộng với mọi thu nhập không tự làm ra khác		\$
c. + 2/3 của mọi cấp dưỡng con		\$
d. Trừ \$20.00 miễn trên mọi thu nhập		\$
e. ++ Thu nhập được tính đến của đứa trẻ		\$
f. Tổng số thu nhập được tính đến của đứa trẻ		\$
g. Tiền trợ cấp SSI của đứa trẻ		\$

* Khoản chu cấp cho mỗi trẻ không khuyết tật là \$247.00 cho năm 1998, \$251.00 cho

năm 1999 và \$257.00 cho năm 2000. Khoản tiền được trừ có thể bị giảm bởi những thu nhập khác của đứa trẻ. Những khoản được trừ không được sử dụng ở #4 sẽ được trừ ở thu nhập tự làm ra ở #6.

** FBR của năm 1998 là \$494.00, năm 1999 là \$500.00, và năm 2000 là \$512.00. FBR của cặp vợ chồng của năm 1997 là \$726.00, năm 1998 là \$741.00, năm 1999 là \$751.00, và năm 2000 là \$769.00.

*** Nếu có hơn một người con có khuyết tật thì số tiền “deeming” được chia cho các con khuyết tật.

**** Mức SSI của California cho trẻ khuyết tật năm 1998 là \$557.40, khiếm thị \$705.40; năm 1999 là \$579.00, khiếm thị \$732.00; năm 2000 là \$593.00, khiếm thị \$749.00.

+ Chỉ hai phần ba của tiền cấp dưỡng được tính đến.

++ \$400.00 đầu tiên trong tháng đến tối đa \$1620.00 một năm trên thu nhập của học sinh được miễn tính. Thêm vào đó các đứa trẻ có tất cả những sự khấu trừ dành cho những người trưởng thành trên thu nhập tự làm ra.

MẪU THƯ BÁO CÁO THAY ĐỔI TRONG THU NHẬP

Ngày: _____

Địa chỉ Văn Phòng SSA địa phương:

Tham chiếu: Tên đứa trẻ: _____

Số ASXH của đứa trẻ: _____

Địa chỉ: _____

Điện thoại: _____

Tôi (chúng tôi) là cha/mẹ của đứa trẻ có tên trên đây. Đây là báo cáo về sự thay đổi trong thu nhập của tháng _____. Nếu sự thay đổi trong thu nhập sẽ làm thay đổi số tiền trợ cấp SSI của con tôi (chúng tôi), xin vui lòng cho biết. Tôi (chúng tôi) xin thề là những con số trong báo cáo này là đúng và là sự thật, và mọi bản sao đính kèm là bản sao nguyên văn của bản chính, và sẽ chịu tội nếu có khai gian. Ký vào ngày và tại địa chỉ ghi trên đây.

Cha

Mẹ

THU NHẬP CỦA CHA MẸ

Bản sao cuống phiếu lương đính kèm

Bản chính được giữ lại để trình cho SSA tại buổi duyệt lại hàng năm

Người thuê: _____ Số tiền/ngày nhận: \$ _____

THU NHẬP KHÔNG TỰ LÀM RA

Nguồn thu nhập: _____ Số tiền/ngày nhận: _____

CHÚ THÍCH:

1. Mặc dầu cơ quan ASXH tính đến thu nhập và tài sản của cha/mẹ ghẻ để quyết định về SSI nhưng cơ quan Medi-Cal của tiểu bang không được làm như vậy. 42 USC §1396a(a)(17)(D). Đối với một đứa trẻ, chương trình Medi-Cal chỉ xét đến thu nhập và tài sản của cha/mẹ và đứa trẻ. Nếu con của bạn không đủ tiêu chuẩn hưởng Medi-Cal vì thu nhập và tài sản của cha/mẹ ghẻ, hãy nộp đơn xin hưởng Medi-Cal “ABD” cho con bạn tại Sở Xã Hội Hạt. Giải thích là con bạn thuộc trường hợp Sneede.
2. Để khởi sự lại sự hưởng SSI cho con bạn, hãy viết thư hoặc đến văn phòng SSA để báo cáo về sự giảm trong thu nhập. Bạn phải nói rõ ràng là yêu cầu SSI được cho hưởng trở lại. Nếu bạn yêu cầu hưởng SSI trở lại bằng thư, chúng tôi khuyên nên gửi bằng thư bảo đảm.
3. Sự thay đổi trong thu nhập không phải là điều duy nhất bạn phải báo cáo. Xin xem 20 CFR §416.708. Bạn cần phải cho SSA biết khi nào bạn dọn nhà, nếu người con khuyết tật hoặc không khuyết tật dọn đi ở nơi khác, nếu cha/mẹ thành hôn hoặc cha hay mẹ dọn ra khỏi nhà vân vân.
4. Một vài cha mẹ cho biết rằng văn phòng SSA địa phương nói với họ là SSA không chấp nhận bản sao. Điều này không đúng. Trong thư báo cáo về sự thay đổi trong thu nhập bạn đã tuyên thệ chịu trách nhiệm nếu khai gian, và những bản sao là những bản sao đúng như bản chính.
5. Vài gia đình cho biết là văn phòng SSA nói với họ là họ không cần gửi báo cáo thay đổi thu nhập hàng tháng, và SSA sẽ điều chỉnh khi duyệt xét lại hàng năm. Đôi khi đúng khi SSA thu xếp để trợ cấp của bạn được điều chỉnh lại theo những biến đổi dự trù trong thu nhập của bạn. Nếu được trả lương hàng tuần, trong vài tháng nào đó bạn sẽ nhận được năm lần chi phiếu thay vì bốn; nếu được trả lương mỗi hai tuần thì mỗi năm hai lần bạn nhận được chi phiếu ba lần thay vì hai lần trong một tháng. Tại buổi duyệt xét lại hàng năm SSA có thể đặt chương trình dựa vào những biến đổi dự trù trong thu nhập cho năm tới. Tuy nhiên, trừ khi nào SSA có văn thư cho bạn nói rằng bạn không cần phải báo cáo về thay đổi trong thu nhập, bạn phải gửi báo cáo về sự thay đổi trong thu nhập. Nếu bạn không làm như vậy, và nếu xảy ra sự trả dư phụ cấp. SSA sẽ nói là bạn có lỗi vì bạn không báo cáo thay đổi trong thu nhập.

6. Nếu bạn tự kinh doanh, SSA muốn biết về số tổng thu nhập đã điều chỉnh của bạn. 20 CFR §416.1110(b). Hãy mang đến SSA tờ khai thuế của năm trước cùng với những tư liệu về tổng số thu nhập của năm đó. SSA sẽ xét đến tờ khai thuế năm ngoái của bạn để làm tiêu chuẩn so sánh trong sự ước lượng tổng thu nhập đã điều chỉnh trong năm nay của bạn. Nếu tổng số thu nhập của bạn trong năm ngoái là \$40,000.00, nhưng tổng số thu nhập đã điều chỉnh (số tiền bạn chịu thuế sau khi khấu trừ những khoản được Sở Thuế cho phép trong sự kinh doanh) là \$18,000.00 hoặc 45% của tổng thu nhập của bạn, SSA sẽ dự trừ là tổng số thu nhập đã điều chỉnh của năm nay là sẽ là 45% của tổng thu nhập của năm nay. SSA không coi là tài sản những của cải cần thiết cho sự tự kinh doanh. 42 USC §1382(A)(3). Những khoản này gồm có những hàng tồn kho, máy điện toán, thiết bị canh nông và súc vật nuôi trong trại để kiếm lời, chương mục thương mại riêng biệt, vân vân.
7. Số tiền chu cấp cho các con không khuyết tật trong gia đình có thể bị giảm bởi chính thu nhập của đứa trẻ. Tuy nhiên, thu nhập của một học sinh, tối đa \$400 một tháng đến tối đa \$1620.00 một năm, sẽ được miễn tính đến. Nếu thu nhập được tính đến của đứa trẻ không khuyết tật ở trên mức tiền chu cấp, thu nhập của đứa trẻ không khuyết tật không ảnh hưởng đến thủ tục “deeming” hoặc trợ cấp SSI của đứa trẻ.
8. Vì cách tính có hiệu lực trở lại từ tháng trước (xin xem trang 2-3), sự tính toán thu nhập của tháng 11 và 12 nên dùng FBR của năm sau. Làm như vậy vì chi phiếu SSI nhận được trong tháng Giêng, và tháng Hai được cho là phản ánh thu nhập nhận được và được quy cho vào tháng 11 và tháng 12 của năm trước.

2. NHỮNG THAY ĐỔI TRONG LUẬT VÀ CHÍNH SÁCH CỦA AN SINH XÃ HỘI

Sau đây là vài sự thay đổi trong luật và chính sách của An Sinh Xã Hội:

Mức Giới Hạn Của SGA³ tăng thành \$700

Kể từ 1 tháng 7, 1999, số tiền lương Sở An Sinh Xã Hội (SSA) dùng để quyết định xem là bạn có đang đi làm với đồng lương đáng kể không đã tăng thành \$700 một tháng. Trước đây là \$500 một tháng. Sự gia tăng này áp dụng cho cả Điều II và Điều XVI⁴. Đó là một phần trong chương trình kích động của SSA để khuyến khích những người khuyết tật thử đi làm. Có những điều khoản riêng dành cho những người khiếm thị.

Tăng SGA lên thành \$700 có nghĩa là:

- * Nếu bạn đi làm và nộp đơn xin hưởng Phụ Cấp An Sinh (SSI), Trợ Cấp An Sinh Xã Hội (SSDI), hoặc Trợ Cấp Người Trưởng Thành Có Khuyết Tật (DAC), bạn có thể kiếm được thêm tiền mà SSA không cho là bạn không đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp.
- nếu bạn đã đang hưởng DAC hoặc SSDI, và trở lại đi làm, bạn có thể kiếm thêm tiền mà không mất trợ cấp trong, và sau thời kỳ gia hạn sự hội đủ tiêu chuẩn.

Tiền Truy Lãnh Phụ cấp SSI

Khi bạn được chấp thuận cho hưởng SSI, bạn sẽ không còn được truy lĩnh phụ cấp kể từ ngày bạn nộp đơn. Thay vào đó, bạn sẽ được hưởng phụ cấp kể từ ngày đầu tháng, sau tháng bạn nộp đơn. Nếu bạn nộp đơn vào ngày 15 tháng 12, và bạn được chấp thuận cho hưởng phụ cấp, thì bạn không được truy lĩnh kể từ 15 tháng 12, mà là kể từ 1 tháng

3

SGA là chữ viết tắt của "Substantial Gainful Activities", tức là mức lương năng kể SSA dùng để quyết định về sự hội đủ tiêu chuẩn hưởng SSI.

⁴ Điều II là để nói về SSDI và Điều XVI là để nói về SSI.

1. Cũng tương tự, nếu bạn được cho là đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp trong 6 tháng trong khi chờ sự quyết định về khuyết tật, bạn chỉ được lĩnh trợ cấp bắt đầu từ ngày mùng 1 của tháng sau.

Phụ Cấp Đặc Biệt Tiền Mặt Cho Những Người Di Dân (CAPI)

Chương trình CAPI trợ cấp tiền mặt cho vài người di dân cao niên và di dân có khuyết tật, có thể không hội đủ tiêu chuẩn hưởng SSI của liên bang, do có sự thay đổi trong luật. Nói một cách cụ thể, bạn có thể hội đủ tiêu chuẩn hưởng CAPI nếu bạn đáp ứng những điều khoản về thu nhập của SSI và bạn là:

- * một di dân từ 65 tuổi trở lên, đã nhập cảnh Hoa Kỳ trước ngày 22 tháng 8, 1996, và nay sống hợp pháp tại Hoa Kỳ;
- một di dân hưởng quy chế cư ngụ chiếu theo luật (PRUCOL), từ 65 tuổi trở lên, hoặc có khuyết tật, nhập cảnh Hoa Kỳ trước ngày 22 tháng 8, 1996, hoặc
- một thường trú nhân, nhập cảnh Hoa Kỳ hợp pháp sau ngày 22.8. 1996, và có người bảo trợ bị khuyết tật, qua đời, hoặc đối xử tồi tệ. Thu nhập của người bảo trợ vẫn còn được coi là bạn có phần trong đó, nếu người bảo trợ bị khuyết tật hoặc đối xử tồi tệ, ngay cả khi thu nhập đó không sẵn để cho bạn dùng.

Bạn có thể nộp đơn xin hưởng CAPI ở Sở Xã Hội của Hạt. Được hưởng CAPI không ảnh hưởng đến sự trở thành công dân Hoa Kỳ, trừ khi bạn được hưởng bằng cách gian lận.

Sự Hội Đủ Tiêu Chuẩn Hưởng SSI và Vấn Đề Công Dân: Nếu bạn đã hưởng SSI vào ngày 22 tháng 8, 1996, bạn tiếp tục được hưởng SSI.

Ngày 9 tháng 10, 1998, Quốc Hội thông qua đạo luật “Noncitizen Benefit Clarification and Other Technical Amendments Act of 1998.” Đạo luật này nới rộng sự hội đủ tiêu chuẩn cho “những người ngoại quốc không đủ tiêu chuẩn” đã đang hưởng SSI vào ngày 22 tháng 8, 1996, được hưởng SSI vô hạn định như những công dân.

Bạn có thể nộp đơn và được hưởng SSI ngay cả khi bạn không phải là công dân Hoa Kỳ nếu bạn là:

(1) một thường trú nhân hợp pháp,

- (2) đã đang sống ở Hoa Kỳ vào ngày 22 tháng 8, 1996, và
- (3) đáp ứng điều kiện về khuyết tật của SSI.

Ngày 22 tháng 8, 1996, Quốc Hội thông qua đạo luật “Welfare Reform”. Đạo luật này nói rằng chỉ những công dân Hoa Kỳ mới được hưởng SSI, và tất cả những di dân hợp pháp sẽ mất quyền hưởng SSI vào năm sau. Đạo luật này khiến nhiều người bị choáng váng, vì như vậy là họ bị mất đi nguồn thu nhập duy nhất của họ. PAI cùng nhiều cơ quan khác đã tranh đấu vất vả để lật ngược đạo luật này. Kết quả là ngày 5 tháng 8, 1997, Quốc Hội thông qua đạo luật “Balanced Budget Act”, một tu chính án cho luật Welfare Reform. Tu chính án này nói rằng những thường trú nhân hợp pháp đã đang sống ở Hoa Kỳ vào ngày 22 tháng 8, 1996, có thể nộp đơn xin hưởng SSI nếu họ đáp ứng được những điều kiện của SSI.

Nếu bạn là một di dân cao niên, hoặc có khuyết tật, và bạn nộp đơn xin hưởng SSI, bạn hãy nhớ rằng bạn có thể được hưởng trợ cấp CAPI trong khi chờ đơn được cứu xét.

Ghi chú riêng cho những người ty nạn.

Những người ty nạn được quyền hưởng SSI trong 7 năm, kể từ ngày họ nhận được giấy tờ ty nạn của họ.

Nếu bạn là một thường trú nhân hợp pháp, và bạn đã nộp đơn xin hưởng SSI, nhưng cơ quan SSA gửi cho bạn một thông báo nói rằng bạn không thể được hưởng SSI, vì bạn không phải là công dân Hoa Kỳ, bạn phải liên lạc ngay với SSA để đơn bạn được cứu xét lại.

Sau ngày 22 tháng 8, 1996, SSA từ chối mọi đơn xin hưởng SSI của những người không phải là công dân. Tuy nhiên, vì có đạo luật “Balanced Budget Act” nên những người nhận được thư từ chối, thì nay đơn của họ có thể được cứu xét. Đó gọi là “điều chỉnh” hoặc “mở lại” hồ sơ. SSA sẽ xem lại đơn đầu tiên của bạn xem họ đã có đầy đủ những tin tức họ cần để có được một quyết định không. Nếu họ không có được tất cả những tin tức họ cần, họ có thể yêu cầu bạn đến khám tại văn phòng một bác sĩ, hoặc một nhà tâm lý học, để có một sự lượng định về khuyết tật của bạn. Bạn không phải tốn kém cho sự lượng định này, và nếu bạn cần một thông ngôn, SSA phải cung cấp một người

thông ngôn miễn phí cho bạn. Nếu bạn đã được lượng định, bạn phải cho SSA biết, và bảo đảm là họ đã có bản sao sự lượng định này trong hồ sơ xin hưởng trợ cấp của bạn.

Vài người nhận được thư mời đến văn phòng SSA thay vì nhận được một thư từ khước. Nếu bạn nhận được một thư mời đến văn phòng, hoặc đến để duyệt lại đơn đầu tiên của bạn, và bạn hồi đáp thư này trong vòng 30 ngày, kể từ ngày ghi trong thư, đơn của bạn cũng có thể được điều chỉnh hoặc xét lại. Nếu bạn không trả lời thư trong vòng 30 ngày với nguyên nhân chính đáng, bạn vẫn nên liên lạc với SSA ngay, và yêu cầu điều chỉnh hoặc xét lại đơn của bạn. “Nguyên nhân chính đáng” có nghĩa là bạn có lý do chính đáng để không hồi đáp. Thí dụ về những nguyên nhân chính đáng là không nhận được thông báo, không hiểu được thông báo vì khuyết tật, hoặc thông báo được viết bằng một thứ tiếng bạn không hiểu, đau ốm hoặc có tang trong gia đình. Nên sẵn sàng trình bày những giấy tờ chứng minh, hoặc đem theo người làm chứng để giúp giải thích lý do tại sao bạn không hồi đáp SSA trong vòng 30 ngày.

Một khi đơn của bạn được SSA chấp thuận, chi phiếu của bạn được tính kể từ ngày mùng 1 của tháng sau tháng bạn nộp đơn lần đầu tiên. Thí dụ, nếu bạn tiên khởi nộp đơn vào tháng 6 1996, và bị SSA từ khước vào tháng 9.1996, và sau đó SSA điều chỉnh lại, và chấp thuận đơn của bạn vào 1 tháng 2, 1997, bạn sẽ được hưởng trợ cấp kể từ 1 tháng 7, 1996, ngày đầu tiên của tháng sau ngày bạn lần đầu tiên nộp đơn.

Ghi nhớ: SSA sẽ không điều chỉnh, hoặc xét lại đơn của bạn nếu như bạn không yêu cầu họ xét lại.

Nếu bạn không có “nguyên nhân chính đáng” trong sự không hồi đáp lại thư mời đến văn phòng của SSA, hoặc bạn chưa bao giờ nộp đơn xin hưởng SSI, thì bạn phải làm một đơn mới. Nếu bạn đủ tiêu chuẩn hưởng SSI thì trợ cấp của bạn khởi sự từ ngày đầu tháng của tháng sau ngày bạn nộp đơn mới.

Nếu bạn đến văn phòng SSA để nộp đơn xin hưởng SSI vào ngày, hoặc sau ngày 22 tháng 8, 1996, và họ không cho bạn điền đơn vì bạn không phải là công dân Mỹ, bạn có thể yêu cầu mở lại hồ sơ của bạn, ngay cả khi bạn không nhận được thư từ khước.

Sau ngày 22 tháng 8, 1996, nhiều người nộp đơn xin hưởng SSI, nhưng không được cho điền đơn với lý do là họ không hội đủ tiêu chuẩn. Những người này không bao giờ nhận được một thư từ chối. SSA coi những người này như đã được “từ chối không chính

thức”. Nếu bạn nghĩ rằng là bạn đã bị “từ chối không chính thức” bạn nên đến ngay SSA và yêu cầu mở lại hồ sơ của bạn.

Để chứng minh là bạn bị từ chối không chính thức, bạn phải viết một lời khai, có ký tên, trình bày những gì đã xảy ra vào ngày bạn đến nộp đơn. Hãy nhớ ghi tên người bạn đã tiếp xúc ở SSA, nếu bạn có được tên của người này. Nếu bạn không có được tên của nhân viên SSA, thì cố gắng mô tả họ. Bạn có thể mang theo lời khai của bạn, cũng như những lời khai của bạn bè, thân nhân, cán sự xã hội, hoặc nhân viên y tế. Hãy mang lời khai của những người đã cùng bạn đến SSI, hoặc đã nói chuyện với bạn sau, hoặc ngay trước khi bạn nộp đơn, và có thể giúp bạn chứng minh là bạn bị từ chối không chính thức.

Ngày bạn bị từ chối không chính thức là ngày mà SSA sẽ dùng đến để “coi như” ngày bạn nộp đơn. Sau này nếu SSA chấp thuận đơn của bạn, bạn sẽ được hưởng trợ cấp kể từ ngày đầu tiên của tháng sau ngày được coi là ngày bạn nộp đơn.

Ghi nhớ: Nếu bạn bị từ chối không chính thức, SSA sẽ không mở lại hồ sơ của bạn nếu họ không được bạn yêu cầu.

Nếu bạn có quy chế PRUCOL⁵ và nộp đơn xin hưởng SSI trước ngày 22 tháng 8, 1996, và bị từ chối vì bạn không phải là công dân Hoa Kỳ, bạn có thể yêu cầu điều chỉnh/mở lại hồ sơ của bạn.

Nếu bạn là một người hưởng quy chế PRUCOL, và nộp đơn xin hưởng SSI trước ngày 22 tháng 8, 1996, và bị từ chối, vì bạn không phải là công dân Hoa Kỳ, thì nay bạn có thể được hưởng SSI. Có thể là bạn đã nhận được một thông báo về việc này, và cũng có thể là bạn không nhận được. Hãy đến SSA để yêu cầu điều chỉnh/mở lại hồ sơ của bạn. Bạn đã bị từ chối hưởng trợ cấp bằng văn thư hoặc bằng lời nói, điều đó không thành vấn đề.

PRUCOL không phải là một quy chế của cơ quan “Di Dân và Quốc tịch” (INS). Đó là một loại hội đủ tiêu chuẩn đặc biệt về hưởng phúc lợi. Trước khi đạo luật Welfare Reform được ban hành, những người đáp ứng những điều kiện của PRUCOL đều đủ tiêu chuẩn hưởng SSI như những thường trú nhân và công dân Hoa Kỳ. Thật là chẳng may khi luật Welfare Reform cũng loại bỏ PRUCOL. Bạn không thể được hưởng SSI nếu bạn thuộc quy chế PRUCOL và nộp đơn xin hưởng SSI vào ngày, hoặc sau ngày 22 tháng 8, 1996. Tuy nhiên, nếu bạn nộp đơn trước ngày đó bạn được quyền hưởng và tiếp tục hưởng SSI vô hạn định, chiếu theo luật “Non-Citizen Benefit Clarification and Other Technical Amendments Act of 1998” vừa được thông qua (xin xem phần trên đây). (Bạn cũng có thể tiếp tục được hưởng phúc lợi bằng thay đổi quy chế, thí dụ như trở thành công dân Hoa Kỳ.)

Nếu bạn muốn thay đổi quy chế di dân của bạn, bạn nên thảo luận với một người hiểu biết về di dân. PAI cũng có một tài liệu giúp giải thích những vấn đề đặc biệt mà những người khuyết tật gặp phải.

Bạn có thể đủ tiêu chuẩn để thay đổi quy chế ngay bây giờ, nhưng bạn không biết. PAI khuyên bạn nên nói chuyện với một người biện hộ, hoặc một luật sư, càng sớm càng tốt. Thường thì phải mất ít nhất một năm để làm các thủ tục để INS thay đổi quy chế của bạn; vì vậy bạn khởi sự sớm ngày nào hay ngày đó.

Nếu bạn đang hưởng SSI, bạn phải thông báo cho SSA biết, càng sớm càng tốt, về sự thay đổi quy chế của bạn. Một khi bạn được thay đổi quy chế, bạn sẽ được hưởng SSI vô hạn định, miễn là bạn tiếp tục đáp ứng những điều kiện của SSI về khuyết tật, thu nhập và tài sản.

Hãy điện thoại cho số 1-800-776-5746 để yêu cầu PAI gửi cho tài liệu “How Immigrants with Disabilities Can Become Citizens”. Tài liệu mới này gồm có những quy định theo đó những người khuyết tật (kể cả những người cao niên) có thể thi nhập quốc tịch bằng tiếng mẹ đẻ, và xin miễn trắc nghiệm.

Tiêu Chuẩn Mới Của SSI Về Khuyết Tật Của Trẻ Em:

Sau đây là những tin tức về các thay đổi trong tiêu chuẩn về khuyết tật của trẻ em.

SSA duyệt xét lại hồ sơ của nhiều trẻ em, nhằm vào những trẻ mà hồ sơ không có đủ những dữ kiện chứng minh là đáp ứng định nghĩa mới về khuyết tật. Sẽ có những quyết định mới về sự hội đủ tiêu chuẩn cho mỗi trẻ em sau khi SSA duyệt lại những dữ kiện mới có được của các cháu. Điều này gồm cả những dữ kiện có từ một bản câu hỏi mà gia đình được yêu cầu điền vào. Những bản câu hỏi này cũng được dùng để quyết định sự hội đủ tiêu chuẩn hưởng phúc lợi lần đầu tiên, và trong những lần duyệt xét lại trường hợp của đứa trẻ.

Nếu bạn nhận được bản câu hỏi này của SSA để điền vào cho con bạn, bạn phải cho những thí dụ cụ thể về các vấn đề trong cư xử, hành động, và nhấn mạnh đến những điều sau đây khi nó liên quan đến con bạn:

- cần được theo dõi nhiều hơn vì tuổi của đứa trẻ. Tại nhà trường con bạn có một người phụ giúp không? Mô tả những điều bạn làm để ngăn ngừa.
- cần được nhắc nhở khi làm một loạt các việc, hoặc cần phải nhắc nhở để tiếp tục làm việc. Một đứa trẻ có thể tự mình làm tất cả những công việc để chuẩn bị sẵn sàng vào buổi sáng, nhưng cần được nhắc nhở từ việc này sang việc khác. Bạn và giáo viên của con bạn có thể báo cáo về nhu cầu phải vài phút nhắc nhở đứa trẻ một lần để cháu trở lại với công việc làm của mình.
- Cô lập và không thể kết bạn, hoặc giữ được bạn. Phải cụ thể và chính xác. SSA tìm biết những sự giới hạn nghiêm trọng.
- Khuyết tật có định kỳ không? Mô tả những lần nghỉ học, hoặc nhập bệnh viện vì khuyết tật. Chữa trị gồm những gì (thời gian, bao lâu một lần) kể cả những chữa trị để ngăn ngừa phải nhập bệnh viện và nghỉ học -- thí dụ như điều trị về phổi cho những trẻ bị xơ hóa phổi.
- Có vấn đề đa khuyết tật không? Mô tả sự tương tác của những khuyết tật này đã giới hạn nghiêm trọng như thế nào.
- Có những phản ứng phụ đối với thuốc con bạn dùng không? Đó là những phản ứng gì và nó ảnh hưởng đến chức năng ra sao?

Hãy yêu cầu được duyệt xét lại nếu sau khi nộp đơn, con bạn bị cho là không hội đủ tiêu chuẩn hưởng trợ cấp, hoặc bị từ chối sau lần duyệt xét lại. Nếu con bạn đang hưởng SSI, cháu sẽ tiếp tục được hưởng trợ cấp nếu bạn nộp đơn yêu cầu được duyệt xét lại trong vòng 15 ngày, kể từ ngày ghi trong thông báo, và bạn yêu cầu được tiếp tục hưởng trợ cấp. Trong đơn yêu cầu duyệt xét lại, ghi ở dưới phần “nguyên nhân”:

“ Con tôi bị khuyết tật. Tôi đang thu thập thêm tài liệu. Xin điện thoại cho biết là tôi phải gửi những dữ kiện bổ túc này đến nơi nào.”

Bạn nên tìm kiếm sự giúp đỡ của những người khác trong sự thu thập những tin tức chứng minh là con bạn đáp ứng định nghĩa mới về khuyết tật. Nếu con bạn là thân chủ của regional center, thì bạn hãy yêu cầu tham vấn giúp thu thập những tài liệu chứng minh là con bạn hội đủ tiêu chuẩn, chiếu theo định nghĩa mới. Nếu con bạn được giúp đỡ bởi trung tâm chăm sóc đặc biệt của CCS, hoặc đường đường tâm thần của Hạt, hãy báo cho cán sự xã hội, hoặc y tá liên lạc viên ở trung tâm, hoặc đường đường là bạn cần sự giúp đỡ của họ. Khi bạn đến buổi hẹn của SSA, hãy cho SSA tên họ, địa chỉ, số điện thoại của tham vấn ở regional center và những người khác có thể giúp bạn có được hồ sơ bệnh lý và những tài liệu khác chứng minh là con bạn đủ, hoặc tiếp tục đủ tiêu chuẩn hưởng SSI. Bạn có thể thay đổi “không” thành “có” trong sự duyệt xét lại với những chứng minh mới về khuyết tật của con bạn.

Nếu ở phần duyệt xét lại, con bạn bị từ khước không cho hưởng phúc lợi, hãy làm đơn xin một phiên điều trần trong vòng 15 ngày, kể từ ngày ghi trong thông báo.

Điều Lệ Mới Về Duyệt Xét Lại Khuyết Tật Của Trẻ Em.

Bất cứ trẻ con nào được hưởng trợ cấp vì cân nhẹ khi mới sinh ra, sẽ được duyệt xét lại trong vòng 12 tháng, kể từ ngày sinh. Những trẻ khác, có triển vọng cải tiến, sẽ được duyệt xét lại hàng năm. Trong cả hai trường hợp, một phần của thủ tục là cha mẹ hoặc người đại diện phải đưa ra bằng chứng là đứa trẻ đã được chữa trị như đã được căn dặn.

Tiền Để Dành Trong Chương Mục Tiết Kiệm Chuyên Dụng Được Miễn Tính Đến:

Khi một đứa trẻ được lĩnh trợ cấp truy lĩnh trị giá hơn 6 tháng trợ cấp, số tiền này phải được để dành vào một chương mục đặc biệt và dùng vào một số mục đích có giới hạn -- tương tự như bạn sử dụng tiền được ủy thác cho những nhu cầu đặc biệt, hoặc chương mục PASS⁶. Cả số tiền này, và tiền lời của chương mục được miễn tính như thu nhập. Tiền trong “Chương Mục Tiết Kiệm Chuyên Dụng” sẽ vẫn được miễn tính, ngay cả khi đứa trẻ đã được 18 tuổi.

Có Thêm Những Sự Duyệt Xét Lại Những Người Đang Hưởng Trợ Cấp:

SSA bắt buộc phải duyệt xét lại trường hợp của những người đang hưởng trợ cấp -- những người đang được lĩnh SSI và/hoặc SSDI -- trong đa số các trường hợp, mỗi năm, hoặc mỗi ba năm một lần, để xem hiện nay tình trạng sức khỏe của họ có cải tiến để có thể đi làm được không. Tuy nhiên vì còn những đòi hỏi khác, và thiếu ngân khoản nên điều này không xảy ra. Năm 1996, Quốc dân một ngân khoản để gia tăng số lượng sự duyệt xét lại hàng năm những người hưởng SSI và SSDI. Do sự tài trợ mới này nên sự duyệt xét lại được tiếp tục trên căn bản thường xuyên.

Điều quan trọng là bác sĩ của bạn nên phúc đáp yêu cầu của SSA về cung cấp dữ kiện về sự tiếp tục bị khuyết tật của bạn. Bác sĩ của bạn phải giải thích kết luận của họ về khuyết tật của bạn một cách chi tiết. Thêm vào đó, bác sĩ của bạn phải so sánh tình trạng hiện nay của bạn với tình trạng của bạn khi bạn được chấp nhận là hội đủ tiêu chuẩn, hoặc vào thời gian duyệt xét lại có lợi cho bạn lần gần đây nhất. Ý kiến của bác sĩ của bạn rất quan trọng vì họ là người biết rõ bạn hơn ai hết.

Tiểu Bang Chấm Dứt Dịch Vụ Báo Cáo Qua Điện Thoại Dành Cho Bác Sĩ.

Sở Lượng Định Khuyết Tật, một cơ quan của Tiểu bang, có ký hợp đồng với SSA, chuyên về xét bằng chứng và quyết định về khuyết tật, thường có một dịch vụ dành cho bác sĩ để báo cáo qua điện thoại, mà dựa vào báo cáo đó sẽ có quyết định về khuyết tật. Tiểu bang đã loại bỏ dịch vụ này.

SSA Đã Đưa Ra Những Sửa Đổi Về Điều Lệ Mới Cho Kế Hoạch Hoàn Thành Sự Tự Túc (PASS):

Vào tháng 4, 1996, SSA đưa ra những điều lệ nội bộ về Kế Hoạch Hoàn Thành Sự Tự Túc (PASS). Những điều lệ này khiến kế hoạch khó được chấp thuận hơn. Điều lệ này không cho bạn dùng PASS để trả tiền mua xe hơi, và làm nản lòng những người hưởng Title II xin một PASS. Một điều tốt của những điều lệ này là nó nói rằng PASS có thể triển hạn đến hơn 4 năm để tạo dễ dàng cho những người khuyết tật và cho họ thêm thời gian họ cần để hoàn thành PASS.

Vào ngày 1 tháng 12, 19 97, do sự khiếu nại của những người tiêu thụ và những nhóm bện hộ, SSA đưa ra sự sửa đổi điều lệ của tháng 4, 1996. Sự sửa đổi này nói rằng,

kể từ nay, những chuyên viên về PASS sẽ cho rằng mục đích phục hồi lao động của một cá nhân là có thể làm được, trừ khi có bằng chứng trái ngược lại. Những điều sửa đổi này cũng nói rằng những mục đích nghề nghiệp của PASS sẽ không còn chỉ giới hạn ở những công việc thuộc loại “dành cho những người mới đi làm”; rằng tiền của PASS có thể dùng để trả góp; và mô tả những trường hợp người tiêu thụ có thể có được những sự tu chính có hiệu lực từ một thời điểm trong quá khứ, khi họ làm một điều gì khác hơn những gì đã có trong kế hoạch của họ.

Chiếu theo những sửa đổi của tháng 12, 1997, những người có PASS bị chấm dứt hoặc từ chối sau tháng 3, 1996, được SSA liên lạc, và báo cho biết về những sự sửa đổi mới và yêu cầu họ nộp một PASS mới.